

**CULTURE E FEDE – CULTURES AND FAITH  
CULTURES ET FOI – CULTURAS Y FE**

**VOL. XI – N° 2 – 2003**

**SUMMARIUM**

**DOCUMENTA**

JEAN-PAUL II – JOHN PAUL II – GIOVANNI PAOLO II – JUAN PABLO II . . . 81

**CURIA ROMANA**

Nomine pontificie . . . . . 86

**STUDIA**

Cardinal Paul POUPARD, *Cinquante ans de présence du Saint-Siège  
à l'UNESCO : histoire et perspectives* . . . . . 87

**SYMPOSIA**

*Handing on the Faith at the Heart of Africa's Cultures,*  
Accra, Ghana, 24-27 March 2003 . . . . . 105

*Incontro dei Centri Culturali Cattolici delle due sponde del  
Mediterraneo, Barcellona, 7-11 maggio 2003* . . . . . 109

*Rencontre européenne avec les Présidents des Commissions de la  
Culture des Conférences Épiscopales, Graz, 21-24 mai 2003* . . 113

**PLENARIA 2004** . . . . . 119

**CATHOLICÆ CULTURÆ SEDES** . . . . . 140

**MISCELLANEA**

Visita *ad limina* dei Vescovi di Romania . . . . . 146

*Ad limina* Visit of Bishops from Scotland . . . . . 147

Primo incontro sul teatro religioso . . . . . 149

Cattolicesimo e letteratura nell'Europa del '900. . . . . 151

**NOTITIAE** . . . . . 153

**LIBRI** . . . . . 168

**SYNTHESIS** . . . . . 174



# DOCUMENTA

---

**JEAN-PAUL II**

**JOHN PAUL II**

**GIOVANNI PAOLO II**

**JUAN PABLO II**

## **Consolidare le radici cristiane d'Europa**

1. Venerdì scorso, 14 febbraio, abbiamo celebrato la festa dei *santi Cirillo e Metodio*, apostoli degli slavi e compatroni d'Europa. Nati a Salonicco nella prima metà del secolo IX e formati nella cultura bizantina, i due fratelli assunsero coraggiosamente il compito di evangelizzare le popolazioni slave della Grande Moravia, nel cuore dell'Europa.

Caratteristica del loro apostolato fu di mantenersi sempre fedeli sia al Romano Pontefice che al Patriarca di Costantinopoli, rispettando le tradizioni e la lingua delle genti slave. Li animava un profondo senso della Chiesa una, santa, cattolica ed apostolica, mentre l'invocazione di Gesù "*ut unum sint*" (Gv 17,11) costituiva la loro divisa missionaria. Possano il loro esempio e la loro intercessione aiutare i cristiani di Oriente e di Occidente a ricostruire la piena unità tra di loro (cfr Ep. Enc. *Slavorum apostoli*, 13: AAS 77 [1985], 794-795).

2. L'*eredità* dei santi Cirillo e Metodio è preziosa anche sotto il profilo *culturale*. La loro opera contribuì, infatti, al consolidarsi delle *comuni radici cristiane dell'Europa*, radici che con la loro linfa hanno impregnato la storia e le istituzioni europee.

Proprio per questo è stato chiesto che nel futuro Trattato costituzionale dell'Unione Europea non si manchi di far spazio a questo patrimonio comune dell'Oriente e dell'Occidente. Un simile riferimento non toglierà nulla alla giusta laicità delle strutture politiche (cfr *Lumen gentium*, 36; *Gaudium et spes*, 36, 76), ma, al contrario, aiuterà a preservare il Continente dal duplice rischio del laicismo ideologico, da una parte, e dell'integralismo settario, dall'altra.

3. *Uniti sui valori* e memori del proprio passato, i popoli europei potranno svolgere appieno il loro ruolo nella *promozione della giustizia e*

*della pace* nel mondo intero. Preghiamo, a tal fine, Maria Santissima e i santi Patroni dell'Europa.

*Angelus, 16-02-2003.*

### **Bring the truth of God to every culture**

[...] The reports you have brought from your various Dioceses attest to the new and demanding situations which represent *pastoral challenges for the Church today*. In fact, we may observe that in Scotland, as in many lands evangelized centuries ago and steeped in Christianity, there no longer exists the reality of a “Christian society”, that is, a society which, despite human weaknesses and failings, takes the Gospel as the explicit measure of its life and values. Rather, modern civilization, although highly developed from the standpoint of technology, is often stunted in its inner depths by a tendency to exclude God or keep him at a distance. This is what I referred to in my Apostolic Letter *Tertio Millennio Adveniente* as “the crisis of civilization”, a crisis which must be countered by “the civilization of love, founded on the universal values of peace, solidarity, justice and liberty, which find their full attainment in Christ” (No. 52). The *new evangelization* to which I have summoned the whole Church (cf. *Novo Millennio Ineunte*, 40) can prove a particularly effective instrument for helping to usher in this civilization of love.

[...] An important aspect of the new evangelization is the deeply felt need for an *evangelization of culture*. Human cultures themselves are not static but are constantly changing through the contacts that people have with one another and through the new experiences which they share. *The communication of values is what enables a culture to survive and flourish*. Cultural context itself permeates the living out of the Christian faith, which in turn contributes to the shaping of that context. Christians are called, therefore, to bring the unchanging truth of God to every culture. And since “the community of the baptized is marked by a universality which can embrace everything”, the faithful are to be helped to foster whatever is implicit in different cultures “to the point where it will be fully explicit in the light of the truth” (*Fides et Ratio*, 71).

In societies where faith and religion are seen as something that should be restricted to the private sphere, and therefore as having no place in public or political debate, it is of even greater importance that the Christian message

should be clearly understood for what it is: the Good News of truth and love which sets men and women free. When the foundations of a specific culture rest on Christianity, the voice of Christianity cannot be silenced without seriously impoverishing that culture. Moreover, if culture is the context in which the individual transcends himself, then removing the Absolute from that context, or pushing it off to one side as irrelevant, results in a dangerous fragmentation of reality and gives rise to crises, as culture will no longer be able to present to the younger generation the source of meaning and wisdom which it ultimately seeks. For this reason, Christians should be united in *diakonia* to society: in a *true spirit of ecumenical cooperation*, with your active participation, Christ's disciples must never cease to make present in all areas of life – public and private – the light which the Lord's teaching sheds upon the dignity of the human person.

This is the *light of truth* that dispels the darkness of selfish interests and social corruption, the light that illuminates the path of just economic development for all. And Christians are not alone in the task of making this light shine ever brighter in society. Together with men and women of other religious beliefs and with people of good will with whom they share common values and principles, your Catholic communities are called to work for the advancement of society and for the peaceful coexistence of peoples and cultures. Thus *inter-religious commitment and partnership* is also an important vehicle for serving the human family. Indeed, when the light of truth is not allowed to shine forth in public debate, error and illusion are easily multiplied and often come to dominate in policy decisions. This situation becomes all the more critical when those who have lost or abandoned belief in God attack religion: a *new strain of sectarianism* can emerge which is as bitter as it is tragic, adding a further element of divisiveness within society. [...]

The powerful forces of the media and the entertainment industry are aimed largely at young people, who find themselves the target of competing ideologies which seek to condition and influence their attitudes and actions. Confusion is created as youth are beset by *moral relativism and religious indifferentism*. How can they come to grips with the question of truth and the requirements of consistency in moral behaviour when modern culture teaches them to live as though absolute values did not exist, or tells them to be content with a vague religiosity? The widespread loss of the transcendent sense of human existence leads to failure in moral and social life. Your task, dear Brothers, is to show the tremendous relevance for contemporary men and women – and for the younger generation – of Jesus Christ and his Gospel: for it is here that the deepest human aspirations and needs find

fulfilment. *The saving message of Jesus Christ needs to be heard anew in all its freshness and power*, so that it can be fully experienced and savoured!

*To the Bishops of Scotland in visit ad Limina Apostolorum, 04-03-2003.*

### **The need for the evangelization of culture**

[...] In a world fraught with scepticism and confusion, it may seem to some that the light of Christ has been obscured. Indeed, modern societies and cultures are often marked by a secularism that easily leads to a loss of the sense of God, and *without God the proper sense of man is soon lost* as well. “When the Creator is forgotten the creature itself grows unintelligible” (cf. *Gaudium et Spes*, 36): people are no longer able to see themselves as “mysteriously different” from other earthly creatures and lose sight of the transcendent character of human existence. This is the context in which the liberating truth of Christ must resound: “*You will know the truth, and the truth will set you free*” (Jn 8:32). [...]

A central aspect of the “new evangelization” to which I have called the entire Church is *the evangelization of culture*. For “at the heart of every culture lies the attitude man takes to the greatest mystery: the mystery of God. When this question is eliminated, the culture and moral life of nations are corrupted” (*Centesimus Annus*, 24). The challenge facing you, dear Brothers, is to see that the voice of Christianity is heard in the public arena and that the values of the Gospel are brought to bear in your societies and cultures. I am pleased to note in this regard the positive impact of your pastoral letters and statements on matters of contemporary concern in your countries. [...]

The people of Scandinavia are well known for their participation in peace-keeping missions, their deep sense of responsibility in the face of ecological crises, and their generosity in providing humanitarian aid. *True humanism*, however, *always includes God*. Otherwise it will eventually, even if unintentionally, deny human beings their proper place in creation and will fail to acknowledge fully the dignity which belongs to every person (cf. *Christifideles Laici*, 5). Therefore you must help your respective cultures to draw on their rich Christian heritage in shaping their understanding of the human person. In Christ all people are brothers and sisters, and our *gestures of solidarity* towards them become acts of love and fidelity to Christ, who said whatever you do to one of the least of these, you do to me (cf. *Mt*

25:45). This is the foundation of the culture of life and the civilization of love that we seek to build up, and it is also the perspective underlying your efforts to welcome the growing number of *migrants* in the Nordic lands.

*To the Bishops of Scandinavia in visit ad Limina Apostolorum, 05-04-2003.*

### **Inculturare il Vangelo**

[...] Il messaggio del Vangelo è per l'uomo di ogni razza e cultura, perché gli sia faro di luce e di salvezza nelle diverse situazioni in cui si trova a vivere. Questo perenne servizio alla "verità" dell'uomo appassiona quanti hanno a cuore che egli conosca sempre di più se stesso e percepisca, con crescente consapevolezza, l'anelito di incontrare Cristo, piena realizzazione dell'uomo. Ecco un vasto campo di azione anche per voi, che intendete contribuire con dinamismo missionario a individuare nuove strade per l'evangelizzazione delle culture.

Cristo è la verità che rende liberi quanti lo cercano con sincerità e perseveranza. E' Lui la verità che la Chiesa proclama instancabilmente in modi diversi, diffondendo l'unico Vangelo di salvezza sino agli estremi confini della terra e inculturandolo nelle varie regioni del mondo.

*Ai partecipanti al Convegno Internazionale promosso dalla Pontificia Università Lateranense sul tema: "Giovanni Paolo II: XXV anni di Pontificato. La Chiesa a servizio dell'uomo", 09-05-2003.*

### **CATHOLIC BISHOPS OF AMERICA**

*A statement was approved February 18, 2003 at the close of the annual meeting of leaders of the Latin American Bishops' Council, the U.S. Conference of Catholic Bishops and the Canadian Conference of Catholic Bishops in Quebec City, titled "Pastoral Strategies in a Globalization Era". Here we reproduce the concluding part of this statement.*

[...] We, the Catholic bishops of the Americas, commit ourselves to and hold ourselves accountable for the following pastoral strategies.

- To conduct a vigorous and indepth critical analysis of globalization in order to better understand and educate the faithful as to the benefits and negative fallout of globalization.
- To recall and reclaim our spiritual heritage, with its rich mystical tradition and expressions of the past, so that the youth of today, who seem hungry and eager for this, might become the new evangelisers in our contemporary society.
- To emphasize, above all else, the compassionate face of Christ as demonstrated in the good Samaritan; in order to counter the cruel, impersonal and sometimes merciless onrush of globalization.
- In dialogue with shareholders, corporate leaders and policymakers, to do our utmost to instill in the globalization process much more inclusion and participation, and a greater concern for the common good.
- To acknowledge and promote the sacred character that is inherent and deeply embedded in every culture in order to inculturate the faith at a deeper level in our various American cultures.
- To celebrate the popular piety of the faithful that springs from a genuine encounter with the Gospel and that affirms it in so many diverse ways.
- To foster a pastoral sensitivity among the emerging lay leadership in the church today so that they, who are now increasingly implicated in the process of globalisation, may better humanize and evangelise that very process. [...]

\* \* \*

## NOMINE PONTIFICIE

Il Santo Padre ha nominato **Membri** del Pontificio Consiglio della Cultura *ad quinquennium* gli Eminentissimi Signori Cardinali Julius Riyadi DARMAATMADJA, Arcivescovo di Jakarta (Indonesia), Juan SANDOVAL ÍÑIGUEZ, Arcivescovo di Guadalajara (Messico) e ha riconfermato *in aliud quinquennium* gli Eminentissimi Signori Cardinali Aloysius Matthew AMBROZIC, Arcivescovo di Toronto (Canada) e Christoph SCHÖNBORN, Arcivescovo di Wien (Austria).

Il Santo Padre ha nominato *ad quinquennium* **Presidente** della Pontificia Accademia Romana di Archeologia la Prof.ssa Letizia PANI ERMINI.



# STUDIA

---

## CINQUANTE ANS DE PRESENCE DU SAINT-SIEGE A L'UNESCO : HISTOIRE ET PERSPECTIVES

Conférence au Siège de l'UNESCO, 10 décembre 2002

**Paul Card. POUPARD**

Président du Conseil Pontifical de la Culture

Monsieur le Directeur Général,  
Monseigneur l'Observateur permanent du Saint-Siège auprès de l'UNESCO,  
Mesdames, Messieurs, et chers amis,

**1. C'est pour moi un grand honneur et une légitime fierté** de prendre aujourd'hui la parole devant cette noble assemblée d'hommes et de femmes de culture et de science du monde entier. Vous nous faites la joie de votre présence en cette importante célébration du Cinquantième anniversaire de la présence du Saint-Siège à l'UNESCO : soyez-en très vivement remerciés. Avec vous, je voudrais reprendre à grands traits l'historique de ces cinquante années de coopération étroite entre le Saint-Siège et l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture, et relever quelques perspectives ouvertes à la convergence de nos préoccupations communes.

Et tout d'abord, je tiens à remercier très particulièrement Monsieur Koïchiro Matsuura pour son remarquable discours de bienvenue et l'amitié dont il nous témoigne depuis qu'il exerce sa prestigieuse fonction de Directeur Général de l'UNESCO. Je vois dans ses paroles chaleureuses le signe de l'estime en laquelle est tenue la présence discrète et efficiente du Saint-Siège au sein de l'Organisation, et un encouragement à continuer sur la voie tracée depuis cinquante ans déjà, lorsque le Saint-Siège désignait un observateur permanent, c'était le 28 mai 1952, par une lettre adressée au Directeur Général de l'UNESCO, la fameuse *lettre des trois papes* sur laquelle je reviendrai plus loin.

Je tiens aussi à remercier Monseigneur Francesco Follo, qui exerce depuis peu la passionnante mission d'Observateur permanent du Saint-Siège,

et a organisé avec bonheur cette importante célébration du cinquantième anniversaire. Dès sa nomination, il m'a fait la joie de sa visite au siège du Conseil Pontifical de la Culture et m'a confirmé sa disposition à une étroite collaboration avec le Dicastère dont j'ai reçu la direction effective dès sa fondation. Monseigneur Follo le sait, le Conseil Pontifical de la Culture a reçu, voici vingt ans déjà, la mission de « *suivre, selon la manière qui lui est propre... – je cite la Lettre de fondation du Conseil Pontifical de la Culture par le Pape Jean-Paul II, datée du 20 mai 1982 –, l'action des organismes internationaux, à commencer par l'UNESCO... , qui s'intéressent à la culture, à la philosophie des sciences, aux sciences de l'homme, et assurer la participation efficiente du Saint-Siège aux Congrès internationaux qui s'occupent de science, de la culture et d'éducation* »<sup>1</sup>.

Je me dois de saluer aussi les représentants des Organisations Internationales Catholiques – les O.I.C. – et du Centre Catholique International auprès de l'UNESCO – le C.C.I.C. –, avec qui j'entretiens des rapports étroits. Ils ne sont pas les représentants du Saint-Siège, mais leur action dans les domaines de l'éducation, la science, la culture et l'information justifie amplement leur présence au sein de l'Organisation, et je sais que la remarquable publication *Le Mois à l'UNESCO* est très fortement appréciée de ceux qui partagent avec moi le souci d'une réelle efficience de l'UNESCO à travers le monde.

**2. Cinquante ans de présence du Saint-Siège à l'UNESCO, c'est l'histoire.** Mais il y a d'abord la préhistoire, qui éclaire singulièrement le chemin parcouru et la route à suivre. Je ne peux que l'évoquer à grands traits, vous le comprenez. Le premier pas remonte au lendemain de la seconde guerre mondiale, dès 1946. En effet, la terrible épreuve d'une guerre monstrueuse, le drame des déportations et l'odieuse révélation des camps de concentration ont provoqué un sursaut de la conscience de l'humanité et les Nations ont compris la nécessité de créer un Organisme international aussi large que possible dont la mission principale serait d'assurer la paix entre les peuples. L'éducation, la science, l'information et la culture sont au service de cette mission, tant il est vrai que c'est l'homme qui oriente sa vie autant qu'il est homme. Le choix de la paix est le choix d'une humanité plus humaine, c'est le choix de l'éducation au bien pour tous, de la formation par la vérité sur l'homme et sur le monde, et pour ce faire d'une information juste et équitable, de la culture de la beauté, de la vérité et de la vie, d'une

---

<sup>1</sup> JEAN-PAUL II, *Lettre autographe de fondation du Conseil Pontifical de la Culture*, AAS, 74 (1983), p. 683-688. *Documentation Catholique*, t. LXXIX, n° 1832, p. 606.

science au service de l'homme pour le progrès des peuples sans aucune distinction de langue, de culture et d'appartenance ethnique.

Ces grands secteurs d'intérêts de l'UNESCO, l'enseignement, l'éducation, la culture, la science, l'information, intéressent au plus haut point l'Église. « *Contribuer au maintien de la paix et de la sécurité en resserrant, par l'éducation, la science et la culture, la collaboration entre les nations* », « *assurer le respect universel de la justice, de la loi, des droits de l'homme et des libertés fondamentales de tous, sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion* », « *favoriser la connaissance et la compréhension mutuelle des nations* », « *aider au maintien, à l'avancement et à la diffusion du savoir* » sont autant de préoccupations communes, et leur énoncé dans l'*Acte constitutif* de l'UNESCO pourrait tout aussi bien être relevé dans une Encyclique sociale ou une Déclaration conciliaire sur le bien commun des peuples à poursuivre.

Ainsi, au lendemain de la seconde guerre mondiale, l'Église, « *experte en humanité* » et riche désormais de deux millénaires de vie inspirée par l'idéal des béatitudes évangéliques, a vu naître différentes Organisations internationales nouvelles dont l'UNESCO présentait pour elle un intérêt tout particulier, rejoignant l'une de ses préoccupations principales et son « *plaidoyer pour l'homme intégral* »<sup>2</sup>. Certes, certains ont cru voir alors en cette nouvelle organisation une tentative d'établissement d'une sorte d'Église laïque, usurpant son champ d'action qui est celui de l'esprit, de la connaissance et de la morale, et l'institutionnalisation d'une sorte de conscience des Nations. Mais l'Église catholique s'est au contraire réjouie de ce signe probant de la progression et de la maturité des peuples, désormais aptes à choisir d'un commun accord les voies et les moyens de la réconciliation entre les hommes et les peuples, pourvu qu'ils s'opèrent dans le respect absolu des consciences et de leur expression religieuse. Dès la création de l'UNESCO à la Conférence de Londres, le 16 novembre 1945, et son installation à Paris le 4 novembre 1946, le Saint-Siège devait suivre avec attention, un intérêt et une sympathie croissante les activités de l'UNESCO. Officieuses en un premier temps, les relations avec l'Organisation devinrent officielles moins de sept ans après sa création, avec la nomination d'un Observateur permanent du Saint-Siège auprès de l'UNESCO, en 1952.

**3. Je dois à la vérité de l'histoire de faire mention ici d'une figure immense** qui a joué un rôle non négligeable pour la reconnaissance de la part

---

<sup>2</sup> Paul POUPARD, *Le Vatican*, ch. IV : Présence internationale du Saint-Siège, Coll. « *Que sais-je ?* », PUF, Paris, 1994<sup>2</sup>, p. 63.

des États membres de l'Organisation d'un statut particulier au Saint-Siège. Je pense bien évidemment à **Jacques Maritain** – ce grand philosophe que j'ai eu le privilège de recevoir à la demande de Paul VI, alors que j'étais son jeune collaborateur à la Secrétairerie d'État –, et au discours pour l'ouverture de la Seconde Conférence Générale de l'UNESCO à Mexico, le 6 novembre 1947, qu'il eu l'honneur de prononcer en sa qualité de Président intérimaire. Il était alors ambassadeur de France auprès du Saint-Siège et avait été choisi comme chef de la Délégation française.

Julian Huxley, premier Directeur Général de l'UNESCO, avait exprimé ses idées personnelles sur la « *nécessité d'une philosophie pour l'UNESCO, qui ne doit fonder sa conception de la vie sur aucune des religions qui se font concurrence dans le monde ; sur aucune des théories politico-économiques, ni sur une philosophie sectaire ou une conception philosophique trop limitée, ni encore moins sur la croyance en 'une autre vie'* ». La réponse de Jacques Maritain – il n'est pas inopportun de la rappeler aujourd'hui à certains esprits chagrins qui voudraient remettre en cause la présence du Saint-Siège dans les Organisations Internationales – cette réponse, dis-je, témoignait d'un réalisme et d'une hauteur de vue d'un tout autre ordre, celle d'un « *philosophe attaché par sa vocation à examiner les choses sous leur aspect universel et à dégager du réel les principes de synthèse* » ainsi qu'il le précisait lui-même dès le commencement de son discours<sup>3</sup>. Je lui laisse la parole :

« *La mission de l'UNESCO est de contribuer efficacement pour sa part (...) à la sécurité internationale et à la paix. [...] L'organisation n'a pas été créée pour veiller aux progrès théoriques de l'éducation, de la science et de la culture, mais bien pour les employer à l'œuvre concrète et positive de la paix entre les peuples.* »

L'argument de Jacques Maritain se fonde donc sur ce qu'il est désormais convenu d'appeler *la finalité pratique* de l'UNESCO, et les implications qu'elle comporte. Jacques Maritain poursuit :

« *Ce n'est ni seulement par des idées, ni seulement par des faits and figures, c'est par un effort de l'esprit pour porter à la lumière les difficultés de fond et se décider à leur sujet, et qui ne saurait relever que de la méditation personnelle où chacun s'engage, que peut s'accomplir dans le monde et dans la conscience humaine le travail préalable qui conditionne et prépare l'œuvre de la paix.* [...] »

---

<sup>3</sup> Jacques MARITAIN, *Discours pour l'ouverture de l'Assemblée de l'UNESCO à Mexico*, le 6 novembre 1947, *La Documentation Catholique*, 45 (1948), col. 138-150.

*Ce qui est demandé à l'intelligence humaine, c'est de prendre conscience du fait que nous sommes entrés dans un âge crucial de notre histoire, où, sous peine de mort, les gigantesques moyens de puissance procurés par la maîtrise scientifique de la matière devront être soumis à la raison, en surmontant les tentations irrationnelles auxquelles l'être humain est sujet, surtout dans son existence collective. Et c'est aussi de comprendre qu'il y a une hiérarchie interne et une connexion vitale entre les vertus de l'âme humaine, et que la science a pour objet propre les moyens, mais que le domaine des fins relève de quelque chose qui n'est pas la science, et qui est incommensurable avec elle, et qui s'appelle la sagesse ; et qu'il n'y aura dans le monde de demain ni paix, ni liberté, ni dignité assurées pour nous, tant que dans les structures de la civilisation et dans la conscience des hommes – et des savants eux-mêmes – la science et la sagesse ne seront pas réconciliées, et les applications de la science rigoureusement soumises au droit agir moral et aux vraies fins de la vie humaine... C'est la dignité même de la science et du savant qui est ainsi mise en jeu, et c'est pour maintenir et sauver cette dignité, comme pour tourner au bien du monde, et non à sa destruction, les applications de la science, que les hommes ont besoin d'un puissant renouveau des disciplines de sagesse, d'une réintégration dans la culture des vérités éthiques, métaphysiques et religieuses, et de cette réconciliation de la science et de la sagesse dont je parlais tout à l'heure. »*

Jacques Maritain est conscient du paradoxe de l'UNESCO qui a pour tâche d'unifier en un commun accord « *des hommes et des femmes dont les conceptions du monde, de la culture et de la connaissance elle-même sont différentes ou même opposées* ». Face au babélisme de la pensée moderne et à l'absence totale d'une base commune pour la pensée spéculative, l'UNESCO n'a pas à s'engager dans une voie qui n'est pas la sienne, mais à poursuivre sa finalité qui est « *pratique* », fondée « *non pas sur une commune pensée spéculative, mais sur une commune pensée pratique, non pas sur l'affirmation d'une même conception du monde, de l'homme et de la connaissance, mais sur l'affirmation d'un même ensemble de convictions dirigeant l'action.* » Certes, « *cela est peu sans doute, c'est le dernier réduit de l'accord des esprits, constate Maritain. C'est assez cependant pour entreprendre une grande œuvre, et ce serait beaucoup de prendre conscience de cet ensemble de communes convictions pratiques* ».

Ainsi, conscient du risque de blocage qui naîtrait d'une tentative hasardeuse de placer les débats au niveau conceptuel des convictions, Maritain invite l'UNESCO à adopter une attitude pratique qui peut rallier les meilleurs esprits. Chaque famille spirituelle, dans la fidélité aux valeurs qu'elle professe et sans qu'il ne soit aucunement nécessaire de renoncer à

l'essentiel de ses convictions, peut ainsi s'unir au plan de l'action avec d'autres mouvances, ceci pour le bien de l'homme, en traitant les grands problèmes de la culture, des sciences, de l'information et de l'éducation. L'essentiel demeure le respect de la liberté de conscience et l'acceptation d'un dialogue franc et sincère fondé sur une bonne volonté réciproque.

**4. Parallèlement à cette nouvelle « doctrine » qui est devenue, dès lors, celle de l'UNESCO, et qui a ouvert la possibilité d'une représentation permanente du Saint-Siège en son sein,** la présence des catholiques s'est organisée. C'est ainsi que fut créé un Comité de coordination auprès de l'UNESCO pour assurer une présence discrète mais efficace des catholiques au sein des délégations et des commissions nationales, et dans les différents organes de l'UNESCO, au Conseil exécutif et au Secrétariat. C'est pour la troisième Conférence générale à Beyrouth, en 1948, que l'UNESCO invita officiellement et pour la première fois le Saint-Siège. Cette invitation fut toujours renouvelée depuis lors à chacune des Conférences Générales. La multiplication des contacts entre l'UNESCO et le Saint-Siège aboutit comme naturellement à la nomination d'un Observateur permanent dès 1952.

C'est par la Lettre vraiment historique, dite « *des trois papes* », du 28 mai 1952, je l'ai dit, que le Substitut de la Secrétairerie d'État, Monseigneur Giovanni Battista Montini, futur Pape Paul VI, informait le Directeur Général de l'UNESCO que le Pape Pie XII nommait Monseigneur Angelo Giuseppe Roncalli, Nonce Apostolique en France, futur Pape Jean XXIII, comme Observateur permanent auprès de l'Organisation. Ces « trois papes » se retrouvent encore associés dans la lettre du 5 novembre suivant qui désigne la délégation d'observation du Saint-Siège à la Septième Session de la Conférence Générale de l'UNESCO.

Depuis lors, les relations avec l'UNESCO se sont développées selon deux directions. La première est celle des relations diplomatiques officielles du Saint-Siège, à travers l'Observateur permanent. La seconde se développe dans une coopération technique avec les Organisations Internationales Catholiques (O.I.C.). Celles-ci ont créé un Centre de coordination auprès de l'UNESCO, pour remplacer le Comité de Coordination mentionné plus haut, dont les statuts ont été plusieurs fois remaniés depuis. Le C.C.I.C. s'emploie à coordonner l'action des catholiques auprès de l'UNESCO, notamment des O.I.C., et à informer sur les activités de l'Organisation. Il publie l'utile et irremplaçable revue *Le Mois de l'UNESCO*, et j'ai eu plaisir à recevoir de Monsieur Gilles Deliance, son actuel directeur dont je salue la présence, son premier numéro en langue arabe. Je me dois aussi en ce jour de rendre

hommage à son prédécesseur, notre ami Jean Larnaud, premier Secrétaire Général du C.C.I.C., et membre du Conseil Pontifical de la Culture dès sa création par le Pape Jean-Paul II.

**5. L'élection de Giovanni Battista Montini au Siègre de Pierre, en 1963**, représente sans nul doute, une étape importante dans le développement des relations entre Église et UNESCO. Vous le savez, j'ai eu le privilège d'être un proche collaborateur de Paul VI, ce qui m'autorise à donner le témoignage de sa passion généreuse pour l'homme moderne, son désir profond d'entrer dans un dialogue de vérité avec tous les hommes, et particulièrement les hommes de culture et les hommes de paix. Dans une communication sur « *L'activité culturelle internationale du Saint-Siège sous Paul VI* », au cours des Journées d'Études sur *Paul VI et la Vie internationale*, organisées à Aix-en-Provence, les 18 et 19 mai 1990<sup>4</sup>, je soulignais ses *rappports privilégiés avec l'UNESCO et son Directeur Général* :

« *Les relations nouées entre le Saint-Siège et l'UNESCO dès 1946 connurent avec Paul VI d'heureux développements. Dans son encyclique Populorum progressio de 1967 consacrée au développement des peuples, Paul VI avait déjà évoqué l'UNESCO (n° 35). Et il fit remettre par l'intermédiaire de l'Observateur permanent du Saint-Siège, un exemplaire du document pontifical au Directeur Général, René Maheu. Ce dernier souligna publiquement le point de convergence entre l'attitude de l'Église et celle de l'UNESCO : "la rencontre au service de l'homme d'une Église désormais résolument ouverte au monde et d'une institution intergouvernementale qui prend de plus en plus conscience de la dimension spirituelle de son entreprise intellectuelle et pratique"*. »<sup>5</sup> »<sup>6</sup>

Qu'il me soit permis de rappeler ici l'action de René Maheu, cinquième Directeur Général de l'Organisation, homme convaincu de la vocation éthique de l'UNESCO et l'a orientée vers un nouvel humanisme, *l'humanisme du développement*, dont les points de convergences avec l'Encyclique *Populorum progressio* sont frappantes. Les relations entre Paul VI et René Maheu devinrent progressivement plus étroites, et se concrétisèrent par des visites et de nombreux messages qui étaient autant d'occasions de souligner

---

<sup>4</sup> Paul POUPARD, *L'activité culturelle internationale du Saint-Siège sous Paul VI*, in *Paul VI et la vie Internationale*, Pubblicazioni dell'Istituto Paolo VI, n. 12, Brescia, 1992, pp. 136-155.

<sup>5</sup> *Insegnamenti di Paolo VI*, VII (1969), p. 143.

<sup>6</sup> Paul POUPARD, in *L'activité culturelle internationale du Saint-Siège sous Paul VI*, *op. cit.*, pp. 137-139.

les convergences de vues entre Saint-Siège et UNESCO. René Maheu, il m'en souvient, m'avait demandé, lors d'une visite au Vatican, de venir présenter l'encyclique *Populorum progressio* au Siège de l'Organisation, en mai 1968. Mais les événements que vous savez ne permirent pas la réalisation de ce projet.

Parmi les faits significatifs de l'excellence des relations entre Saint-Siège et UNESCO pendant le Pontificat de Paul VI, je relève encore l'attribution du Prix pour la Paix « Jean XXIII » à l'UNESCO, en 1974, qui fut l'occasion pour le Saint-Siège de manifester publiquement sa haute considération envers l'Organisation. Puis en 1976, pour le XXX<sup>ème</sup> anniversaire de l'UNESCO, Paul VI adressa un message personnel au nouveau Directeur Général, Amadou Mahtar M'Bow, dans lequel il exprimait l'un de ses soucis majeurs, l'urgence « *de promouvoir efficacement pour tous les hommes l'éducation, la science et la culture capables de procurer à leur esprit une nourriture plus substantielle, une ouverture plus universelle et une élévation digne de leur vocation spirituelle* »<sup>7</sup>.

**6. Si, comme je l'ai souligné, le Saint-Siège a entretenu des rapports excellents au sommet des deux hiérarchies**, à savoir entre le Souverain Pontife et le Directeur Général, la collaboration immédiate s'opérait tout naturellement par l'Observateur permanent du Saint-Siège. Le premier, je l'ai dit, fut Mgr Roncalli, futur Pape Jean XXIII. Il contribua sans nul doute à instaurer dès l'abord des rapports loyaux et confiants, empreints de grande cordialité. Parmi ceux qui lui succédèrent dans cette fonction, Mgr Benelli, dont chacun sait les liens qui l'unissaient à Paul VI, multiplia les initiatives de collaboration. Il organisa notamment, le 21 avril 1966 – il m'en souvient –, un colloque présidé par le Directeur Général René Maheu, sur le thème: « *Rencontre des cultures à l'UNESCO sous le signe de la coopération et de la paix : le Concile œcuménique Vatican II* », avec la participation, notamment, de René Cassin et de Jacques Maritain. Dans son allocution d'ouverture, Monseigneur Benelli constatait « *la convergence entre l'UNESCO, organisation intergouvernementale, et le concile Vatican II, assises religieuses, dans le service de l'homme, la défense de la paix et le respect des cultures... Ils ont en commun les soucis majeurs du monde d'aujourd'hui à l'égard du destin individuel et collectif de l'homme, et ils insistent tous les deux sur la nécessité d'une coopération étroite de tous pour la promotion de l'humanité* »<sup>8</sup>. Les quelque 3.000 évêques catholiques en provenance de

---

<sup>7</sup> *Insegnamenti di Paolo VI*, XIV (1976), p. 908.

<sup>8</sup> Giovanni BENELLI, *Allocution d'ouverture*, in *Rencontre des Cultures à l'UNESCO*



toutes races et cultures s'étaient, en effet, adressés dans un *Message final* du concile aux hommes de la pensée en ces termes : « *Votre chemin est le nôtre, vos sentiers ne sont jamais étrangers aux nôtres. Nous sommes les amis de votre vocation de chercheurs, les alliés de vos fatigues, les admirateurs de vos conquêtes et, s'il le faut, les consolateurs de vos découragements et de vos échecs* »<sup>9</sup>. Paul VI soulignait dans le même temps que le concile « *s'était beaucoup occupé de l'homme, de l'homme tel qu'en réalité il se présente à notre époque* », parce que – continuait-il – « *nous aussi nous avons le culte de l'homme* »<sup>10</sup>.

Les « rapports permanents » entre le Saint-Siège et l'UNESCO ne sont pas une relation de type administratif, stable, certes, mais sans grand relief. Il s'agit de rapports personnalisés qui font intervenir des représentants diversifiés du Saint-Siège choisis en fonction de leurs compétences et de la spécificité de chaque mission. Je l'illustrais dans mon intervention aux Journées d'études sur *Paul VI et la vie internationale* :

« *Il suffit de se reporter par exemple aux onze premiers jours du mois de décembre 1971. Durant cette courte période, le Saint-Siège a participé à trois rencontres de travail avec l'UNESCO, en trois lieux différents. Les 1<sup>er</sup> et 2 décembre, Mgr Georges Leclercq représente le Saint-Siège à Strasbourg où le Conseil pour la Coopération culturelle du Conseil de l'Europe prépare la Conférence de l'UNESCO sur les politiques culturelles. Du 6 au 15 décembre, une délégation du Saint-Siège composée de six personnes et guidée par le Nonce Apostolique, participe à Caracas à la Conférence des Ministres de l'Éducation et des Ministres responsables de l'application de la science et de la technologie, organisée par l'UNESCO. Et le 11 décembre, Paul VI reçoit en audience le président et le secrétaire exécutif de la Commission Internationale de l'UNESCO pour l'étude des stratégies du développement de l'éducation dans le monde. Paul VI, il m'en souvient, m'avait demandé de participer, avant l'audience pontificale, à la réunion de travail présidée par le cardinal Garrone, alors Préfet de la Congrégation pour l'Éducation Catholique, et le Président Edgar Faure. Il devait en sortir le beau livre, au titre significatif : Apprendre à être.* »<sup>11</sup>

---

*sous le signe du Concile Œcuménique Vatican II*, Mame, 1966, pp.7-9.

<sup>9</sup> *Message du Concile aux hommes de la pensée et de la science*, 8 décembre 1965, AAS, 58 (1966), 8-18.

<sup>10</sup> PAUL VI, *Discours de clôture du concile Vatican II*, le 7 décembre 1965, AAS, 58 (1966), 51-59.

<sup>11</sup> Paul POUPARD, in *L'activité culturelle internationale du Saint-Siège sous Paul VI*, *op. cit.*, pp. 137-139.

**7. Mais c'est sans nul doute la visite du Pape Jean-Paul II au Siège de l'UNESCO** qui représente incontestablement le sommet des relations entre le Saint-Siège et l'Organisation. C'était le 2 juin 1980, voici 22 ans déjà, ici même, place de Fontenoy. Nombre d'entre vous, comme moi, s'en souviennent : le discours du jeune pape, écouté dès les premiers mots avec attention et curiosité, jusqu'à ce qu'une émotion profonde s'empare de l'auditoire, l'envahisse progressivement tout entier, et éclate en applaudissements prolongés :

*« Je suis fils d'une Nation... que ses voisins ont condamnée à mort à plusieurs reprises, mais qui a survécu et qui est restée elle-même. Elle a conservé son identité, et elle a conservé, malgré les partitions et les occupations étrangères, sa souveraineté nationale, non en s'appuyant sur les ressources de la force physique, mais uniquement en s'appuyant sur sa culture. Cette culture s'est révélée en l'occurrence d'une puissance plus grande que toutes les autres forces. Ce que je dis ici concernant le droit de la nation au fondement de sa culture et de son avenir n'est donc l'écho d'aucun "nationalisme"... Il existe une souveraineté fondamentale de la société qui se manifeste dans la culture de la Nation... Et quand je m'exprime ainsi, je pense également, avec une émotion intérieure profonde, aux cultures de tant de peuples antiques qui n'ont pas cédé lorsqu'ils se sont trouvés confrontés aux civilisations des envahisseurs. Je pense aussi avec admiration aux cultures des nouvelles sociétés, de celles qui s'éveillent à la vie dans la communauté de la propre Nation – tout comme ma Nation s'est éveillée à la vie il y a dix siècles – et qui luttent pour maintenir leur propre identité et leurs propres valeurs contre les influences et les pressions de modèles proposés de l'extérieur.*

*En m'adressant à vous... qui vous réunissez en ce lieu depuis plus de trente ans maintenant au nom de la primauté des réalités culturelles de l'homme, des communautés humaines, des peuples et des Nations, je vous dis : veillez... sur cette souveraineté fondamentale que possède chaque Nation en vertu de sa propre culture... N'y a-t-il pas, sur la carte de l'Europe et du monde, des Nations qui ont une merveilleuse souveraineté historique provenant de leur culture, et qui sont en même temps privées de leur pleine souveraineté ? »<sup>12</sup>*

Invité six mois plus tard, le 2 décembre 1980, par M. Amadou Mahtar-M'Bow, alors Directeur Général de l'UNESCO, à approfondir le thème

---

<sup>12</sup>. JEAN-PAUL II, *Discours à l'occasion de sa visite au Siège de l'Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science, et la culture*, UNESCO, Paris, 2 juin 1980, n. 14 et 15.

majeur de l'intervention du Saint-Père sur la culture et la nation, je n'hésitais pas, dès le début de ce fécond pontificat, tout en soulignant la continuité de la présence du Saint-Siège dans la vie internationale, à observer le déplacement d'accent de l'État à la Nation, à travers la primauté de la culture. L'État n'a de raison d'être que d'être au service de la Nation, communauté d'hommes réunis dans et par une même culture. Car l'homme est fondamentalement un être de culture, ce qui lui permet de résister à toutes les aliénations, et même de surmonter sa disparition de la carte des pays du monde, lorsque la culture réussit à maintenir vivante dans les esprits et dans les cœurs cette réalité humaine fondamentale qu'est la nation.

Ainsi, Jean-Paul II se situe dans la pleine ligne du Pape Paul VI en proclamant que ce qui compte d'abord et avant tout pour le Saint-Siège, c'est l'homme, tout l'homme et tous les hommes. Et il précise que la culture est ce par quoi l'homme en tant qu'homme devient davantage homme, « est » davantage, accède davantage à l'« être », dans toutes les dimensions de son existence. L'homme est toujours le fait premier, primordial et fondamental de la culture, dans sa totalité, dans l'ensemble de sa subjectivité spirituelle et matérielle, qui s'épanouit dans la nation.<sup>13</sup>

**8. Deux ans après ce mémorable discours** – dont je pourrais relever tant de passages aussi éclairants les uns que les autres sur la perception que le Saint-Siège se fait du rôle de l'UNESCO auprès des peuples et des Nations –, le Pape Jean-Paul II décidait la création d'un nouvel Organisme au sein de la Curie Romaine, **le Conseil Pontifical de la Culture**, dont il me confiait dès l'abord la responsabilité, comme président exécutif, puis comme président de cet organisme spécial permanent. Comme il l'écrit lui-même dès les premiers mots de sa *Lettre autographe* en la fête de l'Ascension, le 20 mai 1982, et je le cite : « *Dès le début de mon pontificat, j'ai considéré que le dialogue de l'Église avec les cultures de notre temps était un domaine vital dont l'enjeu est le destin du monde en cette fin du XX<sup>ème</sup> siècle. Car il existe une dimension fondamentale, capable de consolider ou de bouleverser dans leurs fondements les systèmes qui structurent l'ensemble de l'humanité, et de libérer l'existence humaine, individuelle et collective, des menaces qui pèsent sur elle. Cette dimension fondamentale, c'est l'homme dans son intégralité. Or l'homme vit d'une vie pleinement humaine grâce à la culture.* »<sup>14</sup>

---

<sup>13</sup> Cf. P. POUPARD, « *Respecter les droits de chaque nation* ». *La pensée internationale de Jean-Paul II*, dans *Communio*, t. VI, n° 3, mai-juin 1981, p. 18-26.

<sup>14</sup> JEAN-PAUL II, *Lettre autographe instituant le Conseil Pontifical de la Culture*, 20

Il précise : « *L'urgence pour l'Église d'entrer en dialogue avec les cultures n'en est que plus grande pour permettre à l'homme d'aujourd'hui de découvrir que Dieu, bien loin d'être le rival de l'homme, lui donne de s'accomplir pleinement, à son image et ressemblance... Aussi la rencontre des cultures est-elle aujourd'hui un terrain de dialogue privilégié entre des hommes également en recherche d'un nouvel humanisme pour notre temps, par-delà les divergences qui les séparent.* » Je l'ai rappelé dans mon introduction, l'une des tâches assignée au Conseil Pontifical de la Culture est de « *suivre, selon la manière qui lui est propre, l'action des organismes internationaux, à commencer par l'UNESCO... , qui s'intéressent à la culture, à la philosophie des sciences, aux sciences de l'homme, et assurer la participation efficiente du Saint-Siège aux Congrès internationaux qui s'occupent de science, de la culture et d'éducation* »<sup>15</sup>.

**9. Aussi, tout naturellement, l'une de mes premières décisions fut de me rendre en visite officielle au Siège de l'UNESCO** en compagnie de l'Observateur permanent, Monseigneur Frana – dont je salue la présence –, pour rencontrer le Directeur Général, Monsieur Amadou Mathar M'Bow qui m'honorait de son amitié et avait voulu présider lui-même le Centenaire de l'Institut Catholique de Paris, dont j'étais le Recteur, en 1975. Cette visite officielle prolongée par un déjeuner cordial, eut lieu le 17 février 1983. Mr M'Bow me chargeait de transmettre au Saint-Père son appréciation pour la décision prise en créant le Conseil Pontifical de la Culture. Il se félicitait de l'unanimité des participants à la Conférence Mondiale sur les politiques culturelles de Mexico, en 1982, – à laquelle avait participé mon collaborateur, alors secrétaire du Conseil, le Révérend Père Hervé Carrier –, unanimité dans le refus de fonder le développement sous l'angle unique de la croissance économique, donc limité aux aspects matériels. Le Directeur Général me rappelait alors son intervention sur Europe 1, le matin de la visite du Pape à l'UNESCO, dans laquelle il affirmait que la religion est un élément fondamental qui ne peut être ignoré dans la vie des peuples et des individus, et que l'UNESCO se devait de la prendre en considération avec le plus grand respect. Je précisais alors à Mr M'Bow que le Saint-Père avait créé le Conseil Pontifical de la Culture pour développer la préoccupation des chrétiens dans le domaine de la culture à tous les niveaux, et ma conviction que l'ouverture à l'universel passe par le respect des cultures locales.

---

mai 1982, *AAS*, 74 (1982) 683-688.

<sup>15</sup> *Ibid.*, cf. note 1.

Je dois dire que cette rencontre a permis au Conseil d'entrevoir plusieurs initiatives à poursuivre, et m'a confirmé sur l'impact de la visite historique du Pape Jean-Paul II au Siège de l'UNESCO. Le Directeur Général accueillait avec joie la création du Conseil Pontifical de la Culture, et me témoignait de sa volonté de développer une étroite coopération avec ce Dicastère et de faciliter son travail avec tous les réseaux que possède l'Organisation.

Dans les mois qui ont suivi, le Conseil Pontifical de la Culture a été impliqué dans les relations du Saint-Siège avec l'UNESCO où son avis était sollicité – comme il le sera régulièrement par la suite – sur la VII<sup>ème</sup> Session extraordinaire de la Conférence Générale de l'UNESCO. J'écrivais alors au Cardinal Casaroli, Secrétaire d'État : *« Nous pouvons nous demander quel est le point central qui mériterait une attention prioritaire de la part du Saint-Siège. Ce thème, semble-t-il, doit être celui de la culture... Cette suggestion se justifie par le fait que l'UNESCO attache une importance de plus en plus grande, depuis une dizaine d'années – nous étions en 1983 – aux problèmes culturels, entendus non seulement en un sens classique ou esthétique, comme au début, mais aussi selon une acception anthropologique... Par ailleurs, l'UNESCO reconnaît elle-même que l'attention au problème culturel devient de plus en plus dynamique et opérante dans l'ensemble de ses programmes... En donnant priorité aux considérations proprement culturelles, entendues au sens large indiqué plus haut, le Saint-Siège adopterait donc un point de vue qui lui facilitera le dialogue sur le terrain des valeurs humaines et spirituelles ».*

En faisant le bilan des vingt années du Conseil Pontifical de la Culture, je constate que telle a toujours été notre ligne de conduite, et que nos rapports avec l'Organisation doivent leur fécondité à cette sage attitude.

**10. Il ne m'est pas possible, vous le comprenez, de reprendre le détail de tous les événements** qui ont ponctué l'étroite et heureuse coopération entre le Saint-Siège et l'UNESCO. Il serait sans nul doute très profitable de reprendre les échanges de discours à l'occasion des visites du Directeur Général au Souverain Pontife, dont la première date de 1953, Pie XII accueillant alors Monsieur Luther Evans. Le Vatican a pu compter sur l'UNESCO qui lui fit l'honneur de sa présence en de nombreuses occasions comme pour la création du Comité « Promotion humaine » de la Commission Pontificale « Justice et Paix », en 1969, à l'inauguration de l'exposition « Le livre de la Bible », en 1972, à la Cérémonie de remise du Prix pour la Paix « Jean XXIII » dont j'ai fait mention plus haut, en 1974, et encore au cinquantenaire de la fondation de l'Académie Pontificale des sciences, en

1986. Les contacts de l'Organisation avec le Saint-Siège sont pluri-formes, avec la Secrétairerie d'État, les Congrégations pour l'Éducation catholique et pour l'Évangélisation des peuples, les Conseils Pontificaux « Justice et Paix », pour la famille et, je l'ai souligné, naturellement de la culture. Je n'oublie pas non plus les contacts précieux avec la Bibliothèque Vaticane et Radio Vatican.

Relations de travail, échanges de points de vue, participation commune à de nombreux événements, l'UNESCO sait se montrer aussi présent dans les moments particuliers de la vie de l'Église, aux jours de joie comme aux cérémonies d'Intronisation du Souverain Pontife, et aux jours de peine pour les cérémonies à l'occasion de la mort du Pape.

J'ajoute enfin qu'il est devenu de tradition de remettre au Directeur Général de l'UNESCO – comme au Secrétaire de l'O.N.U. et aux Directeurs des Organismes spécialisés – un exemplaire avec la signature autographe du Saint-Père de son Message annuel pour la Journée Mondiale de la Paix.

Le Saint-Siège a adhéré à la Convention préparée par l'UNESCO sur les droits d'auteurs, sur l'importance du matériel éducatif, scientifique et culturel, sur la Protection des Biens culturels en cas de conflit armé, sur la reconnaissance des études, diplômes et grades académiques entre les États d'Amérique latine et des Caraïbes, et entre les pays de l'Europe, et, enfin, sur la Protection et la sauvegarde du Patrimoine mondial, culturel et naturel. Avec une particulière gratitude, je souligne que Saint-Siège a obtenu l'inscription de la Cité du Vatican sur la liste du Patrimoine Mondial de l'Humanité, comme, par le passé, il avait obtenu son inscription sur la liste des biens culturels à protéger en cas de conflit armé.

**11. Si je ne puis énumérer tous les Colloques ou Symposiums** auxquels j'ai eu la joie de participer au nom du Saint-Siège à l'UNESCO, je voudrais au moins rappeler, comme particulièrement significative, la contribution des Organisations Internationales Catholiques à la Décennie mondiale du développement culturel, proclamée le 29 janvier 1987, que j'ai eu l'honneur de présenter au Siège de l'UNESCO, en présence du Directeur Général. Vingt deux Organisations non-gouvernementales chrétiennes se sont alors en effet engagées à l'appel du Directeur Général de l'UNESCO, avec le soutien de la Conférence des O.I.C. et du C.C.I.C., le Centre Catholique international pour l'UNESCO, dans une contribution spécifique à cette Décennie afin de promouvoir un développement culturel authentique et intégral, à savoir, promouvoir l'esprit, favoriser le dialogue des cultures, et ouvrir la culture à l'altérité, dans l'action sanitaire, sociale et caritative, les

milieux de vie, les domaines de l'éducation, de la jeunesse et de la communication sociale, et l'action spécifique pour la paix.<sup>16</sup>

**Enfin, j'ai eu l'honneur et la joie**, comme Président du Conseil Pontifical de la Culture, de guider la Délégation d'observation du Saint-Siège à la XXVIII<sup>ème</sup> Session de la Conférence Générale de l'UNESCO qui s'est tenue à Paris à la fin du mois d'octobre 1995 avant de s'achever le 16 novembre par la commémoration du cinquantième anniversaire de l'*Acte constitutif*. Dans mon intervention, le 28 octobre, j'ai tenu à souligner que « *le Saint-Siège suit les activités de l'Organisation avec un vif intérêt qui se veut attentif et discret, étant l'un et l'autre au service de l'homme, selon les compétences et les champs d'action qui leur sont propres. Si les compétences et les champs d'action sont spécifiques, néanmoins UNESCO et Saint-Siège s'adressent à l'être humain, complexe et indivisible, dans l'harmonie de ses composantes, de ses aspirations, de ses droits et de ses devoirs.* »<sup>17</sup>

L'homme est notre passion commune. Immergé dans une culture dont il est à la fois le fils et l'auteur, l'homme contemporain est confronté à un certain nombre de défis qui méritent toute l'attention de nos institutions. Je le disais : « *la fin des affrontements idéologiques et la disparition des blocs antagonistes avaient donné l'espoir d'une ère nouvelle, de dialogue et de communion, de développement harmonieux et authentiquement humain.* » Mais, voilà : « *la crise des valeurs fait apparaître un vide immense* ». Nous avons en commun le redoutable privilège de porter sur le monde un regard universel, et les événements du monde – le 11 septembre n'est malheureusement que le sommet d'un iceberg, particulièrement préoccupant, il est vrai, mais qui n'est tristement pas seul dans la mer des dangers qui nous menacent – s'offrent à nos analyses comme une invitation à réagir pour le bien de l'homme. Aussi je peux redire aujourd'hui ce que, déjà, je soulignais en 1995 : « *Dans cette situation, l'UNESCO joue un rôle unique parmi toutes les Organisations internationales gouvernementales, car sa mission revêt un caractère éminemment éthique, son but vise la promotion de la personne humaine dans son intégralité, et son moyen privilégié d'action consiste dans la coopération culturelle internationale* ». L'UNESCO n'est-elle pas appelée à élever plus haut la voix encore pour engager les États à entrer dans une

---

<sup>16</sup> *La culture, chemin d'un développement solidaire*, Préface du Cardinal P. Poupard, Conférence des O.I.C., 1989, éditions en langue française, anglaise et espagnole.

<sup>17</sup> Paul POUPARD, *Discours à la XXVIII<sup>ème</sup> Session de la Conférence Générale de l'UNESCO*, *Doc. Cath.*, 2127 (1995), pp. 1031-1033.

véritable culture du dialogue, un dialogue persévérant, éclairé par les valeurs authentiques, la très haute estime des droits de l'homme et des peuples, et la confiance en la capacité de tout homme à choisir le bien de la paix ? Alors que l'humanité entière avance au large du troisième millénaire, comment pourrions-nous accepter que tant d'hommes et de femmes dans le monde n'aient toujours pas accès à l'information, ne peuvent recevoir une éducation digne de notre temps, sont les grands oubliés des progrès de la science et se trouvent contraints de vivre une vie inhumaine en subissant tous les effets d'une contre-culture du mépris qui se développe dans les nations orgueilleuses de leur pouvoir, de leur avoir et de leur suffisance.

Le Saint-Père, lors de sa visite au siège des Nations Unies, a proposé d'élaborer une *Charte des Droits des Nations*. C'est que le Saint-Siège entend, partout où cela est possible, prêter sa voix aux sans voix et inviter les nations « à servir l'homme dans sa dimension personnelle, sociale, culturelle, et à préserver le droit inaliénable des peuples à exister dans le respect de la diversité, la tolérance réciproque et la solidarité concrète, afin de promouvoir une culture de la liberté responsable, enracinée dans les exigences libératrices de la vérité »<sup>18</sup>. La mission de l'Église dans le concert des Nations est d'éveiller les consciences, et elle le fait en élevant la voix. Elle se réjouit chaque fois que l'UNESCO réagit avec elle pour dénoncer et guérir les blessures de l'injustice en matière d'éducation, d'accès aux bénéfices de la science et aux développements de la communication, et que les identités culturelles propres sont étouffées.

**12. Monsieur le Directeur, Mesdames et Messieurs.** Plus que jamais aujourd'hui, nous sommes appelés au courage de l'esprit et au courage de la volonté. Nous voyons s'ouvrir devant nous, à l'aube du troisième millénaire, un vaste océan dans lequel l'humanité s'aventure. Des multitudes de cultures s'y meuvent comme autant de courants qui s'expriment en des reflets tantôt argentés et bienfaisants, mais parfois aussi impérieux, voire violents.

La loi des océans est telle que ceux qui naviguent sans cap s'égarer et rarement reviennent à bon port. Les Mages de Bethléem ont été guidés par l'étoile que l'Église suit avec eux depuis vingt siècles déjà et la conduit jusqu'à un homme, fort petit puisqu'il vient de naître, et prisonnier de sa condition puisque sa Mère Marie, vraisemblablement, l'a emmaillotté selon les usages de sa culture. Si les Mages ont reconnu en ce petit d'homme l'Enfant-Dieu, l'Église à leur suite n'a cessé de proposer comme archétype de l'homme ce Dieu qui s'est fait homme et nous invite à respecter tout

---

<sup>18</sup> *Ibid.*



homme, comme son frère et notre frère, à l'image et à la ressemblance de Dieu, son père et notre père<sup>19</sup>. C'est pourquoi elle ne cesse de répéter avec le Pape Paul VI : « *Nous aussi, nous avons le culte de l'homme* ». Et avec son successeur Jean-Paul II : « *L'homme est le fait primordial et fondamental de la culture. Il faut aimer l'homme puisqu'il est homme, il faut revendiquer l'amour pour l'homme en raison de la dignité particulière qu'il possède. Le plus important est toujours l'homme.* »

Les 3 et 4 mai 1999, je présidais en cette Maison de l'UNESCO un Colloque international organisé par le Conseil Pontifical de la Culture et le Centre Catholique International pour l'UNESCO, sous le patronage de l'Organisation accordé par Monsieur Federico Mayor, son Directeur Général, devenu lui aussi un ami. Le thème du colloque était : *Un nouvel humanisme pour le troisième millénaire*<sup>20</sup>. Le représentant du Directeur Général, Monsieur Jérôme Bindet le reconnaissait : « *Parler de nouvel humanisme, c'est reconnaître que l'humanité est condamnée à vivre ensemble, et que nos valeurs sont trop souvent en retard par rapport à cette exigence. C'est pourquoi l'UNESCO s'attache à renforcer le dialogue entre les civilisations, les cultures et les traditions spirituelles, pour créer un rempart solide contre les dérives identitaires, les enfermements et les clôtures, contre toutes ces intolérances qui se font jour dans plusieurs régions du monde, et aussi en Europe* »<sup>21</sup>. Il me semble, et je le soulignais dans mon intervention d'ouverture au colloque, que ce nouvel humanisme est devenu une exigence de notre ère confronté aux conséquences dramatiques de la mystique du sur-homme. Les philosophies de la mort de Dieu proclamée par les maîtres du soupçon, Freud, Nietzsche, Sartre et bien d'autres, ont conduit à la mort de l'homme comme sujet transcendant et à la crise d'une culture privée de sa substance, le fondement de ses valeurs en une Loi naturelle qui dépasse l'homme mais ne lui est pas étrangère, selon le mot profond de Pascal : « *L'homme passe infiniment l'homme* »<sup>22</sup>.

Monseigneur Gian Battista Montini le soulignait avec acuité dans sa Préface au volume sur *Pie XII, l'éducation, la science et la culture*, publié sous le haut patronage de l'Observateur permanent du Saint-Siège auprès de l'UNESCO : *Alors que la culture moderne s'enivre de pensée subjective et se*

---

<sup>19</sup> Cf. *Gaudium et spes*, n. 22.

<sup>20</sup> *Un nouvel humanisme pour le troisième millénaire*, Colloque international UNESCO, 3 et 4 mai 1999, édité par le Conseil Pontifical de la Culture et le Centre Catholique International pour l'UNESCO, 9 rue Clerc, 75007 Paris.

<sup>21</sup> *Ibid.*, pp. 9-15.

<sup>22</sup> PASCAL, *Pensées*, éd. Brunschvicg, n° 434.

*préoccupe plus de l'œil que de la lumière, c'est le propre de l'Église, comme de l'UNESCO, d'aimer l'éducation, la science et la culture.*<sup>23</sup>

Monsieur le Directeur Général, permettez-moi, en terminant, de reprendre le vœu que je formulais devant votre prédécesseur, au terme de mon intervention devant la Conférence générale de l'Unesco, pour la Commémoration du 50<sup>ème</sup> anniversaire de l'Acte Constitutif :

*« "L'avenir de l'homme, c'est la culture", disait Jean-Paul II, voici 15 ans, à cette tribune unique au monde. "Et il n'y a de culture que de l'homme, par l'homme et pour l'homme". L'UNESCO a déjà parcouru un long chemin au service de l'éducation, de la science, et de la culture. Il lui reste, au seuil du nouveau millénaire, à remplir une grande tâche au service de l'homme. C'est là sa raison d'être, la source de son inspiration, et sa plus haute ambition. »*<sup>24</sup>

Sur ce chemin exigeant, Monsieur le Directeur Général, l'UNESCO, demain comme hier, trouvera toujours dans le Saint-Siège un allié loyal, un partenaire sincère, et un collaborateur décidé, pour le service généreux et désintéressé de tout l'homme et de tous les hommes comme le Pape l'affirmait ici-même, le 2 juin 1980, pour que *« l'homme devienne toujours plus homme, qu'il puisse «être» davantage et pas seulement qu'il puisse «avoir» davantage, et que par conséquent, à travers tout ce qu'il «a», tout ce qu'il «possède», il sache de plus en plus pleinement «être» homme... non seulement «avec» les autres, mais aussi «pour» les autres. »*<sup>25</sup>

Et mon dernier mot sera celui de Jean-Paul II :

*« Ma parole finale est celle-ci :*

*Ne cessez pas.*

*Continuez.*

*Continuez toujours »*<sup>26</sup>.

---

<sup>23</sup> *Pie XII, l'éducation, la science et la culture*, Préface de Mgr Montini, Fleurus, 1956.

<sup>24</sup> *D.C., op. cit.*, 3 déc. 1995, n° 2127, p. 1033.

<sup>25</sup> JEAN-PAUL II, *Discours à l'UNESCO, op. cit.*, n. 11.

<sup>26</sup> *Ibid.*, n. 23.

# SYMPOSIA

---

## HANDING ON THE FAITH AT THE HEART OF AFRICA'S CULTURES, PASTORAL APPROACHES TO CULTURE IN THE FORMATION OF PRIESTS

Accra, Ghana, 24-27 March 2003

### 1. Introduction

Under the auspices of the Pontifical Council for Culture, a meeting of African Members and Consultors of the same Pontifical Council with the Directors of Studies of Major Seminaries in Africa was facilitated by the President of the Symposium of Episcopal Conferences of Africa and Madagascar (SECAM). The aim of the exercise was to assist the Directors of Studies to gain an understanding of the cultural challenges of Africa, to outline possible responses in line with various recent documents of the Magisterium, and to address the need for seminaries to structure their curricula in such a way as to integrate an awareness of these cultural challenges and responses.

At the inaugural session, after words of welcome had been received from the Archbishop of Accra and from the President of Ghana through the Chairman of the National Commission for Culture, the Apostolic Nuncio conveyed to the 50 participants a message and blessing from the Holy Father.

### 2. Method

The work was then divided over four days, each having a distinct theme.

On the first day, Fr. ARDURA, gave an introduction regarding the work of the Pontifical Council for Culture and an outline of the general themes of the Seminar. Then Archbishop Peter SARPONG, gave a masterly presentation under the title "The Mystery of Incarnation and Redemption as the Hermeneutical Key for an Approach to the Inculturation of the Gospel and the Evangelisation of Cultures".

The task of the second day was to identify the current challenges facing the Church in Africa. Cardinal Christian TUMI and Archbishop Raphael NDINGI focused the work with profound reflections on this theme.

On the third day, the assembly sought to respond to the question: “In the light of the challenges and priorities of the current situation, what vision of a pastoral approach to culture ought to guide the formation of future priests?” Archbishop Anselme SANON and Fr Jean MBARGA led the way with presentations on formation within the Universities and Seminaries respectively.

The fourth day saw two uplifting presentations of the Church’s response: Fr. ARDURA spoke about the transversal nature of the Church’s pastoral mission, and Mr ROUSE, expounded the theme of Catholic Cultural Centres.

The key to the success of the symposium lay in the busy afternoon schedule which promoted reflection, expression, discussion and interaction in the light of the morning presentations. The afternoon sessions were divided into two parts: first, in four language-based groups, a discussion of the interrogatives arising from the morning papers; second, the presentation of the group reports and open discussion and debate under the moderation of Archbishop Laurent MONSENGWO.

### **3. Content**

The Holy Spirit is the principle agent of evangelisation and Jesus Christ is its perfect model. Holiness entails a distinct following of Christ within the action of the Holy Spirit and in conversion: to be a Christian is to be a convert. On the one hand, many African values can enrich the faith and contribute to its ever-continuing interiorisation, on the other hand, certain aspects of African culture require transformation by Grace and Truth. For within the logic of the Incarnation of the Redeemer, evangelisation requires a solid knowledge both of the Gospel and Tradition and also of Cultures, in order to identify the Message to be transmitted and to let it be heard, received and lived.

The participants brought to light their own experience of the cultural challenges which they and their seminarians face. Among the most notable were: the pressures of globalisation and the resultant risk of loss of cultural identity; the continued urbanisation, as 40% of African peoples dwell in the cities where refugees and the marginalised live in morally and materially disastrous conditions; the frontiers that exist between ethnic groups who are often bound together under the mere superficial link of a colonial language; the sects and TV evangelists who tend to force a confusion between cultures and religions; the mass media; Islam, and the appropriate stance to be held in the face of it; cultural diversity; African Traditional Religions, particularly with regard to witchcraft, polygamy, mutilations, the veneration of ancestors and belief in the spirit world; the pressures and expectations of close family and members of ethnic groups on seminarians and on priests.

With this awareness of the situation before them, it was declared emphatically that the context is one of challenges, not obstacles: a challenge is not an obstacle, rather it is an opportunity to focus on the situation in hand, on the content of the faith, on the agent, and on the addressees. Taking heart and hope from this realisation, the assembly moved on to discuss the means and opportunities by which to respond, i.e. to make a pastoral approach to culture.

The three pillars of inculturation are prudence, patience and discernment; in order to baptise the good and castigate the evil, it is necessary to hold clear criteria for pastoral discernment to let cultures be read in the light of the gospel, and to be well-prepared in terms of cultural awareness, which itself requires a critical eye for one's own culture.

The participants drew on some of the key values of African cultures, namely wisdom, solidarity, family spirit, rooting in tradition, in the sacred and in the dignity of man. In this way African cultural identity, and the very diversity of cultural traditions were seen to offer enriching and complementary structures and methods of evangelisation which are compatible with the Gospel message and the communion of the universal Church.

The following three categories are representative of some of the hopes and aspirations expressed at the Seminar:

*The family.* Following in the rich tradition of *Ecclesiae in Africa*, the participants shared their expectation and experience that families are proficuous vehicles of Grace, which both proclaim the gospel and serve as a means of protection from counter-values. It is a context within which to promote the spiritual dimension of the human person and to provide a solid Christian education. The family is a strong tool with which one can counter the growing trend of emarginalisation. The Church, as family of God, is called to incarnate the unity of the people of Christ as well as the renewal of all Africa so that all its members convert to live according to the spirit of the Gospel. A correct and positive pastoral of the family is a basis on which to build a positive vision of celibacy, on which to delineate the appropriate level of interchange between the priest and his own family.

*The university.* Although the situation in Africa is worrying, with no Catholic University, 15 o 16 faculties recognised canonically, little room for thesis in those faculties connected to Rome, and teachers so overburdened as not to be able to research or write articles, the Seminar expressed most strongly its approval of academic education as a means of assisting man to strive to refine and unfold his manifold spiritual and bodily qualities. The participants advocated the need to encourage the students to read, and to read

from and within their own cultures, which includes the writing and publication of theology by African authors who can speak to, with and for their own cultures.

Within this context the praises of other institutions and associations were sung: centres for catechists were discussed and their potential to provide a strong resource for the Church's innate task of handing on the faith; Catholic Cultural Centres were noted as places of research, for the elaboration of publications, as networks to create approachable manuals and resources for consultation, as contexts for meeting, for discussing, for conferencing, for reflecting, for growing in the faith. One essential quality was underlined: these institutions must be staffed by people of due competence endowed with the spirit of mission, for a pastoral approach to culture aims not simply to preserve relics or archives, but to let Christ enter into the local and actual cultural circumstances at all levels.

*The seminaries* are a privileged context in which to develop a pastoral approach to culture; indeed an inculturated preparation for priesthood is necessary. Within the multidisciplinary curricula such an approach should favour the following dimensions of the human person: cultural humanist, anthropological, spiritual, space-time, cultural. Seminarians, as members of the faithful and future priests should be helped to develop a discerning approach to their real-life situations within the dialectics of person-society; individual-community, ethnic group-common good, traditional customs-religion. The importance of a *Ratio nationalis sacerdotalis* on the basis of the *Ratio fundamentalis* was underlined.

Needless to say, the effective use of liturgical hymns in local languages, a serious study of regional languages, local thought and behavioural patterns, and an integral approach to the education of the whole human person in the education of the five senses were debated. The sheer number of languages present and the consequent difficulties sometimes faced were noted.

#### **4. Postscript**

Lest anyone conclude that the programme was too heavy, it is appropriate to note that both before and after the Seminar many of the participants took time to visit Accra and, as Cardinal TUMI described, “pop in on the local parishes to join in with their celebration of the Eucharist and feel at home in the very universal nature of the Church's liturgy”. Also, within the Seminar itself, the infamous and unstoppable Ghanaian hospitality served up an evening of entertainment in the form of dance and music provided by Archbishop Sarpong's musical-liturgical troupe, a staid tempo at

the opening ceremony, the jovial atmosphere of a booklaunch and auction, animation at the daily celebration of Holy Mass and, for those who were so inclined, the opportunity to partake of the Ghanaian dish, Fufu.

Richard ROUSE  
Official of the Pontifical Council for Culture

**IL CONTRIBUTO DEI CENTRI CULTURALI CATTOLICI  
DELLE DUE SPONDE DEL MEDITERRANEO  
ALLA CONVIVENZA TRA LE CULTURE**

Barcellona, Spagna, 7-11 maggio 2003

Si è svolto a Barcellona, dal 7 all'11 maggio 2003, l'incontro di Centri Culturali Cattolici del Mediterraneo, su "Il contributo dei Centri Culturali Cattolici delle due sponde del Mediterraneo alla convivenza tra le culture". L'incontro segue la scia di precedenti colloqui dell'area mediterranea, come quello di Barcellona nel 1996, Bologna nel 1998 e Fatqa (Libano) nel 2001.

Sia per il numero di paesi rappresentati, che per il numero di centri che vi hanno partecipato, l'incontro di Barcellona significa consolidamento delle iniziative volte alla conoscenza reciproca e allo scambio di esperienze di lavoro dei Centri dell'area mediterranea. Vi erano presenti, infatti, 44 persone provenienti da 16 paesi dell'area mediterranea e rappresentanti di circa 30 Centri diversi del Portogallo, Spagna, Francia, Italia, Slovenia, Croazia, Bosnia ed Erzegovina, Montenegro, Grecia, Turchia, Libano, Giordania-Terra Santa, Egitto, Algeria, Tunisia, Marocco. Il gruppo più numeroso, naturalmente, è stato quello della Spagna, con ben 8 centri, la maggior parte dei quali di Barcellona e della Catalogna, ma anche di Bilbao e di Cordoba.

Il programma si è visto anche arricchito con alcune importantissime visite culturali e turistiche: Visita alla Cattedrale di Barcellona, ricevimento nel Palau della Generalitat, concerto nel Palau de la Musica, con la Berliner Philharmoniker Orchestra, visita, celebrazione eucaristica e seduta di lavoro al Santuario di Montserrat, visita al quartiere gotico della città e ricevimento al Museo Diocesano di Barcellona, visita alla Sagrada Família e al Museu Nacional d'Art de Catalunya.

L'incontro iniziò con la celebrazione eucaristica nella Cripta di Santa Eulalia della Cattedrale di Barcellona, presieduta dal Cardinale Arcivescovo di Barcellona, Mons. Ricard Maria Carles, che, a nome della Chiesa di

Barcellona, diede il benvenuto ai partecipanti. Quindi, si tenne la seduta inaugurale nel vicino Palazzo della Generalitat, sede del Governo regionale della Catalogna, dove il Cardinal Poupard lesse la sua prolusione, alla presenza del Segretario per gli Affari Religiosi del Governo regionale, dell'Arcivescovo di Barcellona e di altre autorità. Lo stesso governo regionale, consapevole dell'importanza dell'incontro e del ruolo che svolgono i Centri culturali cattolici, offrì un buffet ai partecipanti nella suggestiva cornice del *Pati dels Tarongers*, nel complesso del Palazzo della Generalitat. Il resto del lavoro, in un ambiente cordiale e di scambio reciproco, si è svolto nel corso di ben quattro sedute nella Casa di Esercizi di Sarrià, a Barcellona, dove i partecipanti hanno goduto dell'ospitalità delle suore che dirigono la Casa.

Il Colloquio si è articolato in quattro sedute di lavoro. La prima, del titolo *Situazione e sfide al Cristianesimo nelle diverse realtà culturali*, prevedeva un giro d'orizzonte di tutto il Bacino Mediterraneo a partire da tre angolature diverse: l'Europa Occidentale, presentata da Mons. Carrera, vescovo ausiliare di Barcellona; il Nord Africa, esposto da P. Levrat, sacerdote che lavora da anni nel Marocco; e la situazione del Medio Oriente, con particolare riferimento al Libano, a cura del Prof. Baroud Ziyad.

Nella seconda seduta di lavoro, la riflessione si concentrò sul modo in cui i Centri Culturali Cattolici rispondono appunto alle sfide presentate nella prima seduta. Sei monografie, due per ogni zona, hanno illustrato la capacità di adattamento dei Centri non solo alle diverse realtà culturali, ma anche a un panorama in continua evoluzione all'interno di esse. In questa seduta, è stato possibile ascoltare la voce di Centri situati in grandi metropoli europee, come Milano, o la seconda città musulmana d'Europa, Sarajevo; nel Nord Africa, due realtà così diverse come Tunisi e Alessandria; e dal Medio Oriente, ancora due realtà molto diverse, come Istanbul, in Turchia, o i cristiani arabi della Terra Santa. Tutte situazioni ben diverse, per quello che riguarda la Chiesa cattolica e la presenza dei cristiani in quelle aree, e anche per la realtà socio-culturale dei rispettivi paesi. La terza seduta di lavoro – tenutasi nel monastero di Montserrat – e la quarta sono state dedicate, invece, ad una presentazione generica delle caratteristiche e attività di ogni centro.

Dai temi trattati emergono alcuni elementi che permettono di farsi un'idea della ricchezza e ampiezza dei temi discussi durante le sedute di lavoro.

E' chiaro che viviamo in una situazione di profondi cambiamenti in entrambe le sponde del Mediterraneo, non solo a causa degli attentati dell'11 settembre e della guerra in Iraq, ma anche di processi di mutamento culturale in corso. In particolare, la globalizzazione sta modificando profondamente le società, dando avvio a una nuova forma di cultura, che incide specialmente



sui giovani. In Europa, questo processo si manifesta come un incremento della secolarizzazione, con un impatto prevalentemente negativo sulla Chiesa e sui cristiani: discredito dei credenti, statistiche preoccupanti, rottura della trasmissione della cultura e, quindi, della fede. Ma lo stesso processo offre anche segni positivi: si avverte la nascita di una nuova ricerca religiosa, anche tra i giovani, che spesso si esprime al di fuori dei canali istituzionali.

Nel mondo musulmano, invece, la secolarizzazione sembra avere un impatto positivo: una rilettura critica della storia e l'abbandono dei miti fondazionali, l'emergere della persona, il passaggio da una fede sociale ad una credenza personale, tentativo di conciliare Islam e modernità, nascita di nuovi valori: libertà di stampa, critica, ruolo della donna, tessuto sociale... Non sono escluse, tuttavia, possibili derive negative: la frustrazione che provoca la secolarizzazione, infatti, può spingere nella direzione del fondamentalismo islamico o in quella del materialismo opportunistico. In entrambi i casi, la domanda è sapere se da questi processi emergerà un Islam religioso e in armonia con i valori della modernità, o se invece soccomberà al materialismo o al fondamentalismo.

Due grandi temi hanno suscitato l'interesse dei partecipanti e animato le discussioni. In primo luogo, il dialogo con le giovani generazioni, e cioè, la trasmissione della fede alle nuove generazioni che vivono immerse in una realtà culturale non sempre ben capita. E in secondo luogo, il dialogo con l'Islam, una questione di grande importanza per tutti i Centri cattolici del Mediterraneo, sia per quelli immersi in paesi prevalentemente musulmani, che per quelli dell'Europa Occidentale, dove gli immigrati sono sempre più numerosi. Fondamentalmente, si può dire che si è trattato dell'inculturazione del Vangelo nella nuova cultura della globalizzazione, rappresentata dai giovani, e dell'inculturazione nei paesi arabi di maggioranza musulmana.

Da queste discussioni emergono anche alcune linee di azione per i Centri Culturali Cattolici, brevemente elencate qui di seguito:

– Una chiamata all'identità cattolica forte dei responsabili di questi centri. Importa poco se il Centro porti o meno la denominazione cattolica; importa, soprattutto, che siano veramente cattolici quelli che vi lavorano e che siano in comunione con la Chiesa Cattolica. Questo non toglie niente ad alcune interessanti iniziative, come, per esempio, il Centro di Beni Mellal, in Marocco, di cui sono responsabili congiuntamente il P. Levrat, sacerdote cattolico, e un musulmano. Il che dimostra ancora una volta che la cultura può essere un terreno fecondo di incontro interreligioso e interculturale.

– Chiamata alla lucidità e al rigore del lavoro dei Centri Culturali Cattolici. Nella qualità intellettuale del lavoro si gioca la credibilità dei centri.

– Ugualmente, l’impegno per la giustizia e l’azione sociale dei Centri diventa un argomento di credibilità delle iniziative e dello stesso essere di questi Centri.

– L’ascolto diventa fondamentale: la solidarietà e la capacità di essere accanto, sia ai non credenti che ai musulmani, sono state spesso sottolineate come la via e lo stile di azione dei Centri.

– “Estetica del diminutivo”: con queste parole si intende l’attaccamento al reale, la consapevolezza della situazione di minoranza. Ma senza, ovviamente, alcun complesso di inferiorità, codardia o intimismo.

– Conversione alla pastoralità di tutta la Chiesa, cioè, conversione al Vangelo all’interno dei nostri Centri e chiamata alla missionarietà.

– Priorità alla formazione delle persone sugli eventi culturali, spesso fine a se stessi, e che si esauriscono una volta realizzati. Le persone costituiscono la ricchezza più grande delle nostre società. Un altro compito importante per i nostri Centri è l’aiuto ad impedire la fuga di cervelli, sia dei cristiani dal Medio Oriente che dei giovani musulmani nei paesi del Magreb.

– E’ stata suggerita anche l’istituzione di programmi di partenariato o gemellaggio tra i Centri o, in ogni, caso, una maggiore collaborazione reciproca, con programmi di scambio, possibilità di *stages* presso i Centri con più mezzi, ecc.

Per concludere, si potrebbe riprendere l’immagine usata da uno dei partecipanti, P. Giuseppe Gandolfo, del Centro Culturale Domenicano di Istanbul. Il dialogo tra le due sponde del Mediterraneo può essere paragonato al dialogo ideale tra un uomo colto, ricco e smaliziato, l’uomo europeo e sognatrice giovane musulmana. Il dialogo tra loro è difficile, sia a causa dell’umanesimo cinico e disincantato dell’uomo della sponda Nord, sia della religiosità sottomessa della donna del Sud. Entrambi potranno dialogare soltanto se l’uomo abbandona il suo potere umanistico e la sua potenza tecnica, e la donna abbandona la sua atavica religione negli aspetti sbagliati, superati o esagerati. Il che richiede una rifondazione critica dell’umanesimo europeo, da una parte, e della religiosità musulmana dall’altra. Un compito difficile e appassionante, nel quale i Centri Culturali Cattolici sono chiamati a svolgere un ruolo di prima linea.

Melchor SÁNCHEZ DE TOCA ALAMEDA  
Capoufficio del Pontificio Consiglio della Cultura

**FOI, INCROYANCE ET NOUVEAU DIALOGUE  
AU CŒUR DES CULTURES EN EUROPE  
Une rencontre continentale du Conseil Pontifical de la Culture**

Graz, Autriche, 21-24 mai 2003

Graz, capitale culturelle de l'Europe pour l'année 2003, a accueilli, du 21 au 24 mai et sous la présidence du Cardinal Poupard, une rencontre continentale des Membres et Consultants européens du Conseil Pontifical de la Culture, auxquels s'étaient joints les Évêques Présidents des Commissions épiscopales de la Culture de l'ensemble des pays d'Europe.

Grâce à la généreuse hospitalité de S. Ex. Monseigneur Egon Kapellari, Évêque de Graz-Seckau, une soixantaine d'Évêques dont cinq Cardinaux provenant de plus de trente pays, ont échangé leurs points de vue, leurs expériences et leurs initiatives pastorales sur quatre grands sujets qui constituent des enjeux décisifs pour l'évangélisation et l'avenir de l'Église en Europe.

1° Depuis la chute du mur de Berlin, les formes et les contenus de ce qu'il était convenu d'appeler la non-croyance ont beaucoup évolué. L'athéisme militant a, dans la plupart des cas, cédé la place au relativisme et à l'indifférence religieuse, qui imprègnent et minent en silence les cultures d'Europe.

2° Si l'influence du christianisme sur la constitution de l'Europe et de son patrimoine culturel est un fait historique incontestable, il s'agit, à l'aube du III<sup>e</sup> millénaire, de promouvoir de nouvelles formes de dialogue entre la foi et les cultures du continent, afin que l'identité européenne continue de se renouveler en approfondissant son rapport vital avec l'Évangile du Christ.

3° En cette phase significative du processus de construction de l'Europe, il importe de bien situer l'enjeu de la nouvelle évangélisation à laquelle le Saint-Père appelle, pour que le christianisme confère une nouvelle vigueur aux Européens et soit pour eux une source de sens.

4° Parmi les grands défis que l'Église se doit de relever, à l'aube du nouveau millénaire, la transmission de la foi au cœur des cultures de l'Europe revêt une importance et une signification particulières, car la menace de rupture dans la « *traditio fidei* » et dans la transmission de la culture demeure une des préoccupations majeures de notre temps. Il en va de l'avenir de l'Église et de l'Europe.

Pour l'occasion, le Pape Jean-Paul II a adressé un message aux participants, en insistant sur l'engagement du Saint-Siège, dès la première

heure, en faveur du processus d'intégration européenne, sur la base des valeurs enracinées dans la foi chrétienne, qui unissent les nations européennes. « Le christianisme a caractérisé la culture en Europe, de façon universelle, et continue à le faire encore aujourd'hui. L'Europe n'est pas seulement une communauté économique, elle est aussi une communauté de valeurs culturelles et spirituelles, et comme telle elle est destinée à croître. Les catholiques assument et animent, en Europe, malgré les processus de sécularisation, une partie significative de la société civile. Pour cette raison, une nouvelle Europe, unifiée, ne saurait se construire sans ou, à plus forte raison, contre les chrétiens et leurs convictions enracinées dans leur foi. Aujourd'hui comme autrefois, l'Église et ses fidèles disposent en Europe de grandes ressources en fait de culture, de spiritualité et de solidarité, qu'ils entendent volontiers mettre continuellement au service d'une société digne de l'homme sur ce continent ».

Le troisième millénaire commençant est particulièrement marqué par une transformation profonde des sociétés européennes, qui se traduit dans la sphère même de ce qu'il est convenu d'appeler le monde de l'incroyance. Celle-ci a évolué au point qu'il est désormais difficile d'établir la frontière entre religion, non-croyance et religions alternatives. Pour promouvoir la rencontre des chrétiens avec ces nouveaux phénomènes, la culture apparaît comme la voie royale, car c'est bien la culture qui est marquée par le relativisme et l'indifférence religieuse. Devant la pauvreté des nouvelles idoles et la vacuité des pratiques de magie, l'Église ne se lasse pas de proposer la personne du Christ mort et ressuscité. Ces défis placent au centre la question de la formation et de la vie des prêtres. L'Europe centrale et orientale, pour sa part, considère l'Occident avec suspicion, mais en même temps elle épouse facilement les « valeurs » occidentales, sans discernement. Un peu partout, les Évêques observent une certaine démobilité sinon une crise d'identité culturelle qui n'est pas sans conséquence sur le plan de la foi et de la vie chrétienne. Il est bon de le rappeler avec conviction : l'Église est à contre-courant, de par la nature même de son message de salut et de vie.

À l'heure du « *pensiero debole* », les hommes ne souffraient plus de l'absence de Dieu, n'avaient plus faim de Dieu. Ils ne songeaient plus à abandonner les valeurs, mais renonçaient même à toute question sur les valeurs. L'action pastorale de l'Église aujourd'hui doit contribuer à faire naître les véritables questions dans l'esprit de nos contemporains, avant de proposer des réponses qui, sans cela, ne seraient pas perçues comme pertinentes.

Les débats ont fait émerger l'ignorance, la médiocrité habituelle, l'athéisme banal ou idéologique, non pensé, comme les plus redoutables ennemis de la foi chrétienne. Par conséquent, il est fondamental de nourrir les

questions surgies de la foi du croyant. Car l'Église rejoindra les non-croyants à travers le témoignage vivant des croyants, suscitant une inquiétude dans leur cœur, selon le mot de saint Augustin : « Tu nous as faits pour toi, Seigneur, et notre cœur sera sans repos tant qu'il ne reposera pas en toi ». Ceci implique d'envisager la dialogue avec les non-croyants non tellement comme un dialogue avec des institutions, mais plutôt avec les personnes.

Si les Européens qui se déclarent sans religion sont quelque 13% et les militants anti-religieux totalisent moins de 5% pour tout le continent, il faut noter que l'indifférentisme touche beaucoup de personnes appartenant officiellement à une Église. Dans ce dernier cas, le plus nombreux, la foi se réduit peu à peu à une culture.

L'Église, en Europe centrale et orientale, a retrouvé sa liberté, mais cette dernière s'accompagne de questions nouvelles et de problèmes moraux inédits, à travers les moyens de communication sociale, l'influence de l'argent, les pressions exercées par l'Union européenne en vue de la légalisation universelle de l'avortement et de l'extension des « mariages » homosexuels. Le monde de l'art lui-même n'échappe pas au nouveau commerce et les artistes, autrefois rémunérés par les États marxistes, sont prêts à se vendre et à exécuter des œuvres répondant au goût du moment.

Désormais l'éthique, thème central depuis déjà longtemps dans le domaine scientifique, s'étend à l'ensemble de l'activité humaine et met en évidence ses propres sources, les absolus sans lesquels elle ne serait qu'une éthique purement conventionnelle et sans fondement véritable. C'est devenu un thème central de dialogue avec toute la gamme de la non-croyance.

Comme cela apparaît clairement, le dialogue entre foi et cultures est au cœur de l'Europe. L'Europe centrale et orientale a fait l'expérience d'une religion, facteur unifiant de la société opprimée par le régime marxiste, réduite en quelques années à n'être plus qu'un des aspects de la vie des individus. À la persécution marxiste déclarée succède la proposition enjôleuse d'un humanisme autonome, également négateur de Dieu et donc de l'homme. Or, nulle part comme en Europe centrale et orientale n'apparaît dans sa synthèse lumineuse le patrimoine culturel de nations enracinées dans la foi chrétienne depuis leur fondation.

Tandis que la laïcité sous des formes variées caractérise plutôt les nations occidentales, l'importance du lien historique entre l'Église et les nations marque les pays d'Europe centrale et orientale, au risque d'assimiler la nation à une seule Église, comme c'est le cas actuellement en Russie, par exemple. En Pologne, le processus est inverse : le lien traditionnel entre l'Église et la nation est mis en question : comment l'Église se doit-elle de répondre à ce processus dans le dialogue entre la foi et la culture ?

Au cours des vingt dernières années, les rencontres internationales, surtout celles de jeunes, ont montré le succès d'un message de joie et d'espérance, culturellement accessible au grand nombre.

Les Évêques ont eu l'occasion d'échanger longuement sur les implications pastorales d'une foi qui doit être accueillie, ce qui suppose une démarche personnelle, indispensable pour que la foi soit vraiment vécue, mise en œuvre dans la durée et dans un espace social donné.

Dans le contexte actuel marqué par les travaux de la Convention chargée d'élaborer la Constitution de l'Union Européenne, les Évêques n'ont pas manqué de souligner le déni politique d'une référence à Dieu, refus de donner sa place à l'objet de la foi. Un constat s'impose : la culture politique refuse de faire sa place à la foi. L'instance politique est, certes, autonome, mais sur le terrain de la culture, la foi peut et doit interroger le politique, surtout lorsqu'il s'agit non d'imposer une adhésion de foi mais d'admettre la réalité historique et culturelle d'un héritage. Il est légitime de demander au politique de s'expliquer sur ses valeurs et ce qui les fonde. Par une intense vie intérieure, la culture chrétienne est devenue civilisation au cours des siècles, mais elle se heurte aujourd'hui à ce nouveau défi : la fragmentation entre objectivité, subjectivité et pratique.

La solitude qui s'accompagne d'une recherche désespérée de soi-même, conduit nombre de personnes vers les voies de l'irrationnel, comme en témoignent les mouvements dits alternatifs, tel le New Age. Ces déviations sont un appel aux chrétiens : beaucoup de catholiques ont la faiblesse de ne pas témoigner d'une vision chrétienne de l'avenir et se laissent parfois enfermer dans des visées pastorales trop étriquées pour répondre aux appels angoissés de tant de malheureux ballottés au gré des événements et sans plus aucun point de repère. Alors que certains groupes de pression souhaitent mettre le catholicisme hors-jeu en Europe et que nombre d'institutions catholiques se sont sabordées par idéologie, au cours du dernier demi-siècle, l'Église catholique surmonte la tendance à la privatisation et au déclin par la qualité des chrétiens engagés dans les œuvres sociales, notamment dans les domaines de l'éducation et de l'assistance des plus pauvres. Il faut aussi souligner et encourager l'action des chrétiens engagés dans la politique ; leur concours est important et contribue à élaborer des lois déterminantes aussi bien pour les familles que pour l'éducation des jeunes. Cette action des catholiques en politique est une voie pour promouvoir les valeurs évangéliques au sein des institutions sociales, dans la fidélité à la tradition bimillénaire de l'Église. La pastorale de la culture doit permettre de former des chrétiens qui soient une véritable force d'entraînement pour l'ensemble de la société. Nombre d'Évêques insistent sur cette formation des laïcs à laquelle paroisses et

diocèses ont souvent renoncé, s'en remettant aux mouvements d'Église, qui représentent, en fait, une infime partie du peuple de Dieu.

L'art témoigne en Europe de l'inculturation de la foi chrétienne, réalisée au cours des siècles par des générations de saints et de martyrs. Cette foi a incontestablement permis à l'art européen d'atteindre un degré élevé de développement et de diversification qui surprennent encore aujourd'hui. La rencontre avec le Christ a fait éclater l'art et l'a préservé d'être un art-illusion, un mirage : il est devenu communication de la vérité dans sa beauté et atteint des sommets lorsqu'il se fait liturgie. Le climat actuel qui dénonce l'étouffement d'un subjectivisme envahissant et affirme la nécessité de sortir de soi pour rencontrer l'autre, est favorable à la dimension religieuse de l'art. Ceci favorise aussi l'Église en laquelle les artistes peuvent reconnaître un interlocuteur crédible en même temps qu'une communauté de croyants. De fait, l'art est aujourd'hui tout à la fois révolte, peur, supplication, confession de tout ce qui est souffrance et mal dans le cœur des hommes. L'art actuel est souvent un cri pour implorer le salut encore inconnu mais pressenti et ardemment désiré. Quatre convictions émergent aujourd'hui en ce domaine : 1. Nécessité de prendre soin des artistes, du point de vue sacerdotal ; 2. Conviction que tout art peut tendre vers le spirituel ; 3. Évidence selon laquelle tout art ne peut être considéré comme art liturgique ; 4. Nécessité de distinguer la « galerie d'exposition », du « sanctuaire ».

Un fait s'impose : si, à cause de choix pastoraux hasardeux ou à cause de scandales, un certain nombre de personnes se sont plus ou moins éloignées de l'Église depuis une quarantaine d'années, la culture chrétienne s'est révélée beaucoup plus profonde qu'on ne le pensait. Partant de cette culture commune de l'Europe alimentée pendant deux millénaires par la foi chrétienne, l'Église possède les moyens d'une pastorale de l'espérance propre à faire affleurer dans la vie des gens une culture chrétienne populaire, riche de valeurs. Beaucoup, victimes de la perte de la dimension personnelle de l'être humain, sont frappés par le désespoir : c'est le temps favorable pour parler de Dieu, unique nécessaire, qui appelle à la perfection de l'amour. Le rôle missionnaire des laïcs dans tous les aréopages de la société moderne, s'avère fondamental pour opérer non seulement un changement de mentalité, mais permettre au message chrétien de pénétrer la culture ambiante. Seule la reconstitution d'un tissu culturel populaire permettra, avec l'aide d'une efficiente pastorale de la famille, d'assurer une harmonieuse transmission de la foi. La communauté chrétienne à taille humaine répond au besoin fortement ressenti actuellement de redécouvrir une communauté marquée par la reconnaissance de l'autre, la réciprocité et le partage, en profonde communion avec l'Évêque. Lumière du monde et sel de la terre, les disciples

du Christ sont appelés à devenir des témoins. Bon Samaritain de l'homme d'aujourd'hui dont il est frère et solidaire, le chrétien est conscient que transmettre la foi suppose transmettre la culture de la foi, culture de la grâce face à la contre-culture du pouvoir et de l'avoir.

L'intense programme des travaux s'est conclu, samedi matin 24 mai, par une table-ronde organisée en collaboration avec la Faculté de théologie de Graz, au siège de l'Université, au cours de laquelle sont intervenus professeurs et étudiants de diverses Facultés, pour traiter, chacun du point de vue de sa spécialité, le thème : *Les signes d'espérance dans la culture contemporaine*, thème ouvert sur les grandes questions actuelles, comme la sécularisation et le pluralisme, la technique et la biotechnique, l'art et les moyens de communication sociale.

L'exécution, pour la première fois, de l'œuvre *In Principio* du musicien et compositeur estonien Arvo Pärt, le chant solennel des vêpres dans la majestueuse cathédrale de Graz alliant grégorien et polyphonie de Claudio Monteverdi, ont fortement contribué à illustrer ce qu'est le patrimoine culturel européen ainsi que la force et la richesse d'inspiration du message évangélique.

P. Bernard ARDURA O.Praem.  
Secrétaire du Conseil Pontifical de la Culture

\* \* \*

PONTIFICIUM CONSILIIUM DE CULTURA  
***Proclaiming Christ to Asian Cultures:  
Promise and Fulfilment.***  
***Acts of the Colloquium in Nagasaki, 15-17 October 2002***  
(en anglais et français / in English and French  
in francese ed inglese / en francés y inglés)

Prix / Price / Prezzo / Precio:

**5 € / 5 USD** + frais d'envoi / postage costs / spese postali / gastos de envío

Commande / Orders to / Ordini / Pedidos:

Pontificium Consilium de Cultura, 00120 – CITTA' DEL VATICANO

**118**



# PLENARIA 2004

---

Nous publions quelques réponses au questionnaire sur la non-croyance (voir *Cultures et Foi*, 4/2002, p. 330-331), sélectionnées parmi celles qui nous sont parvenues.

There follows a selection of the numerous responses already received as part of our survey on non-belief (see *Cultures and Faith*, 4/2002, pp. 330-331).

Pubblichiamo una scelta delle numerose risposte al Questionario sulla non credenza (vedi *Culture e Fede*, 4/2002, p. 330-331).

Iniciamos la publicación de algunas de las numerosas respuestas al cuestionario sobre la increencia (*Culturas y Fe*, 4/2002, p. 330-331), que hemos recibido.

\* \* \*

## L'EXEMPLE DU LUXEMBOURG

Depuis quelques jours nous disposons, dans l'ouvrage « Les valeurs au Luxembourg » (European Values Studies Luxembourg. Éditions Saint-Paul Luxembourg, 2002) de données fiables et récentes sur les questions posées par le Conseil Pontifical de la Culture.

Plutôt que de reprendre une par une ces questions, nous préférons renvoyer à la riche mine d'informations que nous tenons à présent dans les mains. C'est évidemment le chapitre consacré à la religion qui retiendra avant tout votre attention. Signalons cependant aussi l'intérêt de certains autres chapitres pour les questions qui préoccupent le Conseil Pontifical, notamment les chapitres 2 (Qu'est-ce qui fait vivre les habitants du Grand-Duché ? [bonheur, valeurs et normes]), 4 (La famille, oui mais laquelle ?) et 8 (La société luxembourgeoise, une société « postmatérialiste » ?).

En ce qui concerne la question des croyances et de la non-croyance, retenons ici quelques conclusions principales de la large enquête. Elles concernent l'affaiblissement général de la religion et du sentiment religieux accompagné d'un recul de l'importance attribuée à Dieu voire de la foi en un Dieu personnel, l'affaiblissement relatif et les glissements de l'identité religieuse, la montée du relativisme, du subjectivisme, de l'éclectisme et du mondanéisme (immanentisme) dans la quête de sens. Ajoutons encore la tendance fort répandue de réduire la religion à une morale qui va de pair, paradoxalement, avec un rejet croissant de nombreuses positions concrètes de l'Église en matière éthique.

D'une façon générale, le paysage religieux du Luxembourg s'apparente de près, comme il fallait s'y attendre, aux tendances observées dans les autres pays d'Europe, occidentale particulièrement. À l'instar de ses voisins, le Grand-Duché est notamment devenu ou en passe de devenir une société religieusement plurielle (voir à ce sujet : Paul Goerens, *Le fait religieux contemporain : groupements religieux et formes de communalisation religieuse*, in : *Aspekte. Theologische und pastorale Blätter für die Diözese Luxemburg*, Nr. 49, August 2002, Themenheft „Die Moderne, Herausforderung für unseren Glauben”, p. 9-19).

Au-delà des larges convergences, relevons toutefois certaines spécificités qui distinguent le Luxembourg des autres pays d'Europe. Ainsi, en ce qui concerne la pratique religieuse hebdomadaire, l'écart constaté entre la pratique actuelle et le comportement que les personnes interrogées déclarent avoir eu à l'âge de 12 ans est de 55 % contre un écart européen de 27 %. Le taux des personnes se déclarant « non religieuses » (27 %) et « athées » (7 %) est supérieur à la moyenne européenne. Par contre, la croyance « en une vie après la mort » (concept assez vague permettant des interprétations plurielles !) dépasse de 10 points les scores obtenus dans les pays d'Europe occidentale.

Signalons également que les positions les plus critiques à l'égard de la foi et des institutions religieuses se retrouvent chez les intellectuels et les cadres, les personnes jouissant d'un statut socioéconomique supérieur, les divorcés et les célibataires, les personnes situées politiquement à gauche et d'une façon générale chez les jeunes. Cette dernière constatation constitue sans doute le défi majeur pour l'avenir de la foi dans notre pays (à ce sujet voir notamment : André Heiderscheid, *Statistische Bestandsaufnahme, Herausforderungen, Perspektiven*, in : *Aspekte*, a.a.O., S. 2-8, bes. 7 u. 8).

Pour conclure, laissons la parole aux auteurs de l'ouvrage « Les valeurs au Luxembourg » : « Les courants qui traversent la société luxembourgeoise au niveau de la religion ... renvoient tous, de près ou de loin, aux caractéristiques de la “postmodernité” et aux processus multiples menant des sociétés traditionnelles et de la “modernité” vers la “postmodernité” (ou l’“ultramodernité”) : avec leurs tensions, leurs résistances, leurs fuites en avant, leurs indéniables apports comme leurs dérapages. ... Si les institutions religieuses sont en déclin – aussi au Luxembourg –, la recherche de sens reste active et le besoin de croire en quelque chose ou en quelqu'un reste vif. Il semble même renaître mais en se déplaçant. Les croyances se diversifient, mais aussi les sources auxquelles les gens recourent, chacun tricotant son propre système sur mesure. Ce phénomène concrétise l'extraordinaire individualisation à laquelle nous assistons, dans le cadre des sociétés “ultramodernes”, ainsi que l'important “mondanéisme” des valeurs et du

sens. ... L'individualisme et le subjectivisme en toutes ces matières et dans tous ces domaines laissent cependant entière la question de ce qui demain fondera le lien social, servira de fondement à une éthique partagée. ... Les religions, les Églises y joueront peut-être un rôle, à condition cependant de prendre sérieusement en compte les apports les meilleurs de la modernité et de la postmodernité, en apprenant à concilier convictions et tolérance et en se hissant au niveau d'un nouvel humanisme, encore à construire » (o. c., pp. 747-749).

S.E. Mgr Fernand FRANCK, Archevêque de Luxembourg.

\* \* \*

## UNA RESPUESTA DE CUBA

En todas las respuestas trataré de atenerme a la situación de Cuba al respecto que, dado el hecho de tener un gobierno que desde hace cuarenta y cuatro años se autodefine como socialista-marxista y durante muchos años también como leninista, y dadas también sus peculiares condiciones étnicas y su historia previa, no es un típico caso latinoamericano o caribeño, sin que sea, sin embargo, totalmente distinto. Adjunto copia de un informe provisional sobre una encuesta ampliamente realizada por la Iglesia Católica en Cuba, dirigida por un sociólogo, cubano, que trabaja en el Centro de Estudios Sociales P. Juan Montalvo, de la Republica Dominicana, que nos asiste frecuentemente en este tipo de trabajos. El informe versa sobre cuestiones internas de la Iglesia, no sobre el ateísmo, pero a mi entender, ayuda a iluminar mis respuestas.

### 1. Informaciones útiles

1.1 No existen datos recientes fiables. La última encuesta aceptablemente fiable sobre el tema fue realizada por un organismo gubernamental entre 1994 y 1996, o sea, a sólo tres años del IV Congreso del Partido Comunista de Cuba, único legalmente existente en el País, que tuvo lugar en 1991, y que acordó algunas modificaciones en tomo a la “profesión de ateísmo” y a la educación en el ateísmo. Además, dicha encuesta tuvo lugar antes de la visita pastoral de S.S. Juan Pablo II, enero de 1998, que modificó sensiblemente la situación de la religiosidad en Cuba. A pesar de ello resulta interesante que, según aquella encuesta, después de treinta años de educación en el ateísmo (desde 1961, arreciada desde 1965) el 86% de la

población cubana, creía en “Algo Trascendente”, aunque sólo el 15 % afirmaban una relación con alguna iglesia o comunidad religiosa.

1.2 No existen grupos ni movimientos que se denominen explícitamente ateos o no creyentes. Ni siquiera el Partido Comunista (después de 1991). Los ateos reflexivos constituyen una minoría y tengo la impresión de que se deben situar entre los viejos militantes marxistas, sean personas cultivadas, sean hombres o mujeres sin una cultura especializada. Más numerosos, pero siempre minoritarios, son, a mi entender, los agnósticos de corte liberal, provenientes de la cultura liberal anticlerical del siglo XIX e inicios del siglo XX. La mayor parte de la población ha afirmado siempre “creer en Algo” más allá de la intramundanía. Por otra parte, solo una minoría exigua es, practicante habitual en alguna confesión religiosa y la mayoría entre ellos carecen de una formación sólida, acerca de los contenidos de su Fe y de su proyección ética. La confesión religiosa predominante es el Catolicismo, pero con las características ya mencionadas, a lo que habría que añadir que el grupo de los sincréticos, o sea, de los que viven una religiosidad cruzada entre el Catolicismo y religiones africanas, es muy numeroso. El pueblo cubano, en una mayoría que debe superar hoy el 90 %, es “religioso”, pero no es Católico en el sentido claro del término. [...]

1.5 No se le concede ningún espacio a la educación religiosa en el único tipo de escuela que existe en Cuba desde 1961, desde la educación primaria hasta la universitaria. La única modificación relevante es que a partir de 1991 (curso 1992-1993) el Estado renunció a la educación en el ateísmo, siendo desde entonces, en principio la enseñanza “neutra” en materia religiosa.

## **2. El nuevo rostro de la increencia**

2.1 Así como fue inducido desde las estructuras estatales el crecimiento del ateísmo en Cuba, a partir de 1961 y, sobre todo, a partir de 1965 (oficialización del marxismo-leninismo como ideología de la “revolución” en el poder), así también la supresión del ateísmo como ingrediente esa ideología en 1991 y el desmoronamiento de los regímenes marxistas de Europa del Este ha traído como consecuencia que antiguos católicos vuelvan a la Iglesia y que el número de niños y de jóvenes que se acercan a la misma haya aumentado sensiblemente. ¿Se trata de una vuelta a la fe o de mayor libertad en la manifestación de la misma? Creo que nunca lo sabremos con certeza; el cubano medio es capaz de muy “exitosas” simulaciones en casi todos los ámbitos de la vida. Esto tiene sus explicaciones históricas, pero no es éste el lugar para desarrollarlas. Por el momento, no se percibe un claro efecto negativo de la globalización sobre la fe de este cubano medio. Como oficialmente nuestro País se resiste a la

globalización neoliberal y utiliza como una de sus “armas” la cultura tradicional, la visión positiva de la Iglesia sale ganando.

2.2 Los medios son ahora oficialmente “neutrales” en materia religiosa. No se promueve lo religioso pero tampoco se ataca de frente como sí ocurría hasta hace algunos años. Sin embargo, las religiones de origen africano son propuestas como las verdaderas religiones del pueblo cubano y se hacen sutiles esfuerzos para separarlas de su vinculación tradicional con la Iglesia Católica. Se podría pensar que ésto podría contribuir a la disminución del sincretismo (aunque no estoy muy seguro de ello), pero si se diera ese caso, por gestión gubernamental, sería a precio de mayor folklorización y paganización del sincretismo y, al mismo tiempo, se privaría a la Iglesia de lo que ha sido una de sus bases populares tradicionales. Tengo la impresión que esto es lo que desean precisamente las autoridades políticas en el ámbito cultural y religioso. Otras serían las consecuencias si se desplegara una labor inteligente de evangelización respetuosa y purificadora del sincretismo por parte de la Iglesia Católica.

2.3 Ahora no existe una política cultural muy definida. Hasta hace unos años, coincidía sustancialmente con la de todos los países del Este. Ahora el estado desea mantener una política cultural coherente con la opción socialista y hasta una cierta medida, con el marxismo “a la cubana”. Está de moda la promoción de las tradiciones, sin excluir totalmente las religiosas, pero de repente aparece alguna gran contradicción, como el empeño porque la Navidad sea solamente un día de encuentro familiar, sin referencia religiosa. Estas contradicciones en el seno de la política cultural se dan tanto en el ámbito religioso, como en otros, de carácter secular, si éstos tienen una connotación “liberal”, que ha sido la gran tradición secular en Cuba desde finales del siglo XVIII. [...]

2.5 Existen estas experiencias de diálogo especulativo o teórico desde hace años, pero siempre a título personal nunca oficial. No porque la Iglesia no lo haya deseado, sino porque nuestro Gobierno, oficialmente, solo practica el diálogo pragmático. En el plano personal vivo constantemente estas experiencias de diálogo tanto del pragmático, como del discretamente especulativo, relacionado con las realidades históricas y culturales del País, tal y como se presentan en los ambientes académicos.

### **3. El desafío de las religiones alternativas**

3.1 El único fenómeno o movimiento religioso o parareligioso que realmente tiene peso social en Cuba es el sincretismo con las religiones de origen africano. Las formas independientes de brujería, el satanismo y los

grupos paganos (p.e. budismo) constituyen una minoría insignificativa. Los grandes retos a la Iglesia en el ámbito religioso, en Cuba, vienen dados por ese tipo de sincretismo, de larga historia, y por el relativismo religioso masivo (de corte “New Age) y de historia reciente.

3.2 Mi impresión es que estos movimientos crecen, como ha crecido la Iglesia Católica y las confesiones cristianas, todos a expensas de los amplios círculos de “aparente” ateísmo, existentes hasta hace una decena de años. Todo lo religioso, de cualquier especie, crece; las manifestaciones de ateísmo, real o simulado, decrecen y tienden a desaparecer por el momento. No hago apuestas de futuro. Me refiero al futuro, a mediano o largo plazo, en el que ocurran cambios sociopolíticos, económicos y culturales en Cuba.. Para esa situación no me atrevo a hacer previsiones en el terreno religioso y ético.

3.3 Existen vinculaciones expresas entre el Gobierno y algunos grupos sincréticos (y algunas confesiones evangélicas).

3.4 La masonería tiene una larga historia en Cuba, vinculada con los movimientos liberales y con las ideas patrióticas así como con cierta acción social. Actualmente no realiza acciones anticatólicas y, casi siempre, desde hace muchos años, incluso ya en el siglo XIX, las relaciones no siempre han sido de confrontación. Más que de diálogo se puede hablar de eso, de una buena relación y del hecho, un tanto sorprendente fuera de nuestro contexto, de “confusión” de membresía: algunos miembros de la Iglesia católica, sobre todo en ambientes de Provincia, son también masones. [...]

3.6 Dado el arraigo cultural – histórico – de las diversas formas de sincretismo católico africano, estimo que en el ámbito de la pastoral de la increencia, el mayor esfuerzo de la Iglesia debería estar enderezado en la línea de los esclarecimientos teológico-litúrgico-pastorales, tanto con relación a los formadores, como con relación a los fieles, así como en la línea de la acogida pastoral personal “purificadora, evangelizadora”. Tengo la impresión de que la Iglesia Católica en Cuba ha tomado conciencia generalizada, en todos sus estamentos, de la magnitud de este fenómeno sólo muy recientemente y, consecuentemente, sólo muy recientemente, después del Encuentro Nacional Eclesial de 1986, ha comenzado a dar pasos efectivos en orden a la formación de formadores y de fieles en general para una cuestión, sumamente compleja, para lo que hay muy pocas personas capacitadas. Me parece que este esfuerzo pastoral debería estar imbricado en la pastoral de la cultura, primordial englobante de toda acción pastoral en Cuba.

Mons. Carlos Manuel DE CÉSPEDES GARCÍA-MENOCAL, La Habana, Cuba.

\* \* \*

**1. Basic Information**

1.1 Statistics and Data on Unbelief

The Gallup research report, *The Religion of Korean People*, compares the results of surveys conducted in 1984, 1987, and 1997, examining the religion of the Korean people. The purpose of the research was to understand Koreans’ religious life, consciousness and value in a comprehensive manner and to collect public opinion about on-going religious issues. The research was aimed at collecting useful basic information about religion and to provide the information to religious communities, the academia, social organizations and the general public. Subjects of the Survey are Koreans over age 18. Size of the Sample: 1,613 (The sample error is 95%, The survey has a margin of error of plus or minus 2.4 percentage points).

Q: Do you have a religion?

	1997	1989	1984
yes (%)	46.9	49.0	43.8
no (%)	53.1	51.0	55.8
not answer (%)	-	-	0.4

1.2 The groups which profess themselves the unbelief

It is difficult to find any active organizations engaged in activities to promote unbelief, other than online communities where anonymity is guaranteed. A number of Anti-Christ web sites and internet cafes are currently under operation. These sites criticize the wrongdoing and exclusiveness of Korean churches and defy Christianity. Among such Anti-Christ web sites are: <http://www.antiyesu.wo.to>, <http://antichristkorea.wo.to>, <http://www.ecstasy.ce.to>, <http://turnoffthecross.wo.to>.

1.3-1.4 Disbelief research institutions exist as parts of the Catholic Bishops’ Conference of Korea (CBCK) and local parishes rather than as separate bodies. [...]

1.5 Religious education in Korean schools

In public schools religion lessons are not taught in public schools only as part of ethics curriculum. In Christian secondary schools: total 40 hours per year, 1 hour per week except vacations.

In the Catholic University of Korea: 'Anthropology' to freshmen; 'Introduction to Christianity' to sophomores; at least two out of ten Religion Liberal Arts courses are compulsory for juniors and seniors.

At the Protestant Universities in Korea: twenty-seven universities in Korea hold eight services a week on the average and make it compulsory for students to attend at least one service per week for four semesters. At least one course related to Christianity is required as a component for liberal arts.

## **2. The New Face of Unbelief**

2.1 In a market economy, economic strength has become the absolute power ruling today's society. Economic strength has the authority that once was thought to belong only to God. Even world peace and love of neighbour are influenced by profit. The recent trend of many Koreans trying to make good use of their spare time engaging in sports, entertainment and leisure activities, however, has also abetted the idea that mass, chapel or other religious service are an obstacle to one's leisure life. Insurance plans took over the role of religion. People ease their anxiety about the future and prepare for old age by purchasing insurance instead of relying on religion. Young people create new space they want in the cyber-world with the desire to escape from the system and regulations in the real world. The tremendous gap between the wealth and the poor puts many in despair, sometimes leading to suicides. In conclusion, there are two factors causing unbelief: materialism and scepticism.

Communism succumbed to capitalism, dispersing the tension of the Cold War. Respect towards the value of all human being, an ideal supposedly pursued by capitalism, quickly changed as the market economy accelerated globalization and created neo-colonialism all over the world. Capitalism, in fact, aggravated unbelief in the modern age through promoting industrialization and individualism. Capitalism, in other words, was the driving force behind today's widespread unbelief.

2.2 Today's Christian churches are attacked for discrimination against women and the hierarchical top-to-bottom relation between the laity and the priesthood caused by authoritarianism. The church can not catch up with the rapid social changed currently taking place. The five-day workday system has made weekends with family in the suburbs or resorts a priority among many people. Anti-Christ web sites also contributed to the growing negative view towards the church, successfully persuading the young generation to turn their backs against Christian churches. All these lead more people toward unbelief.



2.3. Attending religious services is losing its meaning as private lives are growing more important. This problem is more serious among young generations. Urbanized and large-sized churches have created a wide gap between the rich and poor churches in terms of investment in buildings, equipment and education. The young generation also refuse restrictions or regulations, weakening the hierarchy between laity and the priesthood.

2.4 Catholic Bishops' Conference of Korea authorized *The Catholic Funeral Formalities* in autumn 2002. This reflects the Catholic church's efforts to accept Korean traditional culture for the inculturation of Catholicism within the Korean society. Similarly, Protestantism allows Buddhist members to chant Buddhist Scripture at funerals. In the past Christianity recognized only Christian doctrines were absolute while other religions were the target of abolition. Yet, dialogue and meetings with different religions are encouraged nowadays as an effort to establish the most suitable form of Christianity suitable to each region. Christians in Korea pay respect to the other's thoughts and culture as their own tradition in conversations with different religion believers. These efforts to deepen the understanding of each other are made to avert relativism about religion while denouncing indifference towards religion.

2.5 "Unbelievers" can be interpreted in two ways. One is the atheist – who professes no religion –, the other is those who believe in other religions, not Christian. One notable phenomenon is that we find few atheists in Korea. That means, those who claim themselves as an atheist actually have faith in god but do not favor any specific religion. In many cases, they rush to discover their faith only when they or their family face difficulties.

As we have examined, the answer to this question will be different depending on how the word is defined. First, dialogue with atheists is made as a part of a mission. For example, conversations with atheists during leisure activities such as playing tennis or mountain climbing generally draw a positive reaction. Even though the talk doesn't begin with the purpose of mission it can reap unexpected success in the end. An open-minded conversation about religion with a stranger in Buddha temple without any intention of mission, for example, I can win his/her favor enough to lead him to accept my religion.

Second, the purpose of dialogue with different religion believers is to further mutual understanding and cooperation among different religions. Many religions make diverse efforts to improve mutual understanding of one another. The 'Dialogue and Pilgrimage of Six Religions' held by the Korean Conference for Religion and Peace sponsored by the Ministry of Culture, the

'Neighbour Religions Culture Understanding Class' for the public lecture, the 'Dialogue Meeting with Neighbour Religion Believers' by the Catholic Institute of Religion & Culture since 1997, are some examples. This institute was established to develop Inter-religious Dialogue theory and to continue dialogue movements among the most widespread religions in Korea by Rev. Kim Mong Eun (Archdiocese of Seoul) who has led Inter-religious Dialogue Meeting on behalf of Korean Catholic Church since the 1960's.

Different religious groups work together to deal with social issues and increase their efforts to attain social justice. Christianity in Korea along with other religions resisted the dictatorial government fighting for the social justice in the 1970's. Such movement towards democracy and economical equality gained wide support from the public. It also led the peasant movement and raised environmental issues in the 1980s. Their efforts have continued following campaigns for national reconciliation and the unification of two Koreas in the 1990s; Annual 'Religions Union Choir Contest' for raising fund for the poor, 'Saemangum Environment Protection Campaign' for the protection of reclaimed land in Korea west coast, joint participation of 'Wednesday Meeting' demanding reward and apology from Japan government for 'comfort women' under Japanese colonial rule in front of Japan embassy every Wednesday.

These movements produced results of better understanding and cooperation in Korean religious circles. From now on their movements will focus on narrowing the gap between cities and the rural areas in various areas such as politics, economy and culture. With the introduction of the five-day workday system in Korea, religious organizations can develop and operate city-country joint programs for city inhabitants who wish to escape to the suburbs on extended weekends, helping religious circles to adapt themselves to the changes in the new environment.

### **3. The Challenge of Alternative Religions**

3.1 In Korea, the following alternative religions are currently in operation: Congregations which claim both body and mind discipline through Oriental and Taoistic training of spirits, a variety of programs which include hiking, fishing, travelling, sports lover's society, a wide range of sports events on weekends to promote health, Communism (JuChe Ideology), fanaticism of the youth for TV stars, outsets of fringe religious bodies as well as beliefs in UFOs, thriving Shamanism. The mere existence of more than 400 Protestant congregations reflects a unique religious circumstance in Korea, namely, the influence and legacy of Confucianism, the state religion

during Cho-Sun Dynasty throughout its 500 years' ruling, which overlooked the suffering grassroots and failed to suggest persuasive solutions to hardships and the problems facing common people. Apparently, this situation has a negative effect on other established religions as well as Christianity.

There are quite various explanations to the outbreaks of alternative religions in excessive number at this time: Unfilled spiritual expectations from the existing religions and ever-widening generation gap, growing insecurity due to the Korean War (1950-1953), social unrest due to the increase of rural exodus by rapid industrialization in 1960 and 1970's, youth desire to deviate from stresses mainly caused by the fierce competition to enter colleges, ample leisure time due to economic affluence, and widespread humanism through education.

3.2 According to *Hyundae Jongkyo* published monthly by the International Religious Problem Research Institute which conducts research on fringe and pseudo religious bodies in Korea, alternative religions in Korea are inclined to take on a very aggressive attitude. And such stance is well demonstrated by the incident where the founder and publisher of this magazine was killed by a devotee of a fringe religious body several years ago. The motive was a negative comment made by the magazine regarding the religious sect to which the murderer belonged. The son of the victim has succeeded his father as the publisher of *Hyundae Jongkyo* still in publication.

3.3 Alternative religions have put a great deal of effort into expanding their religious organizations and increasing the number of followers. In particular, establishing education and research institutions makes a strong foundation to those congregations in fulfilling those plans. Chondogyo Research Institution, Zeungsando Research Institution, Deasoon truth-Academy and Deajin University, Wonkwang University and YoungSan Won Buddhist University are some of the publicly known institutions established by such congregations. They also endeavor to put positive images of themselves on people through diverse volunteer work such as aiding flood sufferers, supplying clothes for refugees in addition to publicizing themselves through the mass media. As a consequence, they strongly established their self-images as public serving congregations in Korean society.

3.4 It is known that there are few participants in Freemason movement.

3.5 The newly adopted five-day work week is rather threatening to Christianity and its activities. Also plenty of leisure time over the weekends due to economic development burdens ministers to fulfill their duties. Even

though five-day workweek has not yet been officially adopted, it is already in force in banks and insurance companies. Work places operated under such a system are favored by young people. This shows that Christianity must consider fundamental changes in performing ceremonies as well as the ministry in preparation for a nationwide enforcement of five-day work week. In fact, in coping with the new system, there has been a new attempt such as offering the place of worship as a concert venue on weekends, or using church buildings for cultural events in order to reduce the absenteeism rate of followers and to make churches the center of action in the community.

We, the Church, are trying to supply people who come into contact with newly rising congregations or alternative religions with the correct information. And we must inform people of the real facts regarding such religions via newspapers, magazines, books and sermons so as people are not misled. Back in 1992, when pseudo-eschatology prevailed among Korean people, the government successfully prevented people from committing self-injuries and suicides due to false prophesy with police intervention, lest it should have caused tremendous social instability. At that time the media warned of the potential dangers of such religious bodies to people across the nation. The uncompromising attitude, valuing his/her religion only, can result in a witch hunting and create a division between the so-called 'superior' and 'inferior' religion, going against the current trend of diverse religions coexisting in the society.

3.6 The following efforts should be made: Theology lectures for layman, developing divinity suitable for contemporary world, conduct more active public relations, participate in other religious festivities, open courses on other religions at seminaries, introduce informational material for better understanding of Christianity online.

Simon OH, President of the Catholic University of Korea.

\* \* \*

#### **LA NON CREDENZA IN ITALIA**

[...] Il fatto che ci sembra più preoccupante è che il 66% dei giovani non abbia interessi spirituali di nessun genere: in particolare, il 78,1% degli adolescenti tra i 15 e i 17 anni. Coltiva interessi spirituali soltanto il 34%, ma in forme assai vaghe e, il più spesso, intimistiche, senza un legame con una comunità religiosa, se è vero che il 46% dei giovani che hanno interessi spirituali prega, ma che solamente il 9,9% partecipa ai riti religiosi. [...]

Sarebbe gravemente ingiusto incolpare i giovani degli aspetti negativi che presenta oggi la condizione giovanile. In realtà i giovani sono lo specchio della società adulta e della sua incapacità di “educare” (intendiamo l’“educazione” in senso forte, come capacità di trasmettere e di fare apprezzare i grandi valori della vita umana e come capacità di educare allo sforzo, alla responsabilità, al sacrificio, all’impegno). In realtà, i giovani sono figli del loro tempo e riflettono nel loro modo di pensare, di sentire e di comportarsi i valori e i modelli che loro offre la società adulta, in primo luogo la loro famiglia, poi la scuola, poi i mezzi di comunicazione sociale, e infine la società nel suo complesso.

A mio avviso, il fenomeno “indifferenza”, che si va sempre più diffondendo e diventando un fatto di costume e quindi di cultura – civiltà, non va colto con pessimismo, ma certamente con sano realismo, anche perché viene giustificato razionalmente e accolto con spirito di rassegnazione, quasi fosse una variabile ineluttabile e ineludibile della modernità e della post-modernità, da una certa ampia fascia di operatori pastorali.

Riflettendo sugli orientamenti prevalenti all’interno del clero italiano, Garelli constata che pare debole l’elaborazione culturale promossa dalle chiese di base, in un’epoca in cui si moltiplicano gli indizi di disorientamento fra la gente e gli stessi fedeli. Questa carenza sembra in parte imputabile anche a un clero che non manifesta particolare interesse per l’aggiornamento socio-culturale, che fa affidamento più sulla propria esperienza sul campo che su risorse specifiche. E’ evidente ancora la difficoltà degli ambienti ecclesiali a inserirsi a pieno titolo in un territorio profondamente mutato rispetto al passato, accettando quella cultura della rete (sia interna al mondo ecclesiale sia esterna) capace di valorizzare l’apporto delle diverse realtà sociali presenti nei quartieri delle grandi città o dei paesi.

Sembra dunque prevalere nel clero italiano un approccio più volontaristico che professionale su molte questioni connesse all’interpretazione del proprio ruolo nella Chiesa e nella società. [...]

Si ha la sensazione che la preoccupazione che molti sacerdoti lasciano trasparire sia legata a un progressivo smarrimento delle certezze, alla perdita di quell’appoggio sicuro che in passato era offerto dalla presenza di una cultura di fondo intrisa di cattolicesimo, garante a sua volta della tenuta sia dei codici della comunicazione pastorale, sia degli ambiti di ricezione e coltivazione del messaggio religioso, la famiglia *in primis*.

La strategia principale che la Chiesa sembra adottare è dunque quella della ricostruzione delle condizioni di base per una proposta religiosa efficace, in uno sforzo di ottimizzazione degli investimenti e di

razionalizzazione delle risorse che evita l'effetto dispersione di una società complessa e caotica. L'attenzione si concentra sui fili che reggono l'intero tessuto socio-culturale, sull'ordito che ne costituisce la struttura portante, ovvero sulla famiglia e sui giovani: la Chiesa appare alla ricerca di nuove forme di coinvolgimento di tali attori sociali.

Sull'altro versante, però, oltre a informare nuovamente le coscienze, la Chiesa tenta di riqualificare la propria presenza e quindi la propria identità in una società che non è più sintonizzata sullo stesso universo di significati. Ecco quindi che essa sceglie di distinguersi, attraverso la marginalizzazione volontaria sul piano dell'azione, attraverso la radicalizzazione del proprio messaggio sul piano della comunicazione: in entrambi i casi lo sforzo è volto ad affermare la specificità della propria proposta alle coscienze e della propria presenza nello spazio pubblico.

In questo quadro, che nel suo complesso appare coerente, rimane però un'ambivalenza di fondo, connessa alla diversa interpretazione della condizione della modernità. Infatti, se è indubbia la fatica di un'azione pastorale in un contesto socio-culturale complesso e sfaccettato, diverso può essere il modo di leggere tale impegno: come un investimento per alcuni versi arricchente oppure come una necessità imposta in un'ottica prevalentemente difensiva. Mi domando però fino a che punto si vuole risolvere o perlomeno affrontare la situazione e non accoglierla come un fatto scontato e ricorrere a vuoti sociologismi e psicologismi. [...]

Spesso la catechesi è disancorata da un'esperienza di fede, per l'assenza delle famiglie e per la mancanza di un cammino associativo, difficoltà evidenziata dal 60,7% degli intervistati e maggiormente avvertita nel Centro (64%) e nelle parrocchie situate nei grandi centri urbani (68,8%), contro il 58,7% dei centri che contano fino a trentamila abitanti. Il problema è inoltre più sentito dai sacerdoti che operano nelle parrocchie più grandi (si arriva al 74,7% quando le dimensioni della parrocchia superano i 15 mila abitanti, contro il 61,6% delle parrocchie che contano fino a 3 mila abitanti), e preoccupa più i viceparroci (67,1 %) che i parroci (60,8%).

Il fatto che una parte dei ragazzi che frequenta il catechismo non abbia una pratica religiosa regolare è un'altra difficoltà importante, evidenziata dal 30,5% dei sacerdoti e messa maggiormente in rilievo da quanti operano nel Nord-ovest (40,4%), contro il 19,5% del Sud. La valutazione muta in modo assai marcato a seconda delle fasce d'età degli intervistati: mentre il 20% dei sacerdoti più giovani afferma di doversi misurare con questo problema, esso è denunciato dal 45,1% dei sacerdoti di età compresa fra i 65 e i 74 anni. La valutazione di tale difficoltà è influenzata anche dalla funzione ricoperta

dagli intervistati nell'ambito delle rispettive parrocchie: il 39,2% dei parroci contro il 21,7% dei viceparroci dichiara di avvertire il problema.

La mancanza di una cultura e di un'informazione religiosa di base che facciano da supporto alla catechesi è il terzo motivo di difficoltà, e preoccupa il 30,2% del campione. A menzionarlo con maggiore frequenza sono i sacerdoti nel Nord-ovest (34,9%), contro il 28,2% del Nord-est. Se la parrocchia supera i 15 mila abitanti, i sacerdoti che dichiarano di sentire il problema sono il 51,2%, contro il 28,6% e il 24,9% delle parrocchie che contano, rispettivamente, fino a 3 mila e tra i 5 e 7 mila abitanti. La mancanza di un supporto culturale alla catechesi preoccupa maggiormente i sacerdoti di età compresa fra i 65 e i 74 anni (35,2%, contro i 23,7% dei sacerdoti che hanno fino a 34 anni).

Un altro problema rilevato dagli intervistati riguarda l'organizzazione della catechesi che, troppo ispirata al modello scolastico, rende astratta la comunicazione della fede; la media di coloro che mettono in rilievo tale difficoltà è pari al 28,5%. Più critici si mostrano i sacerdoti del Centro (32%) e del Nord-ovest (31,3%), ma sono soprattutto i giovani sacerdoti, nonché quelli di età compresa fra i 45 e i 54 anni, rispettivamente con il 36,9% e il 40,9%, a manifestare insoddisfazione nei confronti di una catechesi troppo scolastica; nel caso dei sacerdoti che superano i 65 anni, la percentuale scende al 17,5%. Fra i sacerdoti legati alle associazioni e ai movimenti, appaiono critici quelli appartenenti all'AGESCI (38,8%), mentre la percentuale scende al 25,5% fra i sacerdoti neocatecumenali.

La mancanza di catechisti laici disponibili e preparati viene rilevata dal 22,1% del campione. La difficoltà è denunciata soprattutto dai sacerdoti del Sud (29,5%, percentuale doppia rispetto al Nord-ovest), e in misura minore dai sacerdoti fra i 55 e i 64 anni (20,1%) e da quelli oltre i 65 (18,8%). Sono i sacerdoti neocatecumenali a lamentare più frequentemente tale mancanza (32,9%), poco avvertita dai sacerdoti dell'AGESCI (13,2%). [...]

Un segnale attinente all'indifferentismo religioso potrebbe essere percepibile nella scollatura che si è avuta tra la parrocchia e la gente.

La maggior parte dei sacerdoti, si legge nel Rapporto poc'anzi citato, sembra non tener conto del grado di disorientamento che una troppo rapida affermazione di una nuova immagine della parrocchia può provocare; sembra non comprendere il rischio di un rigetto, il rischio che tutta questa ansia di riforma venga interpretata come un arbitrario aumento di pretese nei confronti di coloro che già dedicano energie e tempo per rendere viva la parrocchia.

I sacerdoti sembrano dimenticare molto in fretta o addirittura non comprendere il fatto che tutto il processo di maturazione dell'idea di

parrocchia ha riguardato principalmente (e in larga parte solo) loro, ovvero l'universo ecclesiale in senso stretto, il mondo ecclesiastico.

Se questa è la tendenza di fondo, si capisce perché il clero non sia particolarmente sensibile al problema culturale e ponga tale questione o *a latere* della propria attività pastorale o nella sfera delle questioni da emarginare o tra le idee da rinnovare nel proprio *underground* coscienziale.

Sembra allora il caso di rivedere il percorso di formazione permanente del clero, senza drammi e con estrema sincerità, anche perché il clero è sicuramente voglioso di spendere la propria vita e la propria energia per il Regno di Dio.

La carenza di fondo, in questo quadro, sarebbe di tipo culturale, e consisterebbe nella scarsa capacità di declinare in forme nuove, adeguate a un mondo pluralistico, la presenza cristiana non clericale nella società, negli ambiti e nei vari momenti della vita quotidiana.

La tematica circa l'indifferenza religiosa si presta anche ad alcune riflessioni collaterali. Ne individuerei tre.

A. La società tecnologica ha creato un ambiente poco favorevole alla religione e spesso volte conflittuale con essa. Le questioni sociali, economiche, politiche, giuridiche e istituzionali vengono risolte nella prospettiva dell'efficienza, dell'efficacia e della programmazione sistematica. L'uomo è abituato a ragionare in termini strumentali e funzionali. E' sulla base di una legislazione progettata razionalmente e pragmaticamente avvalorata dai fatti che si organizza il lavoro, si distribuiscono i ruoli, si prendono delle deliberazioni inerenti al bene comune, alla ricchezza, alla sanità, alla scuola, alla famiglia, si gestisce il servizio socio-assistenziale e previdenziale, si amplificano o si delimitano i confini della sussidiarietà dello Stato e i compiti della pubblica amministrazione e si definiscono la collocazione e il coinvolgimento del settore privato. La moralità si è ridotta ad essere un codice di norme procedurali; ha abbandonato la mentalità essenzialistica e la difesa di valori sostanziali; non suggerisce dei fini assoluti; semplicemente consiglia delle scelte contemporaneamente non contraddittorie e in grado di risolvere adeguatamente, ancorché provvisoriamente, le situazioni contingenti.

La società si occupa di procedure tecniche piuttosto che di problemi morali. Il trascendentalismo ha ceduto il posto all'immanentismo. La società si organizza con delle regole interne alla sua stessa struttura; non ha bisogno di maturarle dall'esterno. La secolarizzazione documenta una modificazione della società. Secondo Wilson (*La religione del mondo contemporaneo*, Il Mulino, Bologna, 1985) essa si è sviluppata in concomitanza con il



fenomeno della societizzazione. Nel passaggio dalla comunità al sistema sociale complesso, coordinato su vasta scala e comprendente ogni aspetto della vita economica, politica, giuridica, educativa e ricreativa, nel quale le relazioni di interdipendenza vengono pianificate razionalmente, la religione ha perso la sua precedente funzione di garanzia dell'ordine pubblico.

I processi di produzione, di socializzazione, di controllo e di trasmissione delle idee hanno assunto un orientamento laico, che tiene poco conto delle virtù personali e dà importanza invece alla formalizzazione dei comportamenti e all'esercizio delle abilità. La secolarizzazione rappresenta un comodo schema concettuale. Il suo carattere polisemico e le maglie larghe dei contorni che lo circoscrivono ne fanno un comodo caleidoscopio, in cui inserire una miriade di situazioni e di ipotesi. Il termine è sostanzialmente passibile di cinque distinti significati: generico, canonico, giuridico, filosofico, sociologico.

**B.** Il fenomeno religioso è variegato e complesso. Un conto è la religione e un altro conto è la religiosità; una cosa è l'*actus fidei* e un'altra cosa è l'*habitus fidei*. L'esperienza originaria è sottesa a una visione del mondo e a una organizzazione della vita, si esprime nel linguaggio simbolico, sollecita una adesione, investe il campo del sentimento, si traduce in un patrimonio dottrinario e in un orientamento etico, dà vita a una tradizione e a forme particolari di civiltà. Interessa pertanto diverse aree di indagine, che vanno dalla filosofia alla psicologia, alla sociologia, alla etnologia, alla storia, alla teologia, alla ermeneutica e va affrontata sul piano della interdisciplinarietà. Non si può approvare né la diffidenza dei teologi e dei filosofi verso le scienze antropologiche moderne, né la prevenzione degli scienziati verso i metodi "non scientifici". Come ogni fenomeno, anche quello religioso è dinamico, nasce, si sviluppa, si tramuta, muore o si modifica acculturandosi o inculturandosi, subendo cioè degli influssi culturali oppure influenzando sulle culture. Non è né un inafferrabile Proteo, che si camuffa in tutto e nel contrario di tutto, né una pietrificante Medusa. Ha infatti il suo inconfondibile *ubi consistam*; è abordabile sincronicamente e diacronicamente, nella sua misura e nel suo svolgersi storico-temporale; è spiegabile linearmente o sistematicamente, nei suoi legami di causa ed effetto e nel contesto delle strutture di cui fa parte.

**C.** Certo che il distacco dalla religiosità istituzionale si è fatto molto consistente; è cresciuta enormemente la disaffezione nei confronti della pratica religiosa e culturale; è in aumento l'indifferenza verso la ecclesialità e i valori morali ereditati dalla tradizione; la Chiesa sta perdendo peso politico, sociale e culturale e viene sempre più esclusa dagli ambiti nei quali si decidono i destini dei popoli e della civiltà. Non necessariamente tali

fenomeni sfociano nella irreligiosità o nella areligiosità; più spesso portano a una religiosità soggettivistico-privata, a una visione parziale dei dogmi e della morale, a un cambiamento di ciò che la gente sente, pensa e fa. Anche in nazioni tradizionalmente cattoliche si va diffondendo un raffreddamento della pratica religiosa. In un *reportage* il Vescovo di Dublino, Mons. Donal Murray, confidava:

*“Non molti anni fa si poteva parlare senza imbarazzo della Repubblica d’Irlanda come di un Paese cattolico. Ora invece la difficoltà pastorale più grande che ho incontrato è quella di superare persino tra gli stessi credenti l’idea che è inappropriato parlare di Dio o esprimere convinzioni religiose nell’area pubblica. Chiaramente, se i credenti non sembrano vedere l’attinenza di Dio nella loro vita di ogni giorno, diventa molto difficile parlare di lui ai non credenti in modo convincente”.*

A livello pratico-pastorale l’indifferentismo religioso apre parecchie prospettive. Mi permetto di indicarne qualcuna.

**1.** Bisogna vedere quanto e quale cristianesimo trova spazio nella società e per quali progetti il cristianesimo intende attivarsi. La religiosità non può prescindere dalla stratificazione sociale e dagli atteggiamenti che le persone sia in quanto singole sia nella loro interrelazione con gruppi dominanti assumono nei suoi confronti. La Chiesa deve fronteggiare lo scontro con la scienza.

Volere o volare la mentalità che i nostri giovani respirano nella scuola e nelle università o che noi assorbiamo quotidianamente è di matrice scientifica. La scienza ha messo in crisi la cosmologia e la antropologia da cui è stato mutuato il linguaggio del dogma; ha liberato l’ermeneutica biblica dalle incrostazioni del passato e chiede alla fede una specie di consulenza etica, soprattutto sui problemi nuovi che la moderna tecnologia sta suscitando.

**2.** Quando si parla di fede bisognerebbe poter distinguere tra ciò che è autenticamente religioso e ciò che ne rappresenta un semplice surrogato e definire i limiti dialettici tra finito e infinito, tra temporale ed eterno. In tale lavoro di cernita potrebbero risultare utili le categorie usate dalla fenomenologia del sacro, senza dimenticare né la *Weltanschauung* (=mentalità) assiologica (=insieme di valori) collegata con la società tecnologica, che spiega in quale direzione viene ricercata la *dignitas* dell’uomo moderno, né i rapporti che instaurano. Non dimentichiamo che, se le teorie di Teilhard de Chardin sono vere, è in atto una evoluzione spirituale.

Il cristianesimo giocherà un ruolo non indifferente per il futuro della società, a parte però che ricuperi la propria libertà e abbia il coraggio di

gettare definitivamente dietro le spalle qualunque revival di *civitas christiana* o di neotemporalismo. Il paradosso della vita della Chiesa è rappresentato dall'ateismo, sia quello rivendicativo dell'autonomia dell'uomo, sia quello prassico del primato dell'agire sull'essere. L'ateismo e l'ecclesialità formano due grandi argomenti di dibattito; e dalla loro soluzione dipende l'orientamento che verrà assunto dalla società futura.

3. Il metodo scientifico ha messo in luce la relatività e la dignità delle singole culture e il diritto alla eguaglianza. La società cammina verso un sempre più marcato pluralismo, anche se è prematuro prevederne le caratteristiche. Si spera che esso consista in un pluralismo convergente e che, dopo le tragedie consumatesi nei decenni addietro, la sensibilità faccia maturare un orientamento comune, basato non su un uniformismo teoretico o tecnico, ma sulla consapevolezza della importanza dell'esistenza e perciò su una verità metaproblematica e metatematica. Il cristianesimo ha tutte le possibilità per intervenire proficuamente in favore dell'unità del mondo. La congiunzione in sé dei due fili della trascendenza e della storia l'abilitano a svolgere tale compito. La cultura immanentistica e storicistica, che ha imperato fino a oggi, ha laicizzato il cristianesimo, riducendolo a una forma di cultura. Il pluralismo riconoscerà il ruolo storico del cristianesimo e mostrerà la sua capacità di dialogare con tutte le culture senza identificarsi però con nessuna di esse. Il cristianesimo è metaculturale, testimonia l'urgenza di una formazione integrale dell'uomo e di un discorso sapienziale, che riproponga il significato delle cose.

4. La fede ha una valenza culturale, nel senso che ci offre la lettura del mondo nella prospettiva di Dio e nella cornice dell'orizzonte degli orizzonti che dà significato a tutti gli altri e che è l'orizzonte di Dio.

L'uomo si trova a gestire la propria libertà e a scegliere tra il bene e il male, o dando vigore o ignorando la vita soprannaturale. L'azione è pertanto un prisma di cristallo attraverso il quale traspare l'opzione fondamentale degli individui. Lo sbaglio più grosso commesso dal razionalismo è stato quello di non aver calcolato il peso del processo storico. Uno dei più famosi teorici dell'azione è stato Maurice Blondel. Scrive:

*“Non ho il diritto di stare sospeso, altrimenti non ho più il potere di scegliere. Se non agisco di mia iniziativa, c'è qualcosa, in me o fuori di me, che agisce senza di me; e ciò che agisce senza di me, di solito agisce contro di me. Se rifiuto la mia libertà, cado in schiavitù. In ogni atto c'è un atto di fede”.*

5. Tra quello che l'uomo sa e vuole e quello che fa realmente esiste sempre una sproporzione, che incide sulla vita.

Il mondo moderno si è impiantato come una grande tecnopoli, nella quale germogliano anonimato e mobilità. Anche di questi due fenomeni vale la pena di fare una lettura positiva e di non cedere alla tentazione di diventare *laudatores temporis acti*. L'anonimato ha dato vita a un *surplus* di libertà e ha posto le basi per un ampliamento delle possibilità di scelta. La mobilità può essere vista come un analogo del nomadismo biblico. L'uomo biblico è in un perenne *statu viae*, è in un continuo peregrinare, che lo stimola all'essenzialità e alla fiducia in Dio; va al di là della prosaicità della vita, coglie la poesia delle cose, gioisce di fronte alla bellezza, si esprime attraverso i miti che i clan si tramandano, ammira estasiato la natura, considera il susseguirsi del giorno e della notte e la regolarità delle stagioni come una comprova della fedeltà di Dio all'alleanza. E' una mentalità opposta alla cultura diffusa, per la quale la mobilità sconfinava invece nel pragmatismo.

6. La cultura moderna ha posto l'accento non tanto sulla oggettività quanto piuttosto sulla soggettività. Abbiamo preso coscienza delle nostre responsabilità nei confronti della trasformazione e dell'ordine dell'universo. Da qui è nata una maggiore sensibilità verso la personalizzazione dei problemi, l'unicità e la relazionalità degli individui, l'importanza dello spazio e del tempo, la determinazione di regole comuni e dei valori, la tolleranza, l'educazione liberatrice, la partecipazione alla vita sociale sancita dalle Carte Costituzionali, dai sistemi democratici e dalla Carta Internazionale dei Diritti dell'Uomo. Gli uomini avvertono sempre meno impellente il bisogno di affidare ad altri la gestione del proprio destino; vogliono essere loro a prendere in mano le redini del proprio futuro. Il dilemma che essi devono risolvere non è più tra essenza ed esistenza, tra una visione globale dell'universo del quale essi costituiscono una parte e la definizione di obblighi particolari che da essa scaturisce, ma tra tecnica, efficienza e razionalità metodologica da una parte e umanesimo dall'altra.

7. La consapevolezza dei limiti della ragione ha portato alla riscoperta del linguaggio dei mistici. Il pensiero del Novecento si è sviluppato all'insegna della coscienza della propria miseria. Con ciò non si vuole dire che esso abbia abdicato al suo ruolo, ma che lo svolge incamminandosi su strade meno usuali alla filosofia tradizionale. Mentre alla fine dell'Ottocento e all'inizio del Novecento si riteneva che nulla sfugge alle capacità intellettive dell'uomo, l'approfondimento epistemologico successivo ha suggerito una maggior prudenza, ha messo l'accento sulla fallibilità della ragione, ha dimostrato che i problemi della vita vanno affrontati con un linguaggio che racconta la verità nella penombra del silenzio più che

attraverso lo splendore della parola. Questo atteggiamento apofatico è specifico dei mistici; da qui il bisogno, da parte di alcuni ambiti culturali, di accostarsi alla loro esperienza, consistente nella conoscenza sperimentale delle profondità di Dio e nell'avvertire nel profondo dell'animo il pulsare della vita di Dio.

I mistici hanno qualcosa da insegnare sulla inafferrabilità di Dio e sulla insufficienza del linguaggio religioso. Quando vuole parlare del mistero di Dio, l'uomo si esprime con un timido balbettio, non trova le parole adatte, constata che il vocabolario è sempre distante dalla realtà. Il battere sentieri alternativi a quelli del raziocinio non rappresenta una novità in assoluto. Vista la impotenza della ragione, alcuni filosofi hanno provato a percorrere il sentiero dell'estetica e della connotatività del linguaggio poetico, nella speranza di gettare in tal modo un ponte verso la verità. Ricalcando le orme di Jacobi e di Goethe, che nel periodo immediatamente successivo alla stagione kantiana avevano privilegiato l'arte come settore evocativo della verità, parecchi teologi stanno puntando l'attenzione sulla poesia. Già Kierkegaard affermava che: *“il pretendere di provare l'esistenza di Dio è il colmo del ridicolo”*.

I mistici ricorrono non al ragionamento, ma al paradosso, almeno per cinque motivi. Il paradosso stronca sul nascere il vaneggiamento filosofico; mette immediatamente in evidenza ciò che è importante in una argomentazione; mostra il limite delle nostre categorie in fatto di esperienza di Dio; ridimensiona la boria avvelenata di certi ateismi e, infine, sospinge a pensare con maggior prespicacia e a rendere il discorso religioso più incisivo e più inquietante. Il mistico conosce Dio soprattutto attraverso l'amore, al punto che le cose di Dio sono come inviscerate in lui. Scrive Giovanni da S. Tommaso:

*“La fede, nella sua oscurità attinge Dio restando in certo qual modo a distanza, in quanto la fede riguarda ciò che non è visto. Ma la carità attinge immediatamente Dio in se stesso, unendosi intimamente a ciò che nella fede resta nascosto. E così l'intelligenza viene elevata, mediante una certa esperienza affettiva, a giudicare del divino in modo più alto di quanto non le consenta da sola l'oscurità della fede”*.

Mons. Giovanni BALCONI, Responsabile per il Coordinamento dei Centri Culturali Cattolici nell'Arcidiocesi di Milano, Italia.

# CATHOLICÆ CULTURÆ SEDES

---

## MAROC : LA BIBLIOTHEQUE *LA SOURCE* DE RABAT

*La Source* est une bibliothèque et un centre de documentation dont la spécificité est d'être entièrement spécialisée sur le Maroc, le monde arabe et l'islam. C'est l'une des meilleures bibliothèques de Rabat et même du pays pour tout ce qui concerne l'histoire ancienne et récente du Maroc. Elle couvre aussi la littérature, les sciences humaines et sociales, économiques et juridiques, ainsi que l'islam et le monde arabe en général, l'accent restant toutefois mis principalement sur le Maroc, avec une ouverture sur le Maghreb élargi et le Machreq.

Elle a été fondée en 1981 par le Père Jacques Levrat, vicaire général du diocèse de Rabat, qui reprenait l'appellation d'un centre franciscain consacré aux étudiants marocains et récupérait les fonds laissés par les franciscains, les dominicains et les jésuites qui avaient constitué des bibliothèques et ne pouvaient plus en assurer le service. Ces bibliothèques étaient plus généralistes que ne l'est *La Source* d'aujourd'hui : le fonds de départ de *la Source* se limita à six mille ouvrages, les autres, qui débordaient le cadre que s'était fixé *la Source*, furent rassemblés à part en attendant une affectation future. Ce fonds initial fut développé par des achats, des dons de bibliothèques, des échanges. Il atteint aujourd'hui près de trente mille ouvrages et abrite plus de mille collections de périodiques dont plus d'une centaine toujours vivants, quarante pour cent des collections étant en langue arabe.

*La Source* s'est installée dans l'ancien monastère des Petites Sœurs de l'Assomption et occupe deux bâtiments. L'un est consacré entièrement à la bibliothèque : salle de lecture pouvant accueillir une quarantaine de lecteurs, avec ses usuels, d'une autre salle consacrée à l'accueil des lecteurs avec les fichiers papier et des ordinateurs destinés à la consultation et, enfin les bureaux des six bibliothécaires-documentalistes qui assurent le travail de saisie et de documentation. Il faut y ajouter les magasins et les réserves. Le second bâtiment abrite les parties communes et d'habitation. *La Source* peut recevoir des chercheurs de passage pour une conférence ou un repas. Ces conférences sont l'occasion de rencontres et d'échanges entre des intellectuels marocains et des personnalités ou des chercheurs de passage et

un public soucieux de réfléchir sur les questions de la rencontre des cultures et des religions.

Trois bénévoles assurent, avec l'assistance de six bibliothécaires-documentalistes rémunérées, l'animation de *la Source*, les contacts avec les chercheurs et la vie de la bibliothèque : achat d'ouvrages, cotation et indexation, saisie informatique, assistance à la consultation de la base de données, conseils aux lecteurs et aux chercheurs.

*La Source* est au service des marocains ou des étrangers, universitaires, membres de la recherche scientifique ou étudiants en cours de thèse, d'une manière générale de tous ceux qui font des recherches sur le Maroc et des sujets connexes. La mise en place d'une base de données et d'un thesaurus facilite les recherches dans les différents domaines de leurs spécialités. Ils ont à leur disposition un fichier manuel par auteur et par matières pour toutes les acquisitions antérieures à 1996 et une base de données informatique pour toutes les acquisitions à partir de 1996. Le travail de saisie informatique récurrente est en cours et couvre actuellement plus des quatre cinquièmes de la bibliothèque. Des ordinateurs, au nombre d'une douzaine, permettent d'assurer ce travail de saisie et une consultation rapide. La recherche est également facilitée par la mise à la disposition des lecteurs, gratuitement, du réseau internet et des grandes banques de données bibliographiques d'autres institutions de recherche.

L'inscription des chercheurs est gratuite. La consultation des ouvrages et des périodiques, également gratuite, se fait sur place, dans la salle de lecture. Les ouvrages ne sortent pas de la bibliothèque, mais il est possible d'obtenir des photocopies.

*La Source* est dotée d'un Conseil scientifique qui se réunit périodiquement pour réfléchir aux grandes orientations de son insertion dans le monde intellectuel universitaire marocain et à son développement.

*La Source* relève de l'archevêque de Rabat. Le diocèse assume la part la plus importante de son financement. Mais cela est insuffisant et est complété par des dons d'organismes caritatifs ou gouvernementaux.

## **ESPAÑA: LA COMISSIÓ DIOCESANA DE CENTRES CULTURALS CATÒLICS**

La Comissió Diocesana de Centres Culturals Catòlics, de la Arquidiócesis de Barcelona, reúne diversas instituciones: 20 centros culturales y 67 centros parroquiales. Haciendo un poco de historia, es

necesario recordar un primer grupo de trabajo, constituido en 1997 gracias al impulso de la arquidiócesis, bajo la responsabilidad de la Delegación del Apostolado de los Laicos. Este grupo inició una serie de reuniones consultivas, en las parroquias y visitas a diversas instituciones de la ciudad de Barcelona.

En 1999, esta comisión recibió un nuevo impulso de Mons. Carrera, obispo auxiliar, con el fin de continuar el trabajo emprendido, siguiendo dos líneas de acción: 1) continuar las visitas diocesanas con el fin de reunir el mayor número de datos y poder redactar un informe cuantitativo y 2) a partir del censo obtenido hasta el momento, emprender algunas acciones dirigidas a todos los centros con el fin de darse a conocer. A partir de finales de 1999 y durante todo el año sucesivo, se realizaron más de 80 visitas a las diversas zonas de la arquidiócesis. Con ellas se ha logrado una recuperación de las tradiciones navideñas, especialmente de las representaciones teatrales que recuerdan el nacimiento de Jesús, los regalos en la fiesta de los reyes magos, junto con Cáritas y el Centro Cristiano Universitario.

En junio 2001 se presentó un informe al Consejo Episcopal que contenía un memorando del trabajo realizado y un análisis estadístico de los dos grupos de instituciones, los centros culturales y los parroquiales.

Los centros culturales, si bien confesionales, son independientes de la parroquia. Los otros, como su nombre indica, son instituciones en las que la parroquia tiene una responsabilidad administrativa y organizativa más directa.

El informe presentaba un cuadro resumen de los diferentes aspectos de los centros: estatutarios, legales, jurídicos, económicos y culturales. En el mismo se exponían también las diferentes problemáticas y las circunstancias de las visitas. Finalmente, el informe contenía una estimación sobre las actividades y equipamientos seguido de un análisis general y de conclusiones y proyectos de futuro.

En enero de 2002, el Arzobispado de Barcelona constituyó oficialmente la “Comisión Diocesana de Centros Culturales Católicos”, formada por un director, un capellán, un secretario, un miembro en representación del Secretariado de las Fundaciones y Asociaciones, y 7 miembros en representación de las diferentes demarcaciones pastorales. La finalidad de la Comisión es coordinar, promover y ayudar a todas las instituciones culturales de la Arquidiócesis.

Durante este último año, se ha ido tomando contacto con la realidad cotidiana de los centros culturales: las acciones ya comentadas, reuniones con los capellanes, encuentro con los presidentes y directores generales, consultas sobre temas formales, reuniones sobre problemas inmobiliarios, de mantenimiento y de reformas, a los que la Comisión es invitada con el fin de



establecer los procedimientos y el método con el arzobispado. La Comisión, además:

- publica un folleto informativo de periodicidad trimestral que ayuda a mantener el contacto entre los centros.
- informa sobre cuestiones de legalidad estatutaria.
- organiza conferencias sobre temas diversos: seguros, impuestos, leyes,...
- ha comenzado a establecer lazos con los responsables del Forum 2004
- anima la dimensión cristiana de los centros.

Cataluña posee un tejido social muy rico, especialmente en lo que se llama el “sector terciario”, un sector formado por asociaciones, fundaciones e instituciones dedicadas a la educación y la cultura. Solo los centros culturales prestan servicio habitual a unas 30.000 personas.

Los proyectos que tiene la Comisión son muy numerosos, sin olvidar que, como afirma el documento constitutivo de enero de 2002, la finalidad de la comisión es ayudar, coordinar y promover los centros, respetando la independencia de cada uno de ellos.

En los países mediterráneos hay ya una larga tradición en la realización de esta tarea –piénsese en concreto, en Milán–. Su experiencia puede ser una ayuda concreta muy eficaz.

A través de la cultura, –representada por el teatro, la música, el canto, la danza, los encuentros, las relaciones sociales, las diversas ofertas en el terreno religioso, las reuniones literarias, las exposiciones de arte–, se ofrece a un amplio espectro de personas una formación intelectual y humana y se les ofrece también un espacio de vida en común, a semejanza de la familia cristiana, para vivir en paz y respecto al prójimo.

Este espacio tiene un nombre: un centro cultural católico.

Josep GILI DIEGO, Secretario de la Comissió Diocesana de Centres Culturals Catòlics, Barcelona. (Traducción con adaptaciones de la ponencia presentada en el Encuentro de Centros Culturales Católicos de Barcelona, 7-11 mayo 2003).

## **ALGÉRIE : LE CENTRE D'ÉTUDES DIOCÉSAIN D'ALGER**

Depuis l'accession de l'Algérie à l'Indépendance en 1962, retrouvant l'intuition des premiers évêques d'Alger, l'Église, insérée dans un pays

majoritairement musulman, s'est donné pour mission le service de l'ensemble des populations du pays, sans distinction de religion. C'est progressivement qu'elle a pris conscience de la spécificité de ce service à travers l'affinement de la rencontre de l'autre différent par sa foi et sa culture, étant assurée de trouver au cœur de cette rencontre la présence agissante du Seigneur des Univers dont l'Esprit agit en tous, pour le bien de tous.

C'est dans cette perspective que le Centre d'Études Diocésain a été ouvert en octobre 1971. Il résulte de la fusion entre diverses institutions qui collaboraient déjà depuis quelques années, en particulier le Centre d'Études Maghrébines (Sœurs Blanches) et le Grand Séminaire de Kouba, devenu Centre de Pastorale sous la direction du P. Teissier. Une bibliothèque a également été constituée, ajoutant aux fonds de ces deux Centres les bibliothèques des Dominicains et des Pères Blancs de Ben Cheneb. Le Cardinal Duval a confié à ce Centre une mission particulière : animer et assurer, au nom du diocèse, le témoignage du respect de l'Église pour les cultures de l'Algérie et pour la tradition religieuse qui les anime. D'abord institution uniquement diocésaine, le Centre a, au cours de son histoire, développé un certain rayonnement sur l'ensemble de l'Algérie et même au-delà.

Lieu de dialogue, il est conçu pour la rencontre entre Algériens et Étrangers, Musulmans, Chrétiens ou autres. Les uns et les autres sont invités à entrer dans un mouvement de connaissance et de compréhension mutuelle et, ainsi, s'estimer et s'accueillir sans préjugés d'aucune sorte. Les événements et la réflexion aidant, la vocation du Centre au dialogue l'a conduit à s'ouvrir à la collaboration de plus en plus effective avec des Algériens dans la plupart des services. Ainsi, aujourd'hui, celles et ceux qui en assurent l'animation et la marche prennent-ils conscience de l'actualité de cette vision et s'efforcent-ils d'entrer dans cette orientation fondamentale.

Cet esprit est mis en oeuvre à travers la qualité des relations que chacun est appelé à promouvoir et à tisser dans le sens de l'échange et de l'amitié. Voilà qui privilégie la clarté et la vérité, à l'exclusion de toute idée de prosélytisme d'où qu'il provienne.

Voilà aussi qui donne sa véritable signification au rôle que le Centre est appelé à remplir dans l'Église et, pour sa modeste part, dans la vie culturelle de l'Algérie : joindre sa petite pierre à tout l'effort mené par les Algériens pour connaître et enrichir leur patrimoine culturel et s'ouvrir sur un aujourd'hui à construire sans exclusive. Cet effort se réalise à travers un ensemble de tâches diverses :

1. Au service de tous :

- Deux bibliothèques de niveau universitaire, ouvertes, l'une aux chercheurs de toutes origines, Algériens et Étrangers ; l'autre aux étudiants de divers instituts universitaires préparant licences et magistères.
- Une *Revue de Presse* destinée à fournir une documentation mensuelle éclectique, en priorité sur l'Algérie, mais aussi sur les autres pays de la région.
- Des conférences et rencontres-débats traitant de questions algériennes diversifiées, avec interventions de spécialistes algériens ou étrangers.

2. Au service des non arabophones : cours de langues arabe et algériennes, parfois suivis par des Algériens.

3. Au service des chrétiens : une formation permanente touchant trois domaines :

- Approfondissement de la foi chrétienne vécue dans le contexte spécifique d'un pays musulman.
- Réflexion sur les fondements théologiques du pluralisme religieux et de la rencontre interreligieuse, valeurs fondamentales dans un monde et un pays soumis à diverses formes d'intégrismes.
- Étude respectueuse de l'islam, religion de l'autre, avec le désir de grandir dans l'attention à cet autre et à ses attentes, et dans la purification de l'imaginaire que chacun porte en soi.

Le Centre étant un organisme de l'Église catholique d'Algérie, ce sont plutôt des membres de cette Église qui en assument directement la responsabilité. L'authenticité de leur vocation au dialogue se manifeste dans une collaboration de plus en plus étroite avec des partenaires algériens eux aussi motivés pour la rencontre interculturelle, quelle que soit leur appartenance religieuse. Cette collaboration devrait donner dynamisme à l'équipe et l'ouvrir sur un avenir de fraternité et de paix pour tous.

Sr. Lucie PROVOST, Directrice du *Centre d'Études et de Recherche diocésain*, 5, Chemin des Glycines, 16000 ALGER, Algérie, Tél. : +213-21-230.310, Fax : +213-21-239.485.

# MISCELLANEA

---

## VISITA AD LIMINA DEI VESCOVI DI ROMANIA

Il 25 febbraio 2003 hanno visitato il Pontificio Consiglio della Cultura i Vescovi cattolici di Romania, che sono stati ricevuti dal Cardinale Presidente Paul Poupard, dal Segretario P. Bernard Ardura O.Praem. e da Mons. Gergely Kovács.

In Romania, secondo il censimento ufficiale del 2002, accanto all'86,8% di ortodossi vive solo il 5,1% di cattolici; invece, secondo la statistica della Chiesa, è cattolico l'8,9% della popolazione: 1.256.512 sono romano-cattolici e 747.500 greco-cattolici (cfr. *Annuario Pontificio 2003*). Se i greco-cattolici sono di lingua romena, la maggioranza dei romano-cattolici sono di lingua e cultura ungherese. Pertanto, la Conferenza Episcopale è birituale e rispecchia questa pluralità di culture.

Dopo il saluto di benvenuto, il Cardinale Poupard ha parlato del Pontificio Consiglio della Cultura, delle sue origini e dei compiti affidatigli dal Santo Padre. Presentando la rivista del Dicastero, la pubblicazione degli Atti dei diversi convegni organizzati, nonché il recente documento sulla *New Age* e *L'Elenco internazionale dei Centri Culturali Cattolici*, ha illustrato l'attività svolta nella promozione dell'incontro tra il Vangelo e le culture, nella funzione di collegamento con le varie componenti del mondo della cultura, nel dialogo con la non credenza.

Il Presidente della Conferenza Episcopale, S.E.R. Mons. Ioan Robu, ha detto che, dopo i cambiamenti politici del 1989, con la fine della dittatura comunista, qualcosa si muove. I cattolici in Romania sono una minoranza composta da minoranze. Se sotto il comunismo non si poteva parlare di una cultura cattolica, ora c'è un cambiamento. Vengono pubblicati sempre più riviste e libri cattolici. Sono in sviluppo i centri culturali cattolici, le case di formazione, i centri spirituali, le facoltà teologiche e gli istituti di studi cattolici.

Incoraggiando i Vescovi a proseguire su questa strada, il P. Segretario ha ricordato l'incontro dei centri culturali cattolici organizzato nel 2001 nell'Arcidiocesi di Alba Iulia dei Latini, con la presenza di 22 Paesi dell'Europa Centro-orientale. Ha sottolineato, inoltre, la funzione di ponte di questi centri: sviluppare la propria identità culturale cattolica, ma essere anche aperti ad un dialogo costruttivo.

Alla domanda del Cardinale Poupard sull'atteggiamento dei media romeni nei confronti della Chiesa, Mons. Robu ha detto che la radio e la TV non sono eccessivamente aggressive, se non con alcuni film e programmi violenti. D'altra parte, ci sono anche iniziative per creare una radio cattolica, ma è assai difficile farla senza essere accusati di proselitismo dagli ortodossi.

Il vescovo latino di Iași, Mons. Petru Gherghel, ha suggerito di proporre iniziative comuni con la Chiesa ortodossa sul piano culturale, in collaborazione con il Pontificio Consiglio della Cultura.

Mons. Virgil Bercea, vescovo diocesano bizantino di Oradea Mare, ha detto che nelle università statali ci sono numerosi professori cattolici ed esistono possibilità di collaborazione. Ha ripetutamente sottolineato il desiderio di collaborazione con il Dicastero. Inoltre, diverse riviste romene di cultura hanno scrittori o addirittura redattori cattolici. Attraverso di loro e con il loro aiuto è possibile diffondere valori cristiani. Ha parlato anche di un ben riuscito incontro organizzato per sua iniziativa con una cinquantina di poeti e scrittori sul tema del silenzio. C'è, inoltre, l'intenzione di creare una fondazione per gli amici dell'arte cristiana che venga in sostegno degli iconografi, dando loro la possibilità di studiare all'estero.

Il vescovo greco-cattolico di Cluj-Gherla, Mons. Florentin Crihălmeanu, ha detto che si sta perdendo il patrimonio culturale greco-cattolico confiscato. Con la statalizzazione del 1948, tutto è stato integrato nel patrimonio statale o in quello della Chiesa ortodossa. Sebbene la Chiesa greco-cattolica in Romania sia uscita dall'illegalità nel 1989, oggi non le viene restituito quasi niente del suo patrimonio espropriato, neanche i libri liturgici.

L'importanza dei mezzi di comunicazione viene ben avvertita. I giovani usano sempre più l'Internet e negli istituti di educazione, grazie all'iniziativa del Ministero dell'Educazione, l'accesso alla rete è gratis. Questo vale anche per le scuole e per gli istituti cattolici. Esistono già diversi siti web della Chiesa cattolica, sia in lingua romena che ungherese, di ambedue i riti, curati da diocesi, facoltà teologiche e altre istituzioni cattoliche. Anche riviste e giornali cattolici sono regolarmente aggiornati sulla rete.

#### ***AD LIMINA VISIT OF BISHOPS FROM SCOTLAND***

On the 5<sup>th</sup> of March 2003, members of the Episcopal Conference of Scotland paid a visit to the offices of the Pontifical Council for Culture for an exchange of ideas and information.

In light of letters of encouragement received from the Pontifical Council for Culture, Archbishop Mario Conti of Glasgow spoke of a project underway to form a circle of leading Catholic cultural figures in Scotland. Although it is not yet clear whether this project will lead to the creation of an association, society, fellowship, commission or other body, it is his hope that this would be a focal point and energiser for various initiatives. On this topic, Cardinal Poupard explained the booklet *Towards a pastoral approach to Culture*, noting that cultural clubs may be used to ensure that the seeds of the gospel have a chance to be sowed and nurtured at all levels of society. Such enterprises may be traditional cultural circles such as those united around art, music, academia, history and museums, but there may also be new expressions of such cultural circles, cine-clubs, study circles, professional associations, discussion groups, prize associations etc. He noted that a Culture Commission attached to the Bishop's Conference would be an excellent tool to guide, co-ordinate and encourage such activities.

Cardinal Paul Poupard enquired after the youth in Scotland wondering whether the phenomenon of "globalised morons" had permeated Scottish society. Wary and weary of the general trend for negative description and lamentation, Bishop Vincent Logan of Dunkeld replied immediately with a positive vision of Scottish youth and the pro-active attitude taken by the Catholic Church in Scotland. He spoke eloquently about his experience of World Youth Days, describing the living-faith experience of the youth involved in this and other similar projects as the rockbed of hope for the Church's future and mission. The vision of Cardijn was mentioned, in which youth preach to youth, workers to workers, teachers to teachers and so on and so forth.

The Scottish Bishops also spoke about how the Scottish Catholic Church counters cultural rootlessness and seeks to quench opportunely the omnipresent spiritual thirst through celebrating the lives of figures such as St. Mungo, St. Margaret and St. Colomba. The study and celebration of these saints has been at the heart of the work carried out by the Church for some time; indeed the exhortations of *Novo millennio ineunte* added impetus to the focus on the saints in raising the self-awareness of the cultural identity of Scottish Catholics.

The presence and coverage of the Church in the Press was also discussed. In Scotland, particularly when matters are confrontational, the Church's voice is heard. Thanks to the Catholic media office, the press covers and receives the Church both positively and negatively. The Catholic Church's presence in the new Scottish parliament is likewise felt through the mansions of a special delegate.

Bishop Vincent Logan also spoke about other methods used to ensure that the Church figures on the political and cultural scenes. He cited as an example the annual Mass for the Feast of Christ the King, to which civic dignitaries, be they Scottish or European parliamentarians, the press, University leaders, community leaders etc., are invited. Their continued annual participation is due to the warm welcome given them and the special attention paid to the preaching and liturgy. In reply, Fr. Bernard Ardura observed that the presence of the Church in Scottish culture is *event centred*, rather than *locus centred*.

## **PRIMO INCONTRO SUL TEATRO RELIGIOSO**

Il Pontificio Consiglio della Cultura, con le sue iniziative volte a promuovere un nuovo umanesimo cristiano per il terzo millennio, ha sinora preso in considerazione alcuni settori importanti della realtà culturale ed artistica: la letteratura, il cinema, la musica sacra etc.

Volendo interessarsi anche di un altro significativo settore, quello del teatro religioso, certamente non valorizzato nelle sue straordinarie potenzialità, ha convocato un primo incontro tra Istituzioni, Università e Gruppi teatrali interessati alla tematica, soprattutto per promuovere una maggiore attenzione nei confronti del teatro religioso.

L'incontro si è svolto presso la sede del Pontificio Consiglio della Cultura, nella mattinata del 3 maggio 2003.

Ha presieduto l'incontro Sua Eminenza il Cardinal Paul Poupard, Presidente del Dicastero. Erano presenti il Rev.mo P. Bernard Ardura, Segretario, che ha moderato l'incontro, e Mons. Pasquale Iacobone che ha curato la preparazione della riunione.

Sono intervenuti il prof. Gianfranco Rossi, Presidente della prestigiosa Fondazione Istituto Damma Popolare di San Miniato, accompagnato dal Direttore Artistico, il Prof. Claudio Bernardi e la Prof. Carla Bino dell'Università Cattolica del S. Cuore di Brescia; il regista e attore Giuseppe Perruccio di *Rinascimento '99* – Todi; il dott. Gabriele Allevi, Presidente del Centro Culturale Rezzara di Bergamo; Giovanni Fabbri, rappresentante del Centro Studi Diego Fabbri di Roma; Francesco Agnello, dell'AIKAC di Parigi. Erano presenti anche altri esponenti delle realtà rappresentate.

Sua Eminenza ha introdotto l'incontro illustrandone le motivazioni e gli obiettivi. Nel suo intervento ha affermato: "Ho voluto invitarVi per esaminare insieme, grazie alla Vostra esperienza e competenza, la situazione attuale del teatro di ispirazione religiosa, forse non pienamente valorizzato

nelle sue straordinarie potenzialità, e cercare insieme possibili iniziative concrete per rilanciarlo, possibilmente a livello europeo”.

“A questa attenzione nei confronti del teatro religioso – ha proseguito il Cardinale – ci spingono anche le parole del Santo Padre Giovanni Paolo II, il quale, nella sua *Lettera agli Artisti*, rivolge un accorato appello a tutti gli Artisti e afferma: ‘Il mio è un invito a riscoprire la profondità della dimensione spirituale e religiosa che ha caratterizzato, in ogni tempo, l’arte nelle sue più nobili forme espressive. E’ in questa prospettiva che io faccio appello a voi, artisti della parola scritta e orale, del teatro e della musica, delle arti plastiche e delle più moderne tecnologie di comunicazione. Faccio appello specialmente a voi, artisti cristiani: a ciascuno vorrei ricordare che *l’alleanza stretta da sempre tra Vangelo ed arte* implica l’invito ad entrare con intuizione creativa nel *mistero del Dio incarnato* e, al contempo, nel *mistero dell’uomo*’ (n.14).

Da questo appello e da questa sollecitazione del Santo Padre, nasce, dunque, l’esigenza di considerare ad un livello non strettamente locale o nazionale, il ruolo e l’importanza che il teatro religioso può e deve assumere, per offrire il proprio specifico contributo a quel progetto e a quell’impegno che Giovanni Paolo II addita a tutta la Chiesa, all’inizio del nuovo millennio: costruire un nuovo umanesimo cristiano, del quale il nostro mondo ha tanto bisogno”.

Al termine del suo intervento, il Cardinale ha letto il messaggio augurale del Santo Padre, il quale “ha vivamente apprezzato questo segno d’attenzione verso una realtà culturale che può validamente contribuire alla formazione ai valori umani e cristiani, come pure sondarne la valenza evangelizzatrice”.

P. Bernard Ardura ha quindi illustrato l’ordine del giorno dell’incontro:

1. Breve presentazione dei presenti e delle rispettive realtà di provenienza.

2. Dibattito sugli obiettivi dell’incontro:

A) Costituzione di una rete di collegamento tra realtà che operano nel settore a livello europeo (Istituzioni, Università, Gruppi teatrali, strutture organizzative).

B) Promozione di incontri periodici di confronto e riflessione, finalizzati ad affrontare le problematiche del settore.

C) Possibili iniziative concrete per incoraggiare autori, gruppi teatrali ed istituzioni culturali ad incrementare la produzione/realizzazione di spettacoli nello specifico ambito teatrale.

Quindi, ha avviato la discussione sul primo punto invitando ciascuno a presentare brevemente la propria esperienza. Si è, poi, sviluppato un vivace e



interessantissimo dialogo tra i presenti, in cui sono stati evidenziati i bisogni del pubblico, soprattutto europeo, che, come dimostrano alcune esperienze, non è affatto estraneo alla tematica religiosa o spirituale se trattata con gusto e con talento.

I presenti si sono detti tutti estremamente favorevoli alla proposta di creare una rete di collegamento tra di loro, allargandola a tutte le altre realtà che operano nel settore a livello europeo. Come pure è sembrato utile fissare appuntamenti comuni e momenti di studio e riflessione per un maggior confronto sui temi generali che, di volta in volta, saranno concordati. Le prime, possibili iniziative intese a rilanciare il teatro religioso, ed emerse durante l'incontro, si possono così riassumere: condividere e partecipare le realizzazioni teatrali e culturali di ogni realtà per mettere poi in comune spazi e opportunità tali da valorizzarle adeguatamente; creare un premio per nuove opere teatrali a carattere religioso, e questo per sollecitare soprattutto i giovani scrittori.

Questo primo incontro è risultato senz'altro proficuo per conoscere la realtà del teatro a carattere religioso-spirituale. Le riflessioni davvero interessanti ed i suggerimenti concreti per operare nel settore in maniera più organica hanno coinvolto pienamente tutti i partecipanti, i quali hanno chiesto al Pontificio Consiglio della Cultura di proseguire in quest'opera di sensibilizzazione e valorizzazione del teatro religioso, da loro pienamente condivisa.

## **CATTOLICESIMO E LETTERATURA NELL'EUROPA DEL '900**

Lo scorso 15 maggio, a Roma, presso la sala Igea dell'Istituto dell'Enciclopedia Italiana fondata da Giovanni Treccani, si è svolta la IV Edizione della Giornata di studio e riflessione dedicata a "Cattolicesimo e Letteratura nell'Europa del '900. Un ponte tra Oriente ed Occidente". Quest'anno la giornata ha avuto come organizzatori, oltre al Pontificio Consiglio della Cultura, promotore dell'iniziativa, lo stesso Istituto dell'Enciclopedia Italiana ed il Centro Studi e Ricerche "Ezio Aletti".

Il Presidente dell'Istituto, il Professor Francesco Paolo Casavola, purtroppo assente per motivi di salute, ha delegato il Professor Saverio Ricci a rivolgere il suo saluto ai partecipanti.

Ha quindi preso la parola il Cardinale Paul Poupard, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura, per introdurre i lavori della giornata. Nel suo intervento il Cardinale ha spiegato le ragioni del tema proposto per l'edizione 2003: "Quest'anno la Giornata di studio, dedicata al rapporto tra

Letteratura e Cattolicesimo nel Novecento, viene vissuta all'insegna di una particolare prospettiva: quella dei rapporti tra Europa Occidentale ed Europa Orientale. Il motivo è facilmente intuibile. Alla vigilia dell'allargamento della Comunità Europea a diversi Paesi dell'Europa Centro-Orientale, evento davvero storico e certo impensabile fino al fatidico 1989, ci è sembrato quanto mai opportuno riflettere sul ruolo unificante della letteratura, ed in particolare di quella letteratura che dialoga con il pensiero e l'esperienza cristiana, ed in essa coglie la motivazione di fondo per promuovere la coesione e la riconciliazione tra i popoli". Sua Eminenza, sottolineando la presenza di alcuni relatori provenienti dall'Europa Centro-Orientale, ha affermato che è proprio attraverso iniziative come questa che si torna a "respirare a pieni polmoni", a mettere in sintonia le due anime dell'Europa, quella Occidentale e quella Orientale, secondo l'immagine di Ivanov più volte ripresa da Giovanni Paolo II nei suoi discorsi sull'unità del Continente europeo.

Prima di dare la parola ai relatori, Sua Eminenza ha letto il messaggio augurale del Santo Padre, il quale "auspica che l'opportuna iniziativa contribuisca a far meglio conoscere le comuni radici cristiane del Continente europeo".

Nella mattinata si sono poi succeduti gli interventi di Adriano Dell'Asta, "L'effetto presenza. Il problema di Dio in Bulgakov"; di Andrej Shishkin su "La Russia e la Chiesa universale nella formula di Vladimir Solovëv e V. Ivanov"; di Stanisław Grygiel, che ha trattato brillantemente il tema "Pensare l'Europa con il poeta Wojtyła"; ed infine di Claudio Damiani, con la relazione "Poesia della terra: Esenin e Pascoli".

Alla ripresa dei lavori, nel pomeriggio, si sono alternati Alexandru Cistelean, rumeno, che ha tenuto una relazione su "Dio, il mio vicino: la dimensione religiosa nell'opera di Tudor Arghezi"; Giovanni D'Alessandro, che ha parlato della "Ultraterrenità della persona nella *Terra Desolata* di T.S. Eliot"; Giovanni Casoli su Miłosz, ed infine Frank Kejzar, sloveno, che ha concluso gli interventi parlando de "L'Europa nella poesia di S. Kosovel".

A fine mattinata c'è stata anche la possibilità di formulare alcune domande ai relatori e di animare un breve ma intenso dibattito.

Le conclusioni della bella e significativa giornata di studio sono state proposte dal giornalista Andrea Monda, che ha anche egregiamente moderato i lavori della giornata di studio, rivelatasi occasione davvero utile e preziosa per mettere a confronto le tradizioni letterarie dell'Est e dell'Occidente dell'Europa, e scoprirne così la profonda armonia, ispirata e motivata dal comune riferimento all'esperienza cristiana, elemento ineludibile dell'identità culturale di tutta l'Europa.

# NOTITIAE

---

## THE “IN-CULTURATION” IS THE “IN-CARNATION” OF THE GOOD NEWS IN A PARTICULAR CULTURAL CONTEXT

Sister Maria KO HA-FONG F.M.A., professor at the Pontifical Faculty of Education Science *Auxilium* in Rome, and at the Holy Spirit Seminary in Hong Kong, in her article in *Asianews* N. 2 February 2003, offers an approach of mission in Asia called *Evangelizzazione come inculturazione alla luce dell’“Ecclesia in Asia”*, which attempts to reconsider a model of inculturation for evangelization in Asia under the light of the post-synodal apostolic exhortation *Ecclesia in Asia*. As an Asian and inspired by the images and symbols presented in this document, she states that the inculturation in Asia should follow the approach of the Silk Road which was the witness of the mutual attraction between Occident and Orient, of the cultural, religious and artistic exchange in the mutual respect and the will of openness toward the other. The way of exaggerated self-definition and eradicating the new converts from their own culture in the history of evangelization in Asia is compared to the construction of the Great Wall of China that was the symbol of separation, division, self-sufficiency, isolation and defense. Evangelization can not favor the construction of walls or barricades. Jesus should be presented to the Asians in Asian images and symbols, as the “Way”, a concept prevailed in many Asian religions as a divine way conducting to liberation, salvation and universal harmony. The first task of inculturation is, according to the *Ecclesia in Asia*, helping the Asian recovering the “Asian face of Christ” and the “the Asian roots of Christianity” (EA 4), because the faith, that Asia has received in the last centuries, was born in Asia and enriched by the occidental cultural heredity. The new evangelization in Asia has to build on the heredity acquired from occident, and the Asians, in turn, contribute the theological reflections and the holiness of their faith. Recovering the Asian roots of Christianity brings the Asian Christians to a renovated consciousness of religious and cultural heredity of Asia.

The theological basis of inculturation in Asia of the *Ecclesia in Asia* is the mystery of “The Uniqueness and Universality of Salvation in Jesus”. It can be reflected by christological, pneumatological and ecclesiological viewpoints. To bring the theological basis of inculturation into the pastoral applications in Asia, the most important thing is the way to make Good News touching the heart of the Asian peoples. The “heart” for Asians, like the “heart” in the Bible, not only is the seat of the emotions but is the center of existence where the thoughts, idea, feelings, decisions come. The pastoral implications of inculturation in Asia should involve in field of theology, interpretation of the Bible, in authentic inculturated liturgy, in

formation of seminarians and religious men and women, and especially in spirituality. Sr. Maria emphasized that inculturation is to do with the growth of persons and communities rather than the development of a theory or the resolution of problems. Accordingly, it is necessary for a fruitful inculturation to have witnesses of life of “holy men and women who will make the Savior known and loved through their lives” (EA 23), particularly in Asia where “people are more persuaded by holiness of life than by intellectual argument” (EA 42). Consequently, the holiness of life also be seen through services, love and works for human promotion.

Because “Jesus Saviour: a gift to Asia” and “the Church’s faith in Jesus is a gift received and a gift to be shared; it is the greatest gift which the Church can offer to Asia” (EA 10), the inculturation is not a unilateral process but correspondingly is a reciprocal enrichment, an intercultural share of the unique faith and the harmony of gifts.

At the beginning of the new millennium, the church in Asia hopefully becomes more united and creative, though being minority, enclosed and timid, to change the cultures from inside, and becomes leaven, light, salt for their continent where is rich of religious and cultural traditions and where Jesus is present in His birthplace.

Cf. Maria KO HA-FONG, *Evangelizzazione come inculturazione alla luce dell’Ecclesia in Asia*, in *Asianews 2*, February 2003, pp. 11-19.

#### **GUATEMALA: NASCERA’ LA PRIMA UNIVERSITA’ MAYA**

Marco Tulio de Paz, il coordinatore del *Consiglio nazionale di educazione Maya* – un’organizzazione indigena non profit che dal 1993 si batte in favore dei popoli autoctoni del Guatemala – ha annunciato che nel 2004 verrà inaugurata la prima Università Maya.

La nuova Università rivestirebbe un ruolo importante, venendo ad integrare l’offerta formativa dell’istruzione statale e dando voce alla matrice multiculturale, multi-etnica e multilingue del Guatemala: occorre favorire il mantenimento della cultura autoctona del Paese, privilegiando l’insegnamento degli idiomi indigeni, certamente a fianco delle due lingue maggiormente parlate nel Paese: lo spagnolo e l’inglese.

Cfr.: *Radiogiornale della Radio Vaticana*, 9 ottobre 2002, p. 11.

#### **ASSOCIATION DE FIDÈLES « INCROYANCE – PRIÈRE »**

Le journal *La Croix* du 29 février 2000 publiait un article sous la signature du Père Jean-Baptiste Rinaudo, des Pères de Timon-David, intitulé : « Solidarité spirituelle ». Dans ces quelques lignes, l’auteur racontait une expérience saisissante.

Voici un peu plus de trente ans, un Frère enseignant proposa à ses élèves de concrétiser leurs efforts et sacrifices de Carême en déposant un ou deux grains de blé

dans un petit bocal transparent posé au pied de la Croix. Il dit aux enfants : « On pourrait offrir tout ça au Bon Dieu, pour un homme qui serait loin de Dieu depuis longtemps et qu'on ne connaît pas ».

Le Mercredi Saint, veille des vacances, le Frère organisa une célébration centrée sur la Croix, avec l'offrande de tous les grains de blé collectés durant le Carême. Mais que faire ensuite de tous ces grains de blé offerts ? Un enfant suggéra de les lancer au ciel, ce qui fut fait aussitôt.

Le jour de la rentrée, le Frère découvre un article troublant dans le journal *La Croix*. Bouleversé, il court vers ses élèves et leur lit cet article ou plutôt ce témoignage d'un homme qui disait : « Ne connaissant pas ceux qui ont prié pour moi, je me fais un devoir de leur exprimer ma plus profonde gratitude en essayant de leur dire par ce journal. Peut-être me liront-ils ». Et l'inconnu de raconter comment, le Mercredi Saint, à l'heure où les enfants lançaient vers le ciel les grains de blés symbolisant leurs prières et leurs sacrifices pour un homme éloigné de Dieu depuis longtemps, il était entré dans une église, avait été accueilli par un prêtre : « Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit, il m'a pardonné cinquante ans de péchés ! Merci... Merci ».

Le Père Rinaudo ajoutait : « Cette idée de solidarité spirituelle envers une personne inconnue devait, une vingtaine d'années plus tard, donner naissance au réseau *Incroyance-Prière*. Des chrétiens acceptaient de s'engager, pour un an ou pour toujours, à prier chaque jour pour une personne inconnue, loin de Dieu ».

Nous sommes heureux de publier le Décret d'approbation des Statuts de l'Association de Fidèles *Incroyance-Prière*, signé par Monseigneur Thomazeau, Archevêque de Montpellier, le 10 avril 2003, jour de la naissance au ciel du Serviteur de Dieu Joseph-Marie Timon-David.

#### **Association de Fidèles *Incroyance-Prière* Décret d'Approbation**

Après avoir pris connaissance de l'historique, de la naissance et du développement du réseau *Incroyance-Prière* ;

Sensible aux encouragements non-équivoques donnés par le Cardinal Paul Poupard, alors Président du Conseil Pontifical pour le dialogue avec les non-croyants et par le Saint-Père Jean-Paul II lui-même ;

Après avoir lu attentivement les Statuts et constaté qu'ils étaient conformes aux canons 298 et suivants du Code de Droit Canonique ;

Vu les bienfaits spirituels qu'apporte cette Association et à chacun de ses membres et à l'effort de l'Église pour la nouvelle évangélisation ;

Vu la demande du Père Jean-Baptiste Rinaudo de la Congrégation du Sacré-Cœur de Jésus (Pères de Timon-David), initiateur de cette Association, en date du 5 juin 2001 ;

**Nous reconnaissons** les présents statuts selon les dispositions du canon 299 §3

du Code de Droit Canonique, dans l'esprit de l'Église, conformément au bût défini dans l'Article 2.

Cette approbation est donnée *ad experimentum* pour une période de cinq ans.

Donné à Montpellier, en la fête de la Divine Miséricorde, ce 2<sup>me</sup> Dimanche de Pâques, le 27 avril 2003.

Signature de l'Archevêque

Signature du Chancelier

Cf. Association Incroyance-Prière, 43, rue Fg Figuerolles, F-34070 MONTPELLIER.

### **MINISTERIAL PRIESTHOOD IN ETHIOPIA: TOWARDS A PASTORAL APPROACH TO PRIESTHOOD**

In 2004 the Capuchin Franciscan Institute of Philosophy and Theology will celebrate its 25<sup>th</sup> anniversary. In order to mark the occasion a review of the formation system is currently being carried out, within which context, and in collaboration with the Major Seminary of Adigrat, a symposium was held under the title "Ministerial Priesthood in Ethiopia: Towards a Pastoral Approach to Priesthood" in Addis Ababa, 4<sup>th</sup>-7<sup>th</sup> February 2003. Many of the papers presented at this event were sent to the Pontifical Council for Culture for review.

Abba Musie' Ghebreghiorghis, director of the Institute brought together papers and speakers from a wide range of cultures, of educational and formative backgrounds, of interests, and of hopes and expectations; room was made for the expert, the young, the clergy, the lay and religious. Material covered analysis and commentary of the Scriptures, the Church Fathers, the Councils, more recent documents such as *Pastores dabo vobis* and *The Church we want to be*, as well as writings of contemporary theologians; hopes and visions, needs and necessities, ideas and expectations of the local, and thus universal, Church were set forth. The papers, brought together to form a series of reflections under one shared goal, i.e. the *aggiornamento* of the ministerial priesthood in Ethiopia, demonstrate that the Church, like culture, is *semper reformanda*.

"If the blood of the Church is history, the flesh of the community of Christ, the Church, is culture", wrote Abba Teum Berhe of the Major Seminary of Adigrat. In response, Cardinal Paul Poupard elaborated, "in the drama of the inculturation of the Gospel, history and cultures run and change like the wind, but by the grace of the Holy Spirit, the Church is able to change and adapt to each culture. She carries out her mission of evangelisation by transforming those cultures, for just as 'there is something in man which transcends culture' (*Veritatis splendor*, 53), so too in the Church there is something which transcends cultures enabling her to act as a beacon in leading and guiding cultures and enabling us 'to refine and unfold our spiritual and bodily qualities' (*Gaudium et spes*, 53); if the flesh of the Church is culture, at the heart of culture, even the culture of the Beatitudes, is man in his dignity – created, redeemed and sanctified".

## MÉXICO: NECESIDAD DE EVANGELIZAR LA CULTURA

La Universidad Católica debe emprender un diálogo profundo con los valores para evangelizar la cultura. Así lo señaló S. E. Mons. Javier Lozano Barragán, Presidente del Pontificio Consejo para la Pastoral de la Salud, al recibir el 25 de enero de 2003 el doctorado Honoris Causa en Teología por la Universidad Pontificia de México.

En sus palabras a los presentes, el Arzobispo estableció que es necesario que la Universidad Pontificia de México “empeñe en un diálogo profundo con los valores que fundan la cultura mexicana para entrelazarla con la fe, en un trabajo permanente y que avance siempre, teniendo como modelo la encarnación del Verbo”.

Asimismo, Mons. Barragán afirmó que la teología debe buscar la renovación de la fe mexicana, ampliarla en su comprensión y unificarla en su catolicidad, de tal suerte que investigue el sentido de la religiosidad para ayudar al pueblo a comprender que “realmente Cristo es hoy el único salvador”.

Cfr.: *Noticias Eclesiales* (<http://www.eclesiales.org>), 29 de enero de 2003.

## SAUVEGARDE ET MISE EN VALEUR DES ORATOIRES

L'oratoire dont il est ici question, est un petit monument de pierre ou, plus rarement, de bois, orné d'une niche abritant la statue de la Vierge ou d'un saint dont il rappelle la mémoire. Sous forme de pilier de pierre monolithe dans le Midi, de fontaines sacrées en Bretagne, de bildstock dans l'Est, de « capelles » dans le Nord, de « guérites » dans les Alpes, ou de niches d'arbres, ces oratoires ont tous leur particularité et leur charme s'harmonisant avec le paysage dont ils sont partie intégrante. Érigés afin d'obtenir une protection ou pour remercier de grâces obtenues, ils marquent une halte, un recueillement dans le paysage, une invitation à méditer.

Les oratoires ne sont pas seulement des témoignages de la foi du passé. Chaque année en voit surgir de nouveaux, perpétuant ainsi la tradition populaire. Certains sont classés Monuments Historiques, d'autres sont inscrits sur l'inventaire, mais tous, à des degrés différents, font incontestablement partie de notre patrimoine national. C'est pourquoi l'Association nationale française – *Association des Amis des Oratoires* – fondée en 1931 par un groupe d'Aix-en-Provence, a pour but principal la sauvegarde de ces monuments élevés par la piété populaire, expressions de la foi dans la culture locale.

Nombre de ces oratoires sont entretenus avec amour, mais d'autres sont plus ou moins abandonnés. L'indifférence ou l'insouciance s'allient à l'usure du temps pour menacer et détruire ces monuments pourtant dignes d'intérêt. C'est précisément dans ces cas qu'interviennent les *Amis des Oratoires* avec leurs adhérents et tous ceux qui fournissent une documentation indispensable à la sauvegarde des oratoires. L'Association étend son action en France et à l'étranger où elle possède plus de 50 délégués, correspondants et chargés de mission. Actuellement, l'Association possède 14.000 fiches d'oratoires, accompagnées d'une importante documentation, toutes ces

informations étant publiées sous forme d'inventaires par région. Elle organise également des expositions et des conférences pour faire connaître ce significatif patrimoine culturel. Depuis 1999, l'Association s'est enrichie d'une section appelée *Les Jeunes Amis des Oratoires*.

Les moyens financiers dont dispose l'Association proviennent essentiellement des cotisations des adhérents. Vient ensuite la vente de brochures, cartes postales, cartes de vœux, reproductions illustrées des oratoires, etc. La part plus importante du travail est accomplie par des volontaires soutenus par les communes qui participent à cette action de sauvetage par l'octroi de subventions.

### **Comment aider l'Association des Amis des Oratoires ?**

- en la faisant connaître notamment auprès des municipalités, des associations locales, des groupes intéressés au patrimoine local, etc...
- en repérant ces monuments et en communiquant à l'Association les informations recueillies, grâce aux fiches qu'elle fournit.
- en lui faisant part de remarques, réflexions et suggestions utiles.
- en acceptant de devenir délégué de l'Association pour sa propre commune ou sa région.
- en entreprenant, sous la responsabilité des autorités compétentes, la restauration des oratoires les plus atteints par le temps et l'oubli. À cet effet, de nombreuses municipalités, conscientes de la nécessité de conserver cette partie non négligeable de notre patrimoine, ont à cœur d'assurer l'entretien, la protection et la restauration de ces monuments.

Cf. *Association des Amis des Oratoires*, Maison de l'Agriculture, 22 avenue Henri Pontier, F-13626 AIX-EN-PROVENCE CEDEX 1 ; <http://www.amisdesoratoires.com> ; [contact@amisdesoratoires.com](mailto:contact@amisdesoratoires.com)

## **REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO**

### **I mezzi di comunicazione sociale al servizio dell'evangelizzazione**

Il nuovo portale web dei Vescovi della Repubblica Democratica del Congo – realizzato dal *Servizio per i mezzi di comunicazione sociale* dipendente dalla *Commissione episcopale per l'evangelizzazione* – rientra nell'ambito di un grande progetto, volto a rendere accessibili a tutte le 47 diocesi del Paese le moderne tecnologie della comunicazione e dell'informazione.

L'obiettivo principale del sito web è di informare rapidamente tutti sulla vita della Chiesa nella Repubblica Democratica del Congo e a far conoscere la sua azione pastorale. Alla realizzazione del sito, che risponde all'indirizzo <http://www.cenco.cd>, sono stati invitati a partecipare tutte le componenti della Chiesa congolese, in particolare le commissioni diocesane per i mezzi di comunicazione sociale, ma anche le varie comunità religiose presenti nel Paese.



Il progetto propone, a breve termine, di collegare tutte le 47 diocesi al satellite che permetterà di avere a disposizione una rete cattolica, con un servizio Internet, di posta elettronica e telefonica. A medio termine, invece, c'è la creazione di una televisione nazionale cattolica.

Cfr.: *Radiogiornale della Radio Vaticana*, 2 gennaio 2003, p. 10-11.

## **DRAFT PREAMBLE OF EURO-CONSTITUTION AND CHRISTIANITY**

The draft Preamble of the future European Constitution fails to mention the Christian roots of the Old World. The draft refers to “the cultural, religious and humanist inheritance of Europe which ... [was] nourished first by the civilizations of Greece and Rome” and “later by philosophical currents of the Enlightenment.”

According to the document, this foundation “has embedded within the life of society its perception of the central role of the human person and his inviolable and inalienable rights, and of respect for law” (see European Convention’s Web page at <http://european-convention.eu.int>). Thus, there is a more explicit religious reference than in the Charter of the Fundamental Rights of the European Union, which alludes to the Union’s “spiritual and moral heritage,” denying a reference to religion.

However, the draft does not include other possibilities defended by some members of the European Convention; they proposed that reference be made to the “religious heritage, especially Christian,” which forged the continent. This proposal was supported by Archbishop Jean-Louis Tauran, Vatican secretary for relations with states.

The Holy See’s spokesman Joaquín Navarro-Valls expressed surprise over the draft Preamble and explained in a press statement that, although the text mentions “several important elements that have contributed to mold the European patrimony, it is surprising to note the absence of an explicit mention of Christianity.”

A press statement published by representatives of the churches and Christian communities of Europe expressed their concern about the draft Preamble. “A Europe which disavowed its past, which denied the fact of religion, and which had no spiritual dimension would be greatly impoverished in facing up to the ambitious project which calls upon all its available energy: constructing a Europe for all” (see the Web site of the Commission of the Bishops’ Conferences of the European Community, <http://www.comece.org>).

Josep Miro i Ardevol, president of the Convention of Christians for Europe, said in a statement that the draft Preamble “is totally unsatisfactory and might generate a factor of additional division to the already damaged political unity of Europe. [...] To ignore, as the text does, the reality of European identity, which has Christianity as one of its basic components, constitutes an ideological imposition and expresses the political will that exclusive laicism constitute the sole cultural category and possible reference, thus marginalizing the religious factor”.

“It was not a question of adherence [to Christianity], but of recognizing the historical fact of the enormous influence that Christian culture has had on European

culture,” said Cardinal Roberto Tucci in an interview on Vatican Radio. “The most unifying factor of Europe, which has been Christian culture, is missing” in the Preamble, he said.

Giorgio Rumi, professor of contemporary history at the University of Milan, told the Italian newspaper *Avvenire*: “I feel profoundly offended as a European citizen and as a historian. [...] I think that between Athens, Rome and the Enlightenment – the three mentioned – there is something decisive in-between”. “I am not speaking of confessional pretensions, but of that name in which whole generations have lived and hoped. Is it possible that the mention of Christ causes so much fear still today?”

The draft preamble to the new European Constitution represents “an act of cultural vandalism” for excluding any reference to Christianity, says also Archbishop Mario Conti of Glasgow. “What is missing, in short, is an acknowledgment of Europe’s spiritual, and particularly Christian roots and culture,” he said, and states that the current draft represents an “extraordinary attempt to write the name of Christ and the Christian Church out of the consciousness of the new Europe. As such it is a profoundly dishonest reworking of history.”

The text of the draft will be debated by the convention and then presented to European leaders at their summit June 20 in Athens, Greece. They will have the last word on the document.

Cfr.: *ZENIT* (<http://zenit.org>), May 29 and 30, June 8, 2003.

## LENGUAS EN PELIGRO DE EXTINCIÓN

Según la última edición de “Ethnologue” (<http://www.ethnologue.com>) existen actualmente en el mundo 7202 lenguas habladas. Un número que, teniendo en cuenta los errores y divergencias en la clasificación de éstas, se estima habitualmente entre 5000 y 7000. En cualquier caso, casi todos los lingüistas están de acuerdo en que, a menos que se tomen serias medidas para conservarlas, casi la mitad de ellas desaparecerán antes de finales del siglo XXI.

La edición italiana de *Scientific American* del mes de abril dedica un artículo a las lenguas en peligro de extinción. Algunos datos dan que pensar. Según un estudio de David Crystal, de la Universidad de Cambridge (*Language Death*), de un total de 6060 lenguas en el mundo, aproximadamente la mitad, 3340 son empleadas por comunidades inferiores a 10.000 hablantes, que constituyen apenas el 0,3% de la población mundial. En cambio, aproximadamente el 50% del planeta habla una de las 20 lenguas más difundidas.

Las causas que llevan a la muerte de una lengua son muchas. Una de ellas, es sin duda, el hecho de que los hablantes de esa lengua comiencen a dudar de la utilidad de permanecer fieles a su lengua. Cuando estos hablantes comienzan a considerar su propia lengua como inferior en dignidad a la lengua mayoritaria, dejan de usarla, de modo que la siguiente generación ya no la aprende. El antídoto contra la

extinción de las lenguas es el multilingüismo, sostiene Matisoff. En efecto, incluso una persona sin instrucción puede aprender diversas lenguas, a condición de empezar desde pequeños, como lo demuestra la experiencia de millones de hablantes en todo el mundo, capaces de expresarse fluidamente en varias lenguas. El autor del artículo concluye: El primer paso para la salvaguardia de las lenguas que desaparecen es persuadir a las mayorías del mundo a dejar que las minorías se expresen libremente.

## THE CATHOLIC PUBLICATION IN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Roderick O'BRIEN in his article in *AsiaNews* 2 (February 2003) reported that in China there has been an increase in the number of copies of the Bible, liturgical books, and periodicals being printed by Catholic publishers. Local Catholic newspapers and bulletins are also emerging. The first Catholic publication was permitted only in the 1980s and under a severe restriction by the Chinese government. The copies of the Catholic Bible published in China are continuously augmented. The Chinese version *Scotus Bible*, translated in the 1960s by the late Fr. G. Allegra and the Franciscan Biblical Studies in Hong Kong, is the main publication of the whole Bible. Fr. John B. Zang of the *Faith Press* estimated a circulation of around 250 thousand copies, even though the official circulation approved by the government is 15 thousand copies of the whole Bible and 5 thousand copies of the Old Testament and another 5 thousand copies of the New Testament and the Book of Proverbs. Besides, the *Printing House* of Shanghai diocese until the end of the year of 2000 has printed 300 thousands copies of their version of the New Testament, which is translated from the French of the *Jerusalem Bible*. The *Faith Press* of the Hebei province printed the Bible as well. Since 1993 there was the notable expansion of the liturgical books. The Shanghai diocese has published more than 300 thousand copies of the three volume Missal. The Liturgy of the Hours was printed and reprinted in traditional Chinese character, simplified character editions, and one pocketsize edition. The increasing number of copies of hymnal books, liturgical calendars, Rituals, Sunday readings and reflection booklets, posters, postcards is currently printed and circulated in mainland of China. In fact, two publishing houses *Shanghai Guangqi Press* in Shanghai and *Faith Press* in Hebei are the most important ones in publishing religious books of biblical studies, theology, liturgy and spirituality. Also, the publication of Catholic periodicals and newspapers is increasing in number of copies: the *Catholic Church in China* of the Patriotic Chinese Catholic Association and the Chinese Bishops Conference; *Guangqi Research Center* of the Catholic Church in Shanghai, the *Overseas Catholic Church Information*, the *Catholic Research and Studies Collection*, the *Faith* of Hebei province. There are also other diocesan newsletters, bulletins published, especially in Christmas and Easter seasons.

Though it has to be under a very strict law of publication, the situation of the Catholic publication, to some extent, is improved. With many difficulties and risks, the Catholic publication in China keeps continuing its mission, mainly in three centers Beijing, Shanghai and Shijiazhuang, to meet the need of millions of Catholics in the whole country and even for the Chinese in other countries. Nevertheless the new

technologies of communication prevailed, printing materials will remain a principal method of communication for the Catholic in China for the coming years.

Cf. R. O'BRIEN, *Publicazioni cattoliche nella Repubblica Popolare Cinese*, in *Asianews* 2, February 2003, pp. 20-21.

## LE CINÉMA AFRICAÏN FACE À SES DÉFIS : L'ENJEU DES VALEURS

Le *Fespaco*, Festival du cinéma panafricain d'Ouagadougou, au Burkina Faso, a une première utilité – assez surprenante – celle de présenter, pendant une semaine, des films africains en Afrique.

Ces vingt dernières années, la plupart des salles de cinéma du continent noir ont fermé et celles qui restent projettent des films indiens, américains et européens. Le récent festival a présenté environ 45 longs-métrages, une trentaine de courts-métrages, près de 70 vidéos, œuvres dues à des réalisateurs d'Afrique noire, du Maghreb, des Caraïbes, du Pacifique, de la diaspora africaine d'Amérique et d'Europe.

Malgré quelques réalisations de qualité, un certain sentiment d'insatisfaction domine à l'issue du festival. De fait, il est difficile de voir des films africains en Afrique. Le Burkinabé Idrissa Ouédraogo commente : « Il semble que nous faisons nos films pour un public européen. L'image africaine est absente du cinéma africain ». Sans régulation pour préserver les salles de cinéma, celles-ci ont été laminées par l'arrivée de la télévision, au début des années 1980. La vidéo et le piratage généralisé ont achevé le processus.

Approvisionnées gratuitement en programmes français, les télévisions nationales n'ont pas pour autant pris le relais de la diffusion des cinématographies locales. En outre, souligne le producteur Jacques Bidou, « l'ensemble des chaînes françaises est diffusé depuis janvier dernier en continu et en simultanément... La télévision n'a aucune chance de servir de débouché aux productions africaines ».

Résultat, le cinéma d'Afrique occidentale est aujourd'hui financé à 80% par des fonds français et européens. Mama Keïta, cinéaste guinéen engagé dans la Guilde des réalisateurs, une jeune organisation de cinéastes africains, résume le sentiment général : « Le plus infamant pour nous, c'est que nous nous trouvons, de fait, dans une position de mendiants ».

La voie de l'émancipation de l'image en Afrique passe par la recomposition d'un tissu économique à l'échelle locale, des sources de financement liées à l'audience des films et non seulement de classiques subventions.

Annoncé depuis longtemps, un facteur significatif de structuration semble enfin produire ses premiers effets en Afrique du Sud.

Par la création d'une institution gouvernementale, la *National Film and Video Foundation*, le gouvernement sud-africain lance un programme de soutien à l'industrie du cinéma et de l'audiovisuel, qui succède à l'embryon de politique mise en place dans les années qui ont suivi l'avènement de Nelson Mandela. L'ambition est d'accorder plus d'argent aux projets, mais de manière plus sélective. Les critères

d'attribution sont à la fois liés à la faisabilité du projet et aux valeurs culturelles qu'il véhicule. Jusqu'à présent, le cinéma sud-africain était fortement soumis à l'influence américaine. Une nouvelle enveloppe vient d'être débloquée pour le soutien aux longs-métrages, d'un montant de 3,5 millions d'euros, à dépenser sur trois ans.

Mais l'Afrique du Sud est le seul pays à pouvoir prétendre travailler avec des moyens comparables avec ceux des pays du Nord. Dans le reste de l'Afrique, explique Jacques Bidou, « il faut apprendre à travailler avec moins d'argent et le consacrer aux postes artistiques, en priorité à l'écriture, au casting, au tournage, au montage. Le reste est secondaire ».

Alors que, dans la fiction, la plupart des productions sont encore tournées en 35 mm, avec des équipes nombreuses, les œuvres les plus fortes du festival étaient, cette année, des documentaires souvent tournés en vidéo. Le cinéma africain se doit de relever un grand défi, celui des valeurs culturelles du continent, richesse pour les Africains, richesse pour toute l'humanité.

Source : *African News Bulletin – Bulletin d'Information Africaine*, 21<sup>e</sup> année, 15 mars 2003, n° 452/-18, p. 12-13.

#### **PRESENTADO EN ROMA EL «PROYECTO STOQ»**

El Consejo Pontificio de la Cultura y diversas Universidades Pontificias de Roma, con el apoyo económico de algunas instituciones y fundaciones, han dado vida a un proyecto sin precedentes que busca promover el diálogo entre fe y ciencia. Se trata del «Proyecto STOQ», (Science, Theology and the Ontological Quest – Ciencia, Teología e Investigación ontológica), bajo la guía del Cardenal Paul Poupard. Este proyecto, que cuenta con el apoyo económico de la Templeton Foundation (<http://www.templetonpress.org>), se realizará en la Universidad Pontificia Lateranense, el Ateneo Pontificio Regina Apostolorum y la Universidad Pontificia Gregoriana.

El proyecto busca favorecer la relación entre las Iglesias y comunidades eclesiales cristianas con el mundo científico, según explicaron el Cardenal Poupard en la rueda de prensa celebrada en la sede de la Academia Pontificia de las Ciencias, el pasado 6 de mayo. Su objetivo es formar personal especializado en el campo del diálogo entre la ciencia y la fe, mediante programas específicos de estudio ofrecidos por cada una de las Universidades. Los programas están destinados tanto a estudiantes de filosofía y teología de las facultades de Roma, como a universitarios con una sólida formación científica, que desean profundizar en las implicaciones filosóficas y teológicas de la ciencia moderna.

El proyecto, según el cardenal Paul Poupard, está llamado a convertirse en «una piedra angular en la historia de las relaciones entre la Iglesia y la ciencia», ya que coincide con «una nueva etapa del diálogo entre la ciencia y la fe y se enmarca en un clima que ha cambiado profundamente, tanto por parte de los científicos, como por parte de la Iglesia católica». Citando el texto de la Carta de Juan Pablo II al P.

George Coyne SJ, director del Observatorio Vaticano, el Cardenal recordó que «La Iglesia tiene necesidad de la ciencia y la ciencia tiene necesidad de la religión. La ciencia puede purificar a la religión del error de la superstición –aclaró–. Como forma de conocimiento de la verdad, la Iglesia no puede prescindir de la ciencia. La religión, por su parte, puede purificar a la ciencia de la idolatría del cientificismo y de los falsos absolutos», explicó por otra parte. «La ciencia necesita recuperar su dimensión sapiencial». Se trata, en definitiva, de lograr una alianza entre ciencia y conciencia para que el trinomio ciencia-tecnología-conciencia esté al servicio de la causa del auténtico bien del hombre, de todo el hombre, y de todos los hombres.

Cada una de las tres universidades desarrollará un área de investigación. La Universidad Gregoriana se centrará en los problemas de la fundación de la filosofía de la ciencia y de la naturaleza. La Universidad Lateranense se dedicará a la formalización sistemática de la relación entre las disciplinas científicas y humanistas, utilizando la disciplina de la ontología formal, prestando particular atención a una «Antropología para el tercer milenio». Por su parte, el Ateneo Regina Apostolorum se dedicará a las «relaciones entre Teología, Filosofía y Ciencias de la vida», con particular atención a las implicaciones éticas, es decir, la bioética.

El proyecto prevé iniciativas y programas conjuntos con otras Universidades, como Princeton, o Harvard Divinity School, con la posibilidad de ofrecer un doble reconocimiento, así como becas para realizar tesis doctorales en las principales universidades del mundo. Se ha previsto la organización de un Congreso internacional en noviembre de 2004, en el curso del segundo año académico del proyecto, con la participación de científicos, teólogos, y filósofos de todo el mundo sobre ciencia y religión.

La iniciativa se complementará con publicaciones electrónicas y en papel sobre los argumentos centrales, así como con la creación de una página web de intercambio de información sobre la relación entre ciencia y fe. Los organizadores han creado una página web, donde puede obtenerse más información acerca de los programas de estudio del Proyecto STOQ. Puede consultarse para ello <http://www.stoqnet.org>

## **HOW DO CULTURES TRANSMIT THEIR MEMORIES AND IDENTITY?**

### **The deputy editor of *The Tablet* finds fault with an exhibition at the British Museum**

“When the inhabitants of Macondo – the remote village of Gabriel Garcia Márquez’s epic fable *One Hundred Years of Solitude* recover from sleeping sickness, they find they are losing their memories. To avert chaos, they write labels on everyday objects to remind themselves what they are for: “COW. She eats grass, and must be milked each day.” But the struggle is uphill: the labels get longer and longer (“grass: the green stuff which grows in the ground; green; the colour of lettuce”) and the villagers soon slip back into a kind of collective coma.

The British Museum is 250 years old this year, so it seems appropriate for it to consider how cultures remember in a special exhibition, **The Museum of the Mind**.

[...] The museum began in the 1750s with collections of souvenirs brought back from the Grand Tour, that eighteenth-century upper-class education in the Renaissance which involved a good deal of plundering of Italy's patrimony. But it was also a project: part of an Enlightenment-age enterprise of creating a "universal knowledge" common to all humanity, through the compilation of vast encyclopaedias and the collection and cataloguing of artefacts and specimens in museums. The search was for a "Great Chain of Being", for universal human principles that would transcend sectarian, clerical religion. If God existed, he was an unknowable "Great Architect"; progress was to be made by plumbing the depths of Man, not God.

The problem remains that the patrimony of "other" cultures, deracinated and placed under glass in Bloomsbury, is only significant to me if I can be persuaded that it proves this idea of a common universal humanity. We cannot feel nostalgia for the aides-mémoires of other cultures, which is why the objects themselves need labels like those attached to farm animals in Macondo: "*Lamba akotifahan* (c. 19), a woven silk textile worn by high-ranking Merina in Madagascar, used as burial cloth". The significance of the *lamba akotifahan* requires, as in Macondo, ever more elaborate detail; which is why museums, despite everyone's best efforts, are often tedious. The Museum of the Mind is too small to be tedious, and too heterogeneous to be coherent – less a universal memory than an ethnographer's bazaar.

Considered singly, the objects are not without interest. There are mnemonic devices on display which enable insignificant tokens to "stand for" complex and broad data. The Incas, for example, used to use *quipus* – knotted strings of different colours – to store information about crops and sizes and financial transactions. Metonymic images have played a strong role especially in Christianity; Hinduism and Buddhism, but much less so in Judaism and Islam. There is a beautiful icon on display, together with the Hinton St Mary mosaic, the earliest-known representation of Christ in Britain – but both seem diminished by not being in churches. [...]

The huge Day of the Dead shrine commissioned from the Mexican altar maker Eugemo Reyes Eustaquio forms the centrepiece of the exhibition. Designed to look like the museum itself, it is made from yards of ruffled white satin and adorned with plastic blooms, skulls, loaves of bread and chicken wings, with the improbable ancestor figure of the museum's founder, Sir Hans Sloane, at its centre. Such hideous promiscuity seems to sum up everything that is wrong with this project of cosmopolitan humanism."

Source: Austen IVEREIGH, *In search of the Chain of Being*, in *The Tablet*, 31 May 2003, p. 20.

## ¿PROSELITISMO O EVANGELIZACIÓN?

María José Ciauriz, profesora Titular de Derecho Eclesiástico de la Universidad Nacional de Educación a Distancia de Madrid (<http://www.uned.es>), es autora de «El derecho de proselitismo en el marco de la libertad religiosa», del Centro de Estudios

Políticos y Constitucionales (<http://www.cepc.es>). En el libro, la autora dilucida el concepto de libertad religiosa como marco del derecho al proselitismo y ahonda en el derecho al proselitismo ante las confesiones y los Estados.

Para la autora, «el proselitismo forma efectivamente parte del derecho de libertad religiosa». Sin embargo, «existe una determinada corriente doctrinal que rechaza la palabra “proselitismo” y la sustituye por otras expresiones similares, tales como comunicación de las propias creencias, etc. Independientemente de que utilicemos una u otra denominación, es evidente que quedaría sin sentido la libertad de expresión de la propia fe, y vacío de contenido el derecho a cambiar de religión, si se negase el derecho de exponer a los demás, por medios legítimos, el contenido de las propias convicciones para atraerles hacia las mismas». Por el contrario, el proselitismo ilegítimo es «la coacción, que puede ejercerse de muchas maneras, sobre las personas para inducirles forzosamente a adoptar una actitud o una creencia».

Proselitismo y evangelización no son términos sinónimos: «El proselitismo es un término mucho más amplio que la evangelización, si bien la evangelización es una forma de proselitismo [...] En todo caso, actualmente, sin duda alguna, la evangelización es una forma de exposición del contenido doctrina de la fe de las Iglesias que aceptan los Evangelios como fuente revelada, mientras que otras muchas confesiones religiosas no cristianas realizan un proselitismo al cual no cabe aplicar el calificativo de evangelización».

En su libro, la autora comenta el impacto cultural que el proselitismo, tanto en su acepción positiva como negativa, puede ejercer sobre la cultura de un pueblo. «Desde un punto de vista de valoración de lo sobrenatural, cada religión tiene el derecho de considerar que la adhesión a la misma es un bien superior a las otras tradiciones culturales, y que para un pueblo la aceptación de una religión distinta de la que podríamos considerar originaria o indígena puede suponer un notable beneficio. De hecho, toda Europa ha aceptado, a lo largo de siglos, la religión cristiana en sus diversas formas, la cual vino, en tiempos del Imperio Romano y siglos posteriores a sustituir a las religiones indígenas; y la tradición europea latino-cristiana se considera un gran bien para el Continente. Otro tanto se puede decir de América, tanto del Norte como del Sur, y de no pocos otros lugares del planeta. La idea, en efecto, de que la tradición y la cultura ancestrales no deben ser sometidas a cambios religiosos que las alteren ha estado ausente de la mentalidad humana durante la mayor parte de los siglos. En el Oriente, aunque la información que poseemos al respecto sea mucho menor, se han producido igualmente invasiones religiosas entre pueblos que poseían una cultura y una tradición distintas; ni el budismo, ni el sintoísmo, por poner algunos ejemplos, están hoy limitados a los países donde nacieron, y ni que decir tiene que el fenómeno del Islam en todo el mundo es un claro fenómeno de sustitución de tradiciones y culturas indígenas, lo que resulta notorio en la India, en el Oriente Medio, en buena parte de África, etc. ».

Respecto al delicado problema de la conservación de las tradiciones culturales de los pueblos indígenas, la autora comenta: «Ciertamente, hoy en día ha surgido un movimiento, que se va haciendo notar cada vez más intenso, de salvaguarda de las tradiciones culturales de los pueblos que han conservado un cierto primitivismo. Así, en



algunos países de América Latina se ha llegado a prohibir la evangelización que pudiese afectar a tribus que conservan todavía religiones ancestrales, para evitar la desaparición de esos fenómenos culturales que se consideran patrimonio del país en el que existen. Es un fenómeno del todo nuevo, basado, más que en el aprecio de las religiones indígenas, en un concepto de conservación arqueológica de los modos de ser de pueblos antiguos».

[...] Respecto al proselitismo agresivo de algunas sectas, la Prof. Ciaurriz comenta la dificultad de definir el concepto mismo de secta: «El concepto de secta es un concepto ambiguo, cuyos perfiles distan mucho de estar suficientemente definidos. Por supuesto, secta no es un concepto jurídico sino sociológico. Muchas religiones, hoy consolidadas en el mundo entero, han podido surgir desgajándose de otras y mereciendo inicialmente la consideración de sectas. El calificativo de secta genera una minusvaloración y –habría que añadir– también una sospecha. Toda entidad calificada de secta se hace automáticamente sospechosa ante la opinión pública. Y esta carga de negatividad del vocablo ha afectado a no pocas confesiones perfectamente dignas y para nada sectarias. En consecuencia, el calificativo secta es rechazado por la doctrina jurídica más responsable. Se puede hablar de nuevos movimientos religiosos, de grupos confesionales atípicos, o de cualquier otro modo que no suponga levantar una sospecha sobre la indignidad o el comportamiento de las personas que integran una nueva entidad religiosa. [...] No es menos cierto que existen sectas dañinas que se disfrazan de religiones para conseguir objetivos que no alcanzarían si presentaran su verdadera faz. En esos casos se puede denominar sectas a los grupos que hacen daño a muchas personas buscando su propio beneficio. Entidades con finalidades económicas, pornográficas o políticas, que adoptan el disfraz de la religión para presentar una cara más amable ante la opinión pública, o para obtener los beneficios que muchos países otorgan a las asociaciones religiosas. Esas sectas, por su propio planteamiento, son mentirosas y, en muchas ocasiones, van también, de modo directo o indirecto, a la explotación de la ingenuidad de muchas personas de las que obtienen un provecho injusto. Existen también grupos sectarios en el sentido de captación de individuos, en orden a planteamientos radicalmente ilusorios y nocivos para la vida humana. En este sentido hay que referirse a suicidios colectivos que se han producido lamentablemente en diversos lugares, afectando a múltiples personas, engañadas por líderes carismáticos que, en la mayor parte de los casos, desgraciadamente son seres insanos de mente e ideas. Estos dos tipos de sectas deben, naturalmente, ser controladas, perseguidas, impidiéndoles la realización de sus ilegítimos fines, y la mayor parte de las legislaciones, al prever la exigencia de fines religiosos para que una entidad pueda ser reconocida como religión o al considerar al orden público como un límite a las actividades religiosas, están tomando medidas que tratan en lo posible de impedir o paliar los fenómenos nocivos del fenómeno sectario. Es posible que en América Latina haya un movimiento de sectas que dañe a la población. Que ese mismo movimiento pueda cambiar el rostro del catolicismo no es en absoluto predecible. El catolicismo en América Latina seguirá siendo lo que es, tanto como las demás religiones, independiente del daño social que las mencionadas sectas puedan llevar a cabo».

Cf *ZENIT* (<http://zenit.org>), 10 y 11 de junio de 2003.

# LIBRI

---

Cardinal Paul POUPARD, *La Sainteté au défi de l'Histoire. Portrait de six témoins pour le III<sup>e</sup> millénaire*. Paris, Presses de la Renaissance, 2003, 252 p.

Robert Schuman, Mère Teresa, Maurice Blondel, Giuseppina Bakhita, Pier Giorgio Frassati, le pape Jean XXIII, modèles divers d'humanité et sainteté. Leur témoignage chrétien se manifeste dans les domaines les plus variés et dans des formes différentes et imprévisibles : de la politique à la philosophie, des plus pauvres et abandonnés de Calcutta au jeune moderne et sportif, de la petite esclave africaine au pape du Concile Vatican II, homme d'unité et artisan de paix. Hommes et femmes, jeunes et anciens, ces grands témoins du XX<sup>e</sup> siècle démontrent encore une fois que le Christ parle à tous et par tous. L'auteur nous offre ces portraits – Conférences de Carême de Notre Dame de Paris – comme une preuve vivante et convaincante de la force du message toujours actuel du Christ.

\* \* \*

Myriam CASTELLI, *I santi di tutto l'anno*. Prefazione del Cardinale Paul POUPARD. Milano, Paoline Editoriale Libri, Figlie di San Paolo, 2003, 416 p.

Se, come si usa dire, le vie del Signore sono infinite, esse lo sono anche e, forse, soprattutto nel grande e misterioso fenomeno della santità. Dio chiama nei modi più diversi e impensabili, per questo possiamo scegliere, nel corso di un intero anno, santi diversissimi anche se tutti, indistintamente, sono accomunati dall'immenso amore verso Dio e il prossimo. Santi, quindi, per tutti i gusti e per ogni tipo di sensibilità. Santi da scoprire, da riscoprire o da conoscere meglio. Un santo al giorno, perciò, che potrà illuminare, come dice il Cardinal Poupard nella sua prefazione, il nostro quotidiano, spesso grigio e monotono.

\* \* \*

Jaime ANTÚNEZ ALDUNATE, *En busca del rumbo perdido. Tercera crónica de las ideas*. Prólogo del Cardenal Paul POUPARD. Santiago de Chile, Ediciones Universidad Católica de Chile, 1998, 464 p.

Este volumen, definido por el Cardenal Poupard en su prólogo un libro de esperanza, se articula en ocho partes, resultantes de una serie de entrevistas a personas de relieve cultural sobre temas varios: el multiculturalismo, la misión de la Universidad Católica, la mujer y el sentido del don, la gnosis, la teología en un mundo postmoderno, la defensa de la vida, la Iglesia y el mundo, Israel, el alma cristiana de América y otros argumentos actuales. Unos nombres muy conocidos, como Ionesco, Guitton, Marías y el Dalai Lama, abren las entrevistas sobre el siglo que termina. El libro continúa encontrando a cardenales (Ratzinger, Poupard), teólogos (Forte), políticos (Andreotti), filósofos (Seifert) y otros importantes hombres de cultura.

\* \* \*

Aidan NICHOLS, O.P., *Beyond the Blue Glass. Catholic Essays on Faith and Culture*. Volume II. London, The Saint Austin Press, 2002, 200 p.

Culture, ecumenism and spirituality, the three parts of this volume offer us some interesting essays we can easily consider as a substantial contribution to Catholic thought. The author turns his attention to Messiaen's sacred music as well as to Chesterton as moralist of culture. As regards ecumenism we can read about Solovyov and the papacy, a Catholic commemoration of Karl Barth, the essays on Muslims and syncretists. The last part concerning spirituality talks about the spiritual doctrine of Columba Marmion, Augustine's rule for preachers, and the original mystery of Christian priesthood.

\* \* \*

Bénézet BUJO – Juvénal ILUNGA-MUYA (éd.), *Théologie africaine au XXI<sup>e</sup> siècle. Quelques figures*. Vol. I. Fribourg (Suisse), Editions Universitaires, 2002, 192 p.

Aujourd'hui, l'Afrique est mieux connue pour ses grands problèmes que pour ses beautés et ses productions intellectuelles. La théologie est un exemple, entre autres, de la vie positive de ce continent. Cet ouvrage, le premier des trois volumes prévus, nous présente des auteurs qui par leurs contributions constituent les véritables moteurs de la promotion d'une pensée théologique typiquement africaine. Ce livre peut être une aide et à la fois un instrument de travail pour les personnes qui cherchent plus d'informations ou entendent approfondir leur connaissance dans ce domaine.

\* \* \*

Mario MARITANO (a cura di), *Historiam perscrutari*. Miscellanea di studi offerti al prof. Ottorino PASQUATO. Presentazione di Sua Em. il Card. Paul POUPARD. Roma, Editrice LAS (Libreria Ateneo Salesiano), 2002, 882 p.

Questo volume in onore del Prof. Pasquato, già Ordinario di Storia della Chiesa antica e medievale all'Università Pontificia Salesiana di Roma, è formato da un insieme di saggi di storia della Chiesa con un particolare risalto per i Padri, soprattutto San Giovanni Crisostomo, del quale il Prof. Pasquato è apprezzato conoscitore. L'opera, nata grazie al contributo di illustri studiosi, è un dialogo tra teologia e storiografia, catechetica e patrologia. Nella sua presentazione, il Card. Poupard ricorda, tra l'altro, l'importanza di "formarsi e formare alla coscienza storica... per discernere in essa il cammino del regno di Dio":

\* \* \*

Jeanne BONNEFOY, *Dieu et l'âme. Les conceptions philosophiques et religieuses de Lamarck*. Paris, Pierre Téqui éditeur, 2002, 409 p.

Dans cet ouvrage, l'auteur nous présente un aspect peu connu de la pensée de Lamarck, le grand naturaliste français, père de la théorie du transformisme généalogique. Les idées de Lamarck relatives aux domaines philosophique et religieux sont presque ignorées, et pourtant elles, contenues dans ses recherches et réflexions scientifiques, feraient de ce savant le véritable précurseur de la pensée spiritualiste moderne.

\* \* \*

ARMANDO EDITORE, ROMA, Vittorio POSSENTI (a cura di), *La questione della verità. Filosofia, scienze, teologia*, 2003. Atti del Convegno di Villa Imelda

(Bologna), svoltosi dal 10 all'11 maggio 2002 nell'ambito del Progetto Culturale della CEI.

ATENE0 PONTIFICIO "REGINA APOSTOLORUM" – LIBRERIA EDITRICE VATICANA, CITTA' DEL VATICANO, Antonio IZQUIERDO (a cura di), *Scrittura ispirata*, 2002. Atti del Simposio internazionale sull'ispirazione biblica. L'incontro, a carattere ecumenico, con la partecipazione di studiosi cattolici, protestanti ed ortodossi, è stato promosso dall'Ateneo "Regina Apostolorum" e si è tenuto a Roma dal 18 al 20 settembre 2001.

CONFERENZA EPISCOPALE CALABRA – ABRAMO EDITORE, CATANZARO, Giorgio LEONE (a cura di), *Pange lingua. L'Eucaristia in Calabria. Storia, devozione, arte*, 2002.

CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA, SERVIZIO NAZIONALE PER IL PROGETTO CULTURALE, ROMA – EDITRICE ELLEDICI, LEUMANN (TORINO), *Futuro dell'uomo e speranza cristiana. Strumenti di riflessione e di lavoro*, 2002. Il volumetto riprende e sviluppa i temi del IV Forum del Progetto Culturale della Chiesa italiana, svoltosi a Roma dal 30 novembre al 1° dicembre 2001.

EDB, CENTRO EDITORIALE DEHONIANO, BOLOGNA, Giovanni POZZI – Paolo PRODI (a cura di), *I Cappuccini in Emilia-Romagna. Storia di una presenza*, 2002.

EDIZIONI MESSAGGERO, PADOVA, Giovanni IAMMARRONE, *Il dialogo sulla giustificazione. La formula «simul iustus et peccator» in Lutero, nel Concilio di Trento e nel confronto ecumenico attuale*, 2002. – Edoardo SCOGNAMIGLIO, *Ecco, io faccio nuove tutte le cose. Avvento di Dio, futuro dell'uomo e destino del mondo*, 2002. Un contributo teologico in quattro capitoli, incentrati soprattutto sull'escatologia della speranza per il Terzo Millennio, sul senso della morte, della vita eterna e della visione beatifica.

EDIZIONI SCIENTIFICHE ITALIANE, NAPOLI-ROMA, Ottavio DI GRAZIA, *Shoah e bioetica. Una rilettura dello sterminio degli ebrei in prospettiva bioetica*, 2002. – Roberto GALLINARO, *Caos e complessità. Nuove sfide per la bioetica*, 2003. Iniziative editoriali promosse dal Centro Francese di Cultura di Napoli "Oltre il Chiostro".

ISTITUTO PAOLO VI, BRESCIA – EDIZIONI STUDIUM, ROMA, Renato PAPETTI (a cura di), *Pablo VI y América Latina*, 2002. Actas de las Jornadas de Estudio, Buenos Aires, 10-11 de octubre de 2000. Gli orientamenti pastorali e il pensiero di Papa Montini riguardo alla cultura dell'America Latina.

LE LETTERE, FIRENZE, Guzmán M. CARRIQUIRY LECOUR, *Una scommessa per l'America Latina. Memoria e destino storico di un continente*, 2003. Alcune chiavi di lettura e di prospettiva sull'America Latina, considerata nella sua odierna realtà "globale".

LIBRERIA MUSICALE ITALIANA, LUCCA, *Canti tradizionali e tradizioni liturgiche. Ricerche e studi sulle tradizioni musicali ebraiche e sui loro rapporti con il canto cristiano, 1954-1971*. A cura di Roberto LEYDI, 2002.

MARSILIO, VENEZIA, Pier Paolo OTTONELLO, *Ontologia e mistica*, 2002. Da Giovanni della Croce a Gentile, da Kierkegaard a Rosmini, da Bergson a Sciacca, da Eliade a Zolla.

MONUMENTI, MUSEI E GALLERIE PONTIFICIE, CITTA' DEL VATICANO, Mario IOZZO, *Ceramica attica a figure nere. La Collezione Astarita nel Museo Gregoriano Etrusco*, Parte II, 1, 2002.

- PONTIFICIA UNIVERSITA' LATERANENSE, ROMA – MURSIA, MILANO, Lidice GÓMEZ MANGO DE CARRIQUIRY, *L'incontro di lingue nel «nuovo mondo»*, 2000. Sulla duplice ricchezza della cultura latino-americana: la lingua spagnola e le lingue aborigene.
- PONTIFICIO CONSIGLIO PER LA FAMIGLIA – LIBRERIA EDITRICE VATICANA, CITTA' DEL VATICANO, *La dignità dei bambini e i loro diritti*, 2002. Il volume contiene discorsi e messaggi di Giovanni Paolo II; dichiarazioni e raccomandazioni a conclusione di riunioni e incontri internazionali promossi ed organizzati dal Dicastero per la Famiglia su tale importante questione.
- RIZZOLI, MILANO, BIBLIOTECA UNIVERSALE RIZZOLI, I LIBRI DELLO SPIRITO CRISTIANO, Marco BERSANELLI – Mario GARGANTINI, *Solo lo stupore conosce. L'avventura della ricerca scientifica*, 2003. Pagine tratte da autobiografie ed epistolari di scienziati, che all'esperienza sul campo uniscono la riflessione sulla propria vicenda umana.
- RUBBETTINO, SOVERIA MANNELLI (CATANZARO), *Don Orione e il Novecento*. Atti del Convegno di Studi (Roma, 1-3 marzo 2002). Introduzione e cura di Flavio PELOSO, 2003. Azioni e relazioni di importanza storica, sociale ed ecclesiale di cui Don Orione fu protagonista.
- SALERNO EDITRICE, ROMA, Saverio RICCI, *Il sommo inquisitore. Giulio Antonio Santori tra autobiografia e storia (1532-1602)*, 2002. Biografia di un personaggio discusso, ma al tempo stesso un quadro della Roma dei papi e dell'Europa del Cinquecento.
- STUDIO TEOLOGICO S. PAOLO, CATANIA – GIUNTI, FIRENZE, Salvatore CONSOLI – Maurizio ALIOTTA (a cura di), *Cultura della vita e cultura della morte nella Sicilia del '900*. Atti del Convegno di studi organizzato dallo Studio Teologico S. Paolo e dalla Facoltà di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Catania, 4-5 aprile 2001. "Synaxis" XX/1-2002, Quaderni di "Synaxis" 15.
- URBANIANA UNIVERSITY PRESS, CITTA' DEL VATICANO, Andrea D'AURIA, *Il timore grave nell'attuale legislazione canonica*, 2003. – Giovanni DEIANA, *Dai sacrifici dell'Antico Testamento al sacrificio di Cristo*, 2002. – Guido MAZZOTTA (a cura di), *Audacia della ragione e inculturazione della fede*, 2003. L'audacia della ragione rende più chiara la dimensione missionaria dell'enciclica *Fides et ratio* che, nell'indicare vitali interessi filosofici, richiede nuove inculturazioni della fede.

\* \* \*

- PONTIFICAL COUNCIL FOR JUSTICE AND PEACE – LIBRERIA EDITRICE VATICANA, VATICAN CITY, *John Paul II and the Family of Peoples. The Holy Father to the Diplomatic Corps (1978-2002)*. Introduction by Bishop Giampaolo CREPALDI, 2002. – *Work as Key to the Social Question. The Great Social and Economic Transformations and the Subjective Dimension of Work*, 2002. Conference held September 12-15, 2001, Rome and Vatican City.
- SAINT JOSEPH'S UNIVERSITY PRESS, PHILADELPHIA, Joseph C. LINCK, *"Fully Instructed and Vehemently Influenced". Catholic Preaching in Anglo-Colonial America*, 2002.

ST AUGUSTINE COLLEGE OF SOUTH AFRICA, LINDEN, Peter E. HODGSON, *Christianity and Science*. “St Augustine Papers”, Volume 3, Number 1, June 2002.

T&T CLARK LTD, EDINBURGH, Aidan NICHOLS, *No Bloodless Myth. A Guide Through Balthasar’s Dramatics*, 2000. In this book the author continues the exploration of Balthasar’s great trilogy by considering his meditation on the relation between Christianity and the theatre. – *Say It Is Pentecost. A Guide Through Balthasar’s Logic*, 2001. With this study, a comprehensive summary and interpretation of Balthasar’s logic, Aidan Nichols completes his presentation of the great theological trilogy of Hans Urs von Balthasar.

TEMPLETON FOUNDATION PRESS, PHILADELPHIA AND LONDON, George F.R. ELLIS (ed.), *The Far-Future Universe. Eschatology from a Cosmic Perspective*, 2002. Published in association with the Pontifical Academy of Sciences and the Vatican Observatory, this book consists of eighteen essays on our cosmological destiny written by leading scientists and theologians. Will the universe come to an end or will it go on forever?

VERITAS, DUBLIN, Eoin G. CASSIDY (ed.), *Measuring Ireland: Discerning Values and Beliefs*, 2002. Papers from the Symposium “Measuring Society: Discerning Values and Beliefs – Religion, Culture and the Social Sciences”.

\* \* \*

HERDER, FREIBURG-BASEL-WIEN, Peter Antes (Hg.), *Christentum und europäische Kultur. Eine Geschichte und ihre Gegenwart*, 2002. Christentum und bildende Kunst, Musik, Literatur, Recht, Naturwissenschaft, Philosophie. – Peter REIFENBERG, *Verantwortung aus der Letztbestimmung. Maurice Blondels Ansatz zu einer Logik des sittlichen Lebens*, 2002. Maurice Blondel’s approach to the logic of moral life.

\* \* \*

AEDOS (ASOCIACIÓN PARA EL ESTUDIO DE LA DOCTRINA SOCIAL DE LA IGLESIA) – UNIÓN EDITORIAL, MADRID, Joan COSTA BOU, *Nación y nacionalismos*, 2000. Algunas consideraciones sobre la vida nacional útiles en los ámbitos político y cultural y para la actividad pastoral de la Iglesia.

BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS (BAC), MADRID, Raúl BERZOSA MARTÍNEZ, *Angeles y demonios. Sentido de su retorno en nuestros días*, 1998; *Nueva Era y Cristianismo. Entre el diálogo y la ruptura*, 1998.

EDITORIAL CRUÏLLA – FUNDACIÓ JOAN MARAGALL, BARCELONA, Johann Baptist METZ, *Camins i canvis de la teologia política*, 2002. Caminos y cambios de la teología política.

FACULTAD DE TEOLOGÍA “SAN DÁMASO”, MADRID, J. PRADES (Ed.), *El misterio a través de las formas*, 2002. El volumen se abre con la conferencia del Cardenal Poupard “Evangelizar la cultura al alba del siglo XXI”, y presenta otros textos sobre cuestiones de actualidad: clonación, Carta Europea de los Derechos Fundamentales, la declaración “Dominus Iesus” y el centenario de J. H. Newman.

OBRA SOCIAL Y CULTURAL DE CAJASUR, CÓRDOBA, Paulino CASTAÑEDA DELGADO – Manuel J. COCIÑA Y ABELLA (Coordinadores), *Iglesia y Sociedad de la Comunicación*, 2002. Actas del XII Simposio de Historia de la Iglesia en

- España y América. Organizado por la Academia de Historia Eclesiástica, este encuentro tuvo lugar el 21 de mayo de 2001 en el Real Alcázar de Sevilla.
- PONTIFICIO CONSEJO «JUSTICIA Y PAZ» – LIBRERIA EDITRICE VATICANA, CIUDAD DEL VATICANO, *Juan Pablo II y la familia de los pueblos. El Santo Padre al Cuerpo Diplomático (1978-2002)*. Introducción de Mons. Giampaolo CREPALDI, 2002.
- UNIVERSIDADE CATÓLICA PORTUGUESA/IMPRESA NACIONAL-CASA DA MOEDA, LISBOA, *Actas do Congresso Internacional Pensadores Portuenses Contemporâneos, 1850-1950*. 3 voll., 2002.
- Rvdo. Andrés DE SALES FERRI CHULIO – Dott. Donato MORI, *San Pedro de Alcántara en el arte europeo*. Valencia, 2003. Una aportación a la historiografía del arte iconográfico y al conocimiento del santo reformador franciscano.

\* \* \*

- ASSOCIATION POUR L'ÉTUDE ET LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE RELIGIEUX DE LA HAUTE-PROVENCE, DIGNE, Gérard DESSOLLE, *Ami citoyen de Digne. Jean-Gaspard Gassend (1749-1806)*, 2003. Une biographie du « Curé-Prieur », élu député aux États Généraux de 1789.
- ASSOCIATIONS DE LANGUE FRANÇAISE DE L'ORDRE SOUVERAIN DE MALTE, *Missel de l'Ordre de Malte*, Paris 2002.
- ÉDITIONS BERTOUT, LUNERAY (France), Michel CIRY, *Guérir ce qui est blessé. Journal, 20 août 1996 – 9 septembre 1997*, 2002. Assumer le drame contemporain d'une façon constructive, en toute objectivité.
- FAYARD, PARIS, René LAURENTIN, *Nouveau Diatessaron. Les quatre Évangiles en un seul*, 2002.
- LES ÉDITIONS DU CERF, PARIS, Yves CONGAR, *Mon Journal du Concile, I-II*, 2002. Ce Journal, des années 1960-1966, est le témoignage d'un grand expert au Concile Vatican II. Historien et théologien dominicain, le futur cardinal Congar, par son œuvre, a préparé le Concile où il a joué un rôle très important. – Jacques STROUMSA, *Tu choisiras la vie. Violoniste à Auschwitz*, 1999. Le récit dramatique de la vie concentrationnaire, un appel pour la mémoire et contre l'oubli.
- OIEC (OFFICE INTERNATIONAL DE L'ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE), BRUXELLES, *Une personne nouvelle pour un monde nouveau*, 2002. Actes du XVI<sup>e</sup> Congrès Mondial de l'OIEC, Brasilia 2002.
- PYREGRAPH, ASPET (FRANCE), Gérard DESSOLLE, *Les quatre temps d'une tutelle. Louis-Apollinaire de la Tour du Pin Montauban (1744-1807). Premier évêque siégeant à Nancy, Archevêque d'Auch, Archevêque-Évêque de Troyes*, 2002 .
- SPIRITUALITÉ ET ART, PARIS, *Louis Ladéy. Le Défi de l'Art Sacré*, sous la direction de Renée MOINEAU, 2002. Commander une œuvre à un artiste pour l'Église est un défi.
- UNESCO, PARIS, *Les civilisations dans le regard de l'autre*, 2002. Actes du colloque international, Paris, 13 et 14 décembre 2001. Depuis des millénaires, les civilisations s'observent, se cherchent, s'influencent, se définissent mutuellement. Ce colloque a clôturé l'Année 2001 des Nations Unies pour le dialogue entre les civilisations.

# SYNTHESIS

---

## Studia

To mark the 50<sup>th</sup> anniversary of the Holy See's presence at UNESCO, a meeting was held at which a speech was given by Cardinal **Paul POUPARD (pp. 87-104)**. After outlining briefly the history of the creation and continuing existence of UNESCO, as well as the development of relations between the Church and UNESCO, he dwelt on the highpoint of those relations, that is the visit of John Paul II on the 2<sup>nd</sup> of June 1980, and the consequent creation of the Pontifical Council for Culture on the 20<sup>th</sup> of May 1982.

Nel 50° anniversario di presenza della Santa Sede presso l'UNESCO, si è tenuto un importante convegno, al quale è intervenuto il cardinale **Paul POUPARD (p. 87-104)**. Dopo aver brevemente parlato della creazione e della natura dell'UNESCO, nonché dello sviluppo dei rapporti tra la Chiesa e la suddetta organizzazione, il cardinale si è soffermato sul momento culminante delle relazioni, cioè la visita di Giovanni Paolo II all'UNESCO il 2 giugno 1980, seguita, il 20 maggio 1982, dalla creazione del Pontificio Consiglio della Cultura.

Con motivo del 50° aniversario de la presencia de la Santa Sede en la UNESCO, se celebró un importante Congreso en el que participó el Card. **Paul POUPARD (p. 87-104)**. En su intervención, tras un breve recorrido histórico sobre la fundación y vida de la UNESCO, y de las relaciones entre ésta y la Iglesia Católica, el Cardenal analizó detenidamente el momento culminante que significó la visita de Juan Pablo II a la UNESCO el 2 de junio de 1980, seguida, el 20 de mayo de 1982 por la creación del Consejo Pontificio de la Cultura.

## Symposia

Du 24 au 27 mars 2003, à Accra, au Ghana, a eu lieu la rencontre organisée par le Conseil Pontifical de la Culture pour les directeurs des études des Grands Séminaires d'Afrique. Le but du Congrès intitulé *Handing on the faith at the heart of Africa's cultures, pastoral approaches to culture in the formation of priests* (p. 105-109), était de coopérer avec les directeurs des études dans leur compréhension des défis culturels du continent africain, considérés dans leurs rapports avec l'évangélisation, en vue d'insérer la pastorale de la culture dans la formation des prêtres. Tous les membres et consultants africains du Conseil ont contribué à la réflexion.



Si è tenuto ad Accra, Ghana, dal 24 al 27 marzo 2003, un incontro organizzato dal Pontificio Consiglio della Cultura, per i Direttori di studi dei Seminari maggiori africani. Lo scopo del convegno dal titolo *Handing on the faith at the heart of Africa's cultures, pastoral approaches to culture in the formation of priests* (p. 105-109), è stato di aiutare i Direttori di studi a capire le sfide culturali del continente africano nei loro rapporti con l'evangelizzazione, nella prospettiva di un inserimento della pastorale della cultura nella formazione dei sacerdoti. I Membri e i Consulenti africani del Consiglio hanno contribuito tutti a tale riflessione.

Accra, Ghana, ha sido escenario, del 24 al 27 de marzo 2003, del encuentro para Directores de Seminarios Mayores Africanos, organizado por el Consejo Pontificio de la Cultura. El objetivo del Encuentro, con el título *Transmitir la fe en el corazón de las culturas de África. Una aproximación pastoral a la cultura en la formación de los sacerdotes* (p. 105-109), fue ofrecer ayuda a los directores de estudios de los seminarios para comprender los desafíos culturales del continente africano en su relación con la evangelización, insertando la pastoral de la cultura en la formación de los candidatos al sacerdocio. Los miembros y consultores africanos del Consejo de la Cultura participaron en el encuentro y aportaron sus propias reflexiones.

\* \* \*

In Barcelona, Spain, from the 7<sup>th</sup> to the 11<sup>th</sup> of May 2003, a meeting was held for **Catholic cultural centres of the Mediterranean**, under the title *The contribution of the Catholic cultural centres of the two shores of the Mediterranean to the meeting of cultures* (pp. 109-112). The meeting follows in the wake of previous colloquia in the Mediterranean area, such as those held at Barcelona (Spain) in 1996, Bologna (Italy) in 1998 and Fatqa (Lebanon) in 2001, and highlights the importance of these centres in those countries where Catholics are a minority in a population of Muslim culture and religion. Forty-four people were present from sixteen countries of the Mediterranean basin, representing some thirty different centres.

Du 7 au 11 mai 2003, à Barcelone, s'est tenue la **Rencontre des Centres Culturels Catholiques de la Méditerranée**, sous le titre, *La contribution des Centres Culturels Catholiques des deux rives de la Méditerranée à la convivence des cultures* (p. 109-112). La rencontre s'inscrit dans la ligne des précédents colloques de la région méditerranéenne, – Barcelone (Espagne) en 1996, Bologne (Italie) en 1998 et Fatqa (Liban) en 2001 –, et souligne l'importance de ces Centres, spécialement dans les pays où les catholiques sont une minorité au milieu d'une population de culture et de religion musulmanes. La rencontre a bénéficié de la présence de 44 personnes provenant de 16 pays de la Méditerranée et représentant environ 30 centres différents.

Ha tenido lugar en Barcelona, España, del 7 al 11 de mayo 2003, el **Encuentro de Centros Culturales Católicos del Mediterráneo**, con el título: *La aportación de*

los Centros Culturales Católicos del Mediterráneo de las dos orillas del Mediterráneo a la convivencia entre las culturas (p. 109-112). El encuentro se inscribe en la serie de reuniones del área mediterránea, como los de Barcelona en 1996, Bologna (Italia) en 1998, y Fatqa (Líbano) en 2001. El encuentro destaca la importancia de estos centros, especialmente en aquellos países donde los católicos constituyen una minoría en un ambiente mayoritariamente musulmán. Estuvieron presentes 44 personas procedentes de 16 países del área mediterránea, en representación de casi 30 centros culturales diferentes.

\* \* \*

Graz, the culture capital of Europe for the year 2003, hosted from the 21<sup>st</sup> to the 24<sup>th</sup> of May 2003, a **Meeting of members and consultors of the Pontifical Council for Culture and presidents of the commissions for culture of the Episcopal conferences of European countries** (pp. 113-118). Amongst the themes considered by some sixty bishops from some thirty countries, were those of the promotion of the meeting between the saving message of the Gospel and the cultures of our time, often marked by non-belief and religious indifference; of the handing on of the faith in Europe, at the heart of cultures; and of the new evangelisation and the construction of Europe, all this within a panoramic vision of Christianity and culture in Europe, *Novo Millennio Ineunte*.

Graz, capitale culturale d'Europa per l'anno 2003, ha ospitato, dal 21 al 24 maggio 2003, un **Incontro dei Membri e Consultori europei del Pontificio Consiglio della Cultura e dei Presidenti delle Commissioni per la cultura delle Conferenze episcopali dei Paesi d'Europa** (p. 113-118). Tra i temi affrontati da una sessantina di Vescovi provenienti da circa trenta Paesi, la promozione dell'incontro fra il messaggio salvifico del Vangelo e le culture del nostro tempo, spesso segnate dalla non credenza e dall'indifferenza religiosa; la trasmissione della fede in Europa, nel cuore delle culture; la nuova evangelizzazione e la costruzione dell'Europa. Tutto ciò con una panoramica del cristianesimo e della cultura in Europa, *Novo Millennio Ineunte*.

Graz, Austria, capital europea de la cultura en 2003, acogió, del 21 al 24 de mayo 2003, un **Encuentro de Miembros y Consultores europeos del Consejo Pontificio de la Cultura y de los Presidentes de las Comisiones para la Cultura de las Conferencias Episcopales de los países de Europa** (p. 113-118). Entre los temas abordados por los casi 60 obispos procedentes de treinta países destaca la promoción del encuentro entre el mensaje salvífico del Evangelio y las culturas de nuestro tiempo, marcadas a menudo por la increencia y por la indiferencia religiosa; la transmisión de la fe en Europa, en el corazón de las culturas; la nueva evangelización y la construcción de Europa, todo ello con la mirada sobre el cristianismo y la cultura en Europa, *Novo Millennio Ineunte*.